ИЛЛЮСТРИРОВАННЫЙ

ПУТЕВОДИТЕЛЬ

ПО СВЯТЫМЪ МѢСТАМЪ ВОСТОКА

ВЪ ДВУХЪ КНИГАХЪ

Составилъ А. А. ПАВЛОВСКІЙ,

подъ редакціею А. И. ПОПОВИЦКАГО.

КНИГА ВТОРАЯ

Безплатное приложеніе къ журн. Русскій Паломникъ за 1903 г.

Увѣдомленіе.

Обитель наша имѣетъ честь извѣстить своихъ соотечественниковъ, что беретъ заказы на исполненіе св. иконъ, въ древне - византійскомъ стилѣ, письма лучшихъ Аѳонскихъ иноковъ-живописцевъ.

Иконы исполняются добросовѣстно и пишутся на лучшихъ кипарисовыхъ доскахъ и покрываются лакомъ для предохраненія живописи отъ сырости и пыли.

Иконы исполнены самымъ тщательнымъ образомъ и вполнѣ отвѣчаютъ религіознымъ чувствамъ православнаго народа.

Заказы принимаются на аршинныя, полутора-аршинныя, двухъ-аршинныя и проч. мелкія вершковыя иконы.

Цѣны	иконъ	аршинныхъ	отъ	50	до	140 р.
»	»	полутора-арш.	»	100	»	220 »
»	»	двухъ-аршинн.	»	160	»	300 »

При заказѣ св. иконъ честь имѣемъ покорнѣйше просить обозначить, какая должна быть икона: если Божіей Матери—то названіе чудотворной иконы; если св. угодниковъ, или двунадесятыхъ праздниковъ,—то обозначить мѣсяцъ и день празднованія ихъ памяти. Какой долженъ быть размѣръ, фонъ иконы, золотой или въ краскахъ, цвѣтной, обозначить цѣну, въ которую желательно пріобрѣсть икону.

Повышеніе цѣнъ на св. иконы заключается въ ликахъ, изображаемыхъ на одной доскѣ—то есть иконѣ. Затѣмъ обозначить свой подробный адресъ, съ указаніемъ ближайшей станціи жел. дор., имя, отчество и фамилію.

Адресъ нашъ слѣдующій: чрезъ г. Одессу, Турція, **Аѳонъ**, русская почта, кел. обитель **Св. Троицы** (Древній Скитъ) въ предѣлахъ Хилендарскаго монастыря, Настоятелю **Іеромонаху Нифонту** съ братіею.

Иконы не будутъ задерживаться отсылкой.

ИЛЛЮСТРИРОВАННЫЙ

ПУТЕВОДИТЕЛЬ

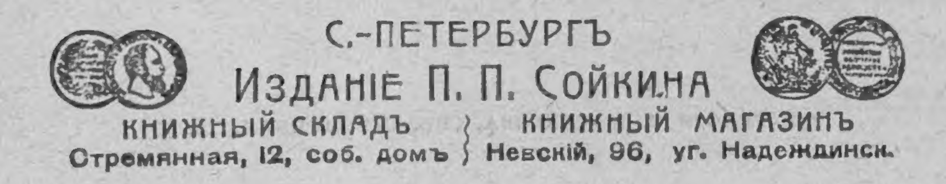
ПО СВЯТЫМЪ МѢСТАМЪ ВОСТОКА

ВЪ ДВУХЪ КНИГАХЪ

Составилъ А. А. ПАВЛОВСКІЙ,

подъ редакціею А. И ПОПОВИЦКАГО.

КНИГА ВТОРАЯ



С.-ПЕТЕРБУРГЪ

Изданіе П. П. Сойкина

КНИЖНЫЙ СКЛАДЪ Стремянная, 12, соб. домъ | КНИЖНЫЙ МАГАЗИНЪ Невскій, 96, уг. Надеждинск.

Дозволено цензурою. Спб., 15 апрѣля 1903 г.

Типографія П. П Сойкина, Спб. Стремянная, 12.

ЧАСТЬ I.

ПО ІЕРУСАЛИМУ.

Краткое описаніе Палестины.

Палестина, гдѣ произошли знаменательныя для каждаго христіанина событія, расположена въ Малой Азіи и занимаетъ юго-западную часть Сиріи, къ которой примыкаетъ своей сѣверо-восточной стороной.

Во всей Палестинѣ 27,500 квад. верстъ земли и около нѣсколькихъ десятковъ тысячъ смѣшаннаго населенія: арабовъ, турокъ, евреевъ и др. національностей.

Палестина принадлежитъ турецкой имперіи и управляется Іерусалимскимъ гражданскимъ губернаторомъ. Въ церковномъ отношеніи управляется Іерусалимскимъ православнымъ патріархомъ. Католики имѣютъ своего духовнаго владыку. Армяне имѣютъ патріарха. Евреи управляются старшимъ раввиномъ.

Границы Палестины составляютъ: Средиземное море до горы Ермона, Мертвое море и начало Заіорданскихъ пустынь. Мѣстность вся гористая, представляющая изъ себя отроги Ливанскихъ горъ.

*

Климатъ въ Палестинѣ неравномѣрный. На высокихъ точкахъ, какъ, напримѣръ, въ Іерусалимѣ, днемъ бываетъ очень жарко, а ночью холодно, на низкихъ же гораздо равномѣрнѣе и жарче. Воды въ Палестинѣ мало, такъ какъ всѣ горные потоки къ лѣту высыхаютъ. Остается одинъ Іорданъ, водой котораго пользуются только жители Іорданской долины, жители же Іерусалима и окрестностей пользуются дождевой водой, собираемой въ цистерны (водоемы).

Растительности въ Палестинѣ мало, въ особенности на горахъ.

Въ Сиріи растительности гораздо больше. Представители растительнаго царства: оливковыя деревья, финиковыя пальмы, сикоморы (смоковницы), гранаты, мирты, олеандры, смоквы, платаны, кипарисы. Жители сѣютъ просо, ячмень, пшеницу, кукурузу, маисъ, бобы, чечевицу и горохъ. Есть плантаціи рисовыя и табачныя. Въ самой Палестинѣ садовъ нѣтъ, но ихъ много въ Сиріи.

Изъ животныхъ домашнихъ — арабскія лошади, верблюды, ослы, мулы, быки, козы и свиньи; коровъ мало, изъ дикихъ—гіены, изрѣдка кабаны, шакалы и зайцы. Изъ пернатыхъ такіе же, какъ и въ Россіи.

Объ исторіи Палестины до завоеванія ея Іисусомъ Навиномъ мало извѣстно. Ранѣе Сирія и Палестина подпадали подъ власть египетскихъ фараоновъ, но затѣмъ свергли ее.

Съ завоеваніемъ Іисусомъ Навиномъ знаменитаго Іерихона здѣсь началось царство Израильтянъ (евреевъ), которые всѣ управлялись судіями и затѣмъ царями, до раздѣленія еврейскаго царства.

Впослѣдствіи Палестина попала во власть сирійцевъ и ко времени Рождества Христова—во власть римлянъ, назначавшихъ въ Палестину своихъ правителей.

Послѣднимъ царемъ Палестины, уже подъ римскимъ владычествомъ, былъ Иродъ Агриппа II; при немъ началась первая Іудейская война, вслѣдствіе которой царство Іудейское и Іерусалимъ пали.

Послѣ этого было возстаніе Баръ Кохбы, провозглашеннаго Мессіей, но оно было подавлено. Евреи уже не возродились и началось новое царство христіанъ.

Разрушенная и бывшая въ запустѣніи многіе годы Палестина стала подниматься въ царствованіе Константина Великаго, который началъ созидать христіанскіе храмы и возстановлять разрушенные города.

Съ этого времени византійскіе государи начинаютъ одинъ за другимъ, кромѣ отступниковъ, благотворить Палестинѣ, до времени завоеванія ея въ началѣ VII столѣтія персами и затѣмъ арабами подъ предводительствомъ знаменитаго Омара, дяди Магомета.

Въ теченіе нѣсколькихъ вѣковъ опять идетъ кровопролитіе—крестовые походы. Крестоносцы заливаютъ кровью всю Сирію и Палестину.

Затѣмъ, въ началѣ XVI вѣка, Сирію съ Палестиной завоевали турки, во владѣніи которыхъ онѣ остаются и понынѣ. Первый завоеватель былъ султанъ Селимъ I. Съ этого времени въ теченіе двухъ съ половиной столѣтій въ Палестинѣ было спокойно.

Въ 1799 г. въ Сиріи былъ Наполеонъ Бонапартъ, переведшій туда войну изъ Египта, но былъ отбитъ пашей Джезаромъ, управлявшимъ тогда Сиріей и прославившимъ себя жестокостями съ православнымъ населеніемъ.

Въ настоящее время населеніе Сиріи и Палестины получаетъ образованіе въ мѣстныхъ иностранныхъ школахъ, среди которыхъ одно изъ видныхъ мѣстъ занимаютъ школы Императорскаго Православнаго Палестинскаго Общества.

Представивъ въ первой книжкѣ «Путеводителя» описаніе пути отъ Одессы до Аѳона, мы даемъ здѣсь описаніе пути отъ Аѳона до Палестины съ указаніемъ всѣхъ святынь и достопримѣчательностей, на которыя должно быть обращено вниманіе православнаго паломника.

I. Отъ Аѳона до Яффы.

I. Салоники (солунь).

Первый портъ отъ Аѳона по пути къ Яффѣ это—г. Салоники или, по древнему, Солунь.

Весь городъ расположенъ на скатѣ горы европейскаго берега, и съ моря, благодаря многочисленнымъ садамъ, очень живописенъ, хотя внутри, какъ и всѣ турецкіе города, грязенъ. Салоники—городъ не очень большой, но торговый, населенъ турками, греками и евреями (испанскими). Онъ соединенъ съ Константинополемъ и Европой желѣзной дорогой. Изъ Россіи черезъ Вѣну сюда

можно пріѣхать сухимъ путемъ. Отъ Аѳона онъ отстоитъ на 10 часовъ морского пути (около 90 миль).

Городъ былъ извѣстенъ въ древности. Къ жителямъ этого города—солунянамъ (ѳессалоникійцамъ) писалъ апостолъ Павелъ два посланія.

Въ Солуни сохранилось много святынь и вообще памятниковъ древности.

Сохранилась темница, въ которой былъ заключенъ и мученически окончилъ свою жизнь св. Димитрій Солунскій. Мощи его были погребены тутъже, но, по взятіи турками Византіи, скрылись неизвѣстно куда. На этомъ мѣстѣ сохраняется каменная плита. При темницѣ былъ устроенъ храмъ, превращенный теперь въ мечеть. Интереснѣе всего, что надъ надгробной плитой великомученика всегда поддерживается лампадка муллой этой мечети. Разсказываютъ, что когда муллы не хотѣли зажигать огня, то святой являлся и наказывалъ ихъ.

На горѣ уцѣлѣла возвышенность въ формѣ воротъ, называемая «Калламарійскими воротами». Развалины очень древни и живописны. Съ нихъ когда-то ученикъ Димитрія Солунскаго, св. Несторъ, сбросилъ внизъ, на копья воиновъ, огромнаго богатыря Лія, до тѣхъ поръ, въ угоду царю Максиміану, сбрасывавшему христіанъ на мученія и смерть.

Въ митрополичьей церкви почиваютъ св. мощи святителя Солунскаго Григорія Паламы, извѣстнаго своими сочиненіями.

Въ одной изъ греческихъ церквей почиваютъ мощи преподобной Ѳеодоры. Раньше на этомъ мѣстѣ былъ женскій монастырь.



Смирна



(къ стр. 10).

Въ окрестносгяхъ города, въ мужской обители «Чаушъ», расположенной на высокой горѣ, хранится частица той чаши, изъ которой Спаситель на Божественной Вечери преподалъ ученикамъ Своимъ честную кровь Свою. Эта святыня вдѣлана въ серебряную чашу съ отверстіями, такъ что наливаемая вода проходитъ черезъ святыню и освященная раздается богомольцамъ.

Пароходъ стоитъ въ Салоникѣ недолго. Успѣть сходить на берегъ поклониться святынямъ невозможно.

Въ Салоникахъ есть подворье русскаго Пантелеимоновскаго монастыря и Русское Генеральное Консульство.

Можно въ Салоники проѣхать съ Аѳона и сухимъ путемъ, въ $2^1/_2$ дня, чрезъ греческія селенія, но дорога эта несовсѣмъ безопасна.

2. Смирна.

Смирна расположена на малоазіатскомъ берегу, въ концѣ громаднаго Смирнскаго залива, на большомъ склонѣ горы.

За нѣсколько часовъ до прихода въ Смирну, пароходъ проходитъ мимо острова Митилены, съ городомъ того же названія. На Митиленѣ, какъ извѣстно, въ царствованіе Ѳеодосія Младшаго, въ эпоху 3 Вселенскаго собора (431 г.), епископствовалъ св. Акакій, а въ IX вѣкѣ, въ царствованіе Ѳеофила иконоборца,—митрополитъ Георгій. Святая церковь 7 ноября празднуетъ память 33 мучени-



Салоники (къ стр. 6).

ковъ, пострадавшихъ во славу Христа на Митиленѣ.

Въ Смирнѣ пароходъ стоитъ съ утра до 4 часовъ дня, такъ что можно успѣть осмотрѣть городъ, хотя къ самому городу пароходъ не пристаетъ, останавливаясь въ незначительномъ разстояніи отъ набережной. Пароходы прямой Александрійской линіи бросаютъ якорь саженяхъ въ ста отъ берега.

Смирна—городъ очень древній. Изъ памятниковъ древности, находящихся въ окрестностяхъ города *), уцѣлѣли развалины генуезскаго замка съ цистерной византійскаго времени и остатки бывшаго цирка, гдѣ, по преданію, мучили христіанъ. Тутъ же сохранились логовища для звѣрей. Развалины помѣщаются на высокой горѣ Пагосъ, возвышающейся надъ городомъ, идущимъ отъ нея отлого по берегу. Извѣстно, что въ этомъ циркѣ были замучены: св. Поликарпъ, ученикъ Іоанна Богослова, св. мученикъ Піоній и мн. другіе.

Въ Смирнѣ есть нѣсколько красивыхъ греческихъ храмовъ. Одинъ изъ нихъ замѣчателенъ тѣмъ, что посвященъ св. Фотиніи, самарянкѣ, сподобившейся при колодцѣ Іакова бесѣдовать со Спасителемъ и увѣровавшей въ Него.

По большой каменной набережной, устроенной французскимъ обществомъ, виднѣются великолѣпныя зданія, рядомъ съ грязными домишками. Городъ соединенъ желѣзной дорогой со Скутари, предмѣстьемъ Константинополя, на азіатскомъ берегу.

---

*) Нынѣшній городъ расположенъ верстахъ въ трехъ отъ того мѣста, гдѣ былъ древній городъ.

Въ Смирнѣ очень развита торговля; городъ считается вторымъ по торговлѣ, а также и по политическому положенію, послѣ Константинополя. Параллельно съ пристанью, внутри города, тянутся французскій и турецкій базары со всемозможными товарами. Запрашиваютъ всегда очень дорого. Изъ мѣстнаго производства замѣчательны ковры, шелковыя матеріи и смирнскій ладонъ. Населеніе состоитъ изъ грековъ, евреевъ, турокъ, армянъ и европейцевъ. Жителей считается болѣе двухсотъ тысячъ.

Смирна—городъ полуевропейскій, полувосточный.

Паломники, желающіе купить что-либо для продовольствія, могутъ запастись провизіей отъ мѣстныхъ торговцевъ, говорящихъ по-русски и приходящихъ на пароходъ, лишь только онъ станетъ на якорь.

Недалеко отъ Смирны сохранились развалины древняго города Ефеса. Въ Ефесѣ долго жилъ св. апостолъ Іоаннъ Богословъ, закончившій здѣсь свое Евангеліе. Здѣсь же временно пребывала и Божія Матерь. Въ Ефесѣ собирался третій Вселенскій соборъ (431 г.).

Первымъ епископомъ Ефеса былъ св. апостолъ Тимоѳей, ученикъ св. апостола Павла, мученически здѣсь пострадавшій. Св. Іоаннъ Златоустъ свидѣтельствовалъ, что отъ прикосновенія къ его костямъ исцѣлялись бѣсноватые. Около Ефеса сохранилось множество пещеръ, гдѣ спасались св. подвижники Христовы.

Въ Ефесъ можно проѣхать въ экипажѣ.

3. Хіосъ.

Часовъ черезъ девять по отходѣ отъ Смирны, пароходъ останавливается на нѣсколько минутъ у острова Хіоса, близъ города того же названія. Такъ какъ это бываетъ между 12—2 часами ночи, то почти никогда не видно города. Островъ замѣчателенъ тѣмъ, что тамъ пострадалъ св. Исидоръ, въ царствованіе царя Декія, въ III вѣкѣ.

4. Архипелагъ.

Отсюда пароходъ входитъ въ Архипелагъ и до самаго Родоса идетъ среди множества острововъ. Примѣчательны изъ нихъ слѣдующіе:

Островъ Патмосъ. Здѣсь былъ заключенъ Іоаннъ Богословъ; здѣсь же онъ написалъ Евангеліе и Апокалипсисъ. На мѣстѣ пребыванія евангелиста Іоанна Богослова теперь стоитъ православный греческій монастырь, учрежденный въ 1088 г.

Островъ Родосъ съ городомъ Родосомъ, населеннымъ преимущественно христіанами.

Городъ утопаетъ въ лимонныхъ и апельсинныхъ садахъ и очень красивъ. Въ древности онъ былъ замѣчателенъ, какъ разсадникъ православной вѣры, въ средніе вѣка,—какъ городъ рыцарей и героевъ. Сюда дѣлали набѣги мавры и арабы. Заходили и крестоносцы. Въ настоящее время отъ древнихъ замковъ остались кое-гдѣ развалины, поросшія мохомъ, служащія воспоминаніемъ о быломъ величіи.

Островъ мало населенъ. Здѣсь кончается Архипелагъ-море и начинается море Средиземное.

Островъ Кипръ. Здѣсь сохраняется много памятниковъ и преданій о первыхъ подвижникахъ Христа.

Въ городѣ Лорнакѣ, служащемъ пристанью для пароходовъ, епископствовалъ св. Лазарь, воскрешенный Іисусомъ Христомъ. Надъ его могилой устроена греческая церковь, въ которой, въ склепѣ подъ алтаремъ, стоитъ каменный гробъ. Мощи были перенесены въ Царьградъ; дальнѣйшая исторія этой святыни неизвѣстна.

Кипръ посѣтила Божія Матерь для свиданія съ Лазаремъ, о чемъ уже упоминалось въ краткой исторіи Аѳона (книга 1, ч. 2, стр. 53).

На Кипрѣ много городовъ, прославившихся святыми подвижниками и ревнителями православной вѣры, какъ, напримѣръ, св. угодникъ Спиридонъ, святители Епифаній, Трефилій и другіе. Здѣсь же было обрѣтено тѣло св. Варнавы, съ лежащимъ на немъ евангеліемъ отъ Матѳея, собственноручно имъ переписаннымъ.

На Кипрѣ много монастырей, имѣющихъ у себя великія святыни, какъ, напримѣръ, подножіе животворящаго креста Господня, часть бичевы, которою связывали Спасителя, образъ Богоматери, писанный евангелистомъ Лукою, и др.

Островъ Кипръ большой и изобилуетъ громадной растительностью. Масса виноградниковъ, лимонныхъ и померанцевыхъ рощъ. Пароходъ проходитъ около Кипра утромъ не останавливаясь.

5. Триполи.

Въ Триполи пароходъ стоитъ нѣсколько часовъ, вдалекѣ отъ берега.

Въ городѣ особыхъ достопримѣчательностей нѣтъ. Много православныхъ христіанъ. Есть русская школа.

Самый городъ раздѣляется какъ бы на три части и стоитъ у подошвы высокой горы, составляющей часть Ливанскихъ горъ.

Необходимо сдѣлать предостереженіе: иногда лодочники, порядившись провезти васъ на берегъ и обратно за 2—3 піастра (16—24 к.), если поднимется буря или до отхода парохода остается недолго, запрашиваютъ меджидъ или два—и вы должны дать, такъ какъ идти въ консульство просить помощи значитъ потерять много времени и пропустить пароходъ. Поэтому лучше всего ѣхать компаніей: тогда они не посмѣютъ вымогать лишнія деньги.

6. Бейрутъ (см. стр. 24—25).

Въ Бейрутѣ пароходъ также стоитъ нѣсколько часовъ.

Бейрутъ городъ большой и обладаетъ многими красивыми постройками. Въ немъ 9 православныхъ церквей. Жители преимущественно арабы.

Недалеко отъ пристани стоитъ большая церковь во имя св. великомученика Георгія Побѣдоносца, въ $1^1/_2$ верстахъ отъ которой, по преданію, и находится



Триполи (къ стр. 16).

то мѣсто, гдѣ св. Георгій поразилъ змѣя копьемъ, избавивъ царскую дочь отъ погибели. Благодаря этому подвигу, увѣровали во Христа болѣе 5,500 человѣкъ. На этомъ мѣстѣ турецкая молельня и колодезь.

Въ пяти часахъ отъ Бейрута, по пути къ Сидону, находится могила пророка Іоны.

Населеніе города болѣе 30,000 человѣкъ. Городъ торговый.

7. **Кайфа** (см. стр. 40—41).

Кайфа городъ старинный, теперь обѣднѣвшій и малонаселенный. Пароходъ у Кайфы не останавливается.

Между Бейрутомъ и Кайфой, по финикійскому берегу, стоятъ города Сидонъ и Тиръ, прославленные въ исторіи.

На горѣ Кармиллъ близъ Кайфы жилъ пророкъ Илія, во время бездождія, продолжавшагося болѣе трехъ лѣтъ. Здѣсь же онъ совершилъ чудо, испросивъ у Господа огонь для принесенія жертвы и посрамленія жрецовъ Ваала.

Пещера, въ которой жилъ пророкъ, осталась въ первобытномъ видѣ, но надъ ней устроенъ монастырь кармелитовъ.

Въ Кайфѣ при греческомъ монастырѣ, имѣется, страннопріимный домъ для богомольцевъ.

Желающіе совершить маршрутъ черезъ Кайфу и Назаретъ въ Іерусалимъ, чтобъ не дѣлать два конца изъ Іерусалима въ Назаретъ и обратно, могутъ высадиться въ Бейрутѣ, дождаться греческаго или иностраннаго парохода, идущаго въ Кайфу и

поѣхать на немъ. Оттуда же недалеко до Назарета, Ѳавора, Тиверіады, Каны Галилейской и 120 вер до Іерусалима [1]).

8. **Яффа** (см. стр. 56—57).

По преданію, Яффа одинъ изъ древнѣйшихъ городовъ въ мірѣ. На мѣстѣ Яффы (въ древности Іопія), по еврейскимъ сказаніямъ, Ной строилъ свой ковчегъ, а сынъ его Іафетъ основалъ самый городъ. При Іисусѣ Навинѣ городъ принадлежалъ колѣну Данову. Какъ единственный портъ царства Израильскаго, Яффа служила мѣстомъ выгрузки кедровъ ливанскихъ для Соломонова храма. Отсюда, сѣвъ на корабль, бѣжалъ пророкъ Іона «отъ лица Господня». Здѣсь апостолъ Петръ, обращая язычниковъ въ христіанство, возвѣщалъ св. Евангеліе, воскресилъ Тавиѳу и жилъ въ домѣ Симона Кожевника [2]). При Константинѣ здѣсь была учреждена епископская каѳедра.

Современный городъ, возвышаясь надъ моремъ амфитеатромъ, красивъ, имѣетъ много чистыхъ европейскихъ домовъ, церквей и школъ. Съ востока къ городу прилегаютъ роскошные сады, полные апельсиновыхъ и лимонныхъ деревьевъ.

---

[1]) Описаніе св. мѣстъ Палестины здѣсь ведется въ порядкѣ слѣдованія изъ Яффы въ Іерусалимъ и оттуда караванами въ разныя мѣста и обратно.

[2]) На мѣстѣ этого дома въ настоящее время находится мечеть „Джамія Этъ-Табіэ“, которую паломники часто посѣщаютъ съ платой за осмотръ по 1 піастру съ человѣка.

*

Недалеко отъ пристани находится греческій монастырь св. Георгія, гдѣ имѣются большія помѣщенія для паломниковъ, когда они ѣдутъ изъ Іерусалима обратно. За помѣщеніе и кипятокъ взимается небольшая плата. Русская духовная миссія имѣетъ здѣсь свое подворье съ храмомъ, за городомъ въ большомъ саду, гдѣ находится пещера, въ которой была погребена, по преданію, Тавиѳа. Для иностранцевъ имѣется отличный первоклассный Hôtel du Parc.

Отъ Яффы до Іерусалима 60 верстъ по шоссейной отличной дорогѣ и около восьмидесяти по желѣзной дорогѣ.

2. Высадка на берегъ.

Пароходъ приходитъ рано утромъ и тотчасъ же на него являются проводники Императорскаго православнаго палестинскаго Общества, — черногорцы, хорошо говорящіе по-русски. Имъ можно довѣряться во всемъ. Если будутъ приставать какіе-либо арабы-лодочники, говорящіе по-русски, то отъ ихъ услугъ слѣдуетъ отказаться. Кавасы (проводники) все устроятъ.

Вещи необходимо приготовить къ приходу проводниковъ. Высадка начинается сейчасъ-же, вмѣстѣ съ погрузкой багажа.

Когда поломниковъ привезутъ на берегъ, черезъ таможню ихъ ведутъ на вокзалъ, гдѣ каждому вручается за *четыре* рубля билетъ въ Іерусалимъ по желѣзной дорогѣ туда и обратно. Кто имѣетъ

паломническую книжку, тотъ долженъ вручить ее кавасу, для оторванія купона начальствомъ желѣзной дороги.

Весь багажъ паломническій грузится въ товарные вагоны, которые запечатываются пломбой Палестинскаго Общества.

Нужно, однакожъ, слѣдить за вещами и своими карманами, такъ какъ всегда найдутся любители легкой наживы, а Общество за пропажи не отвѣчаетъ.

Если во время высадки съ парохода будетъ дурная погода, то лучше всего отдаться на волю лодочникамъ, которые съ большой ловкостью разсаживаютъ паломниковъ, отнюдь не кричать, не волноваться и сохранять равновѣсіе, не спѣшить и быть какъ можно хладнокровнѣе.

Тѣмъ, кто имѣетъ паломническія книжки, за лодки платить не надо, а необходимо, приготовивъ раньше купонъ, отдать за проѣздъ на лодкѣ. Если же не имѣется книжки, то платится 50 копѣекъ.

Закрытые сундуки и чемоданы должны быть въ таможнѣ открываемы для осмотра, который почти всегда дѣлается поверхностно.

Въ случаѣ, если паломникъ послѣ высадки, убѣдится, что онъ что-либо изъ вещей забылъ на пароходѣ, онъ долженъ немедленно заявить черезъ проводника въ контору русскаго Общества пароходства и торговли, до отхода парохода.

3. Путь отъ Яффы до Іерусалима.

Поѣзда отходятъ изъ Яффы въ 2 часа дня, и паломники въ тотъ же день ѣдутъ въ Іерусалимъ.

Если съ пароходомъ пріѣзжаетъ большая партія паломниковъ, то отходитъ два и болѣе поѣзда. Размѣщаютъ по поѣздамъ проводники Палестинскаго Общества, которыхъ и нужно слушаться.

Билетъ I класса туда и обратно стоитъ 10 р., въ одинъ конецъ 5 р. Если же разсчитываютъ черезъ день вернутся, то можно купить за 7 р. 55 к. Срокъ этому билету 3 дня. Билетъ II к. туда и обратно 4 р., въ одинъ конецъ 2 р.

За багажъ съ паломниковъ ничего не берется.

Поѣздъ идетъ отъ Яффы до Іерусалима 3 ч. 50 м. и приходитъ безъ 10 минутъ въ 6 ч. вечера [1]).

Первая станція—*Лида.*

Лида замѣчательна тѣмъ, что въ ней ап. Петръ исцѣлилъ Енея, восьмилѣтняго мальчика. Когда-то въ древности Лида была большимъ городомъ. Теперь же это—небольшое мѣстечко съ 4—5 тыс. жителей; изъ нихъ $^1/_2$ христіане, остальные мусульмане.

Въ числѣ достопримѣчательностей Лиды есть соборъ во имя св. Георгія, выстроенный въ 1872 г. на развалинахъ древней церкви, построенной при Юстиніанѣ въ 527 г. Св. великомученикъ здѣсь

---

[1]) Желѣзная дорога построена отъ Яффы до Іерусалима лишь въ 1892 г. Раньше приходилось или идти пѣшкомъ, или ѣхать въ экипажѣ по шоссейной дорогѣ.

родился и сюда же было перенесено его тѣло, послѣ того, какъ его замучили въ Никодиміи.

Рамле или Рамла (см. стр. 72—73)—вторая станція желѣзной и шоссейной дороги. Это—также мѣстечко съ 4—5 т. жителей, большею частью—изъ мусульманъ. Въ Рамле родились Аримафейскій Іосифъ и Никодимъ, сподобившіеся погребсти пречистое тѣло Іисуса Христа.

Тамъ, гдѣ, по преданію, былъ домъ Іосифа, теперь устроенъ греческій менастырь св. Георгія съ пріютами для паломниковъ. Храмъ былъ выстроенъ въ 784 г., затѣмъ послѣ сожженія его французами, въ 1817 г. снова возобновленъ.

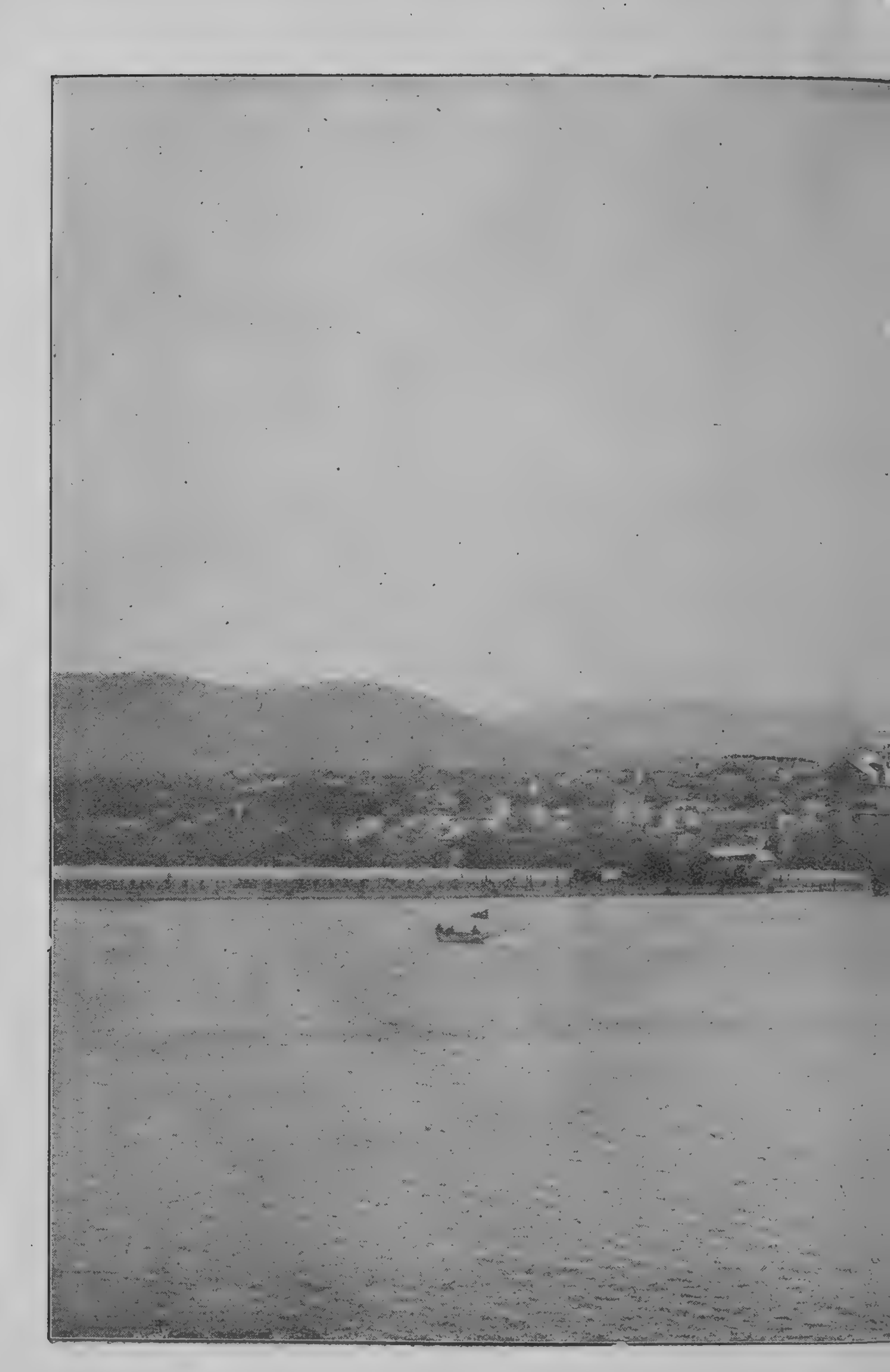
Кромѣ греческаго монастыря имѣются армянскій и францисканскій съ пріютами для своихъ богомольцевъ.

Достопримѣчательность Рамле—«Башня 40 мучениковъ», возлѣ которой развалины древняго монастыря. Башня имѣетъ 113 ступеней, устроена на южной сторонѣ древней стѣны. Съ нея открывается красивый видъ на долину Саронскую.

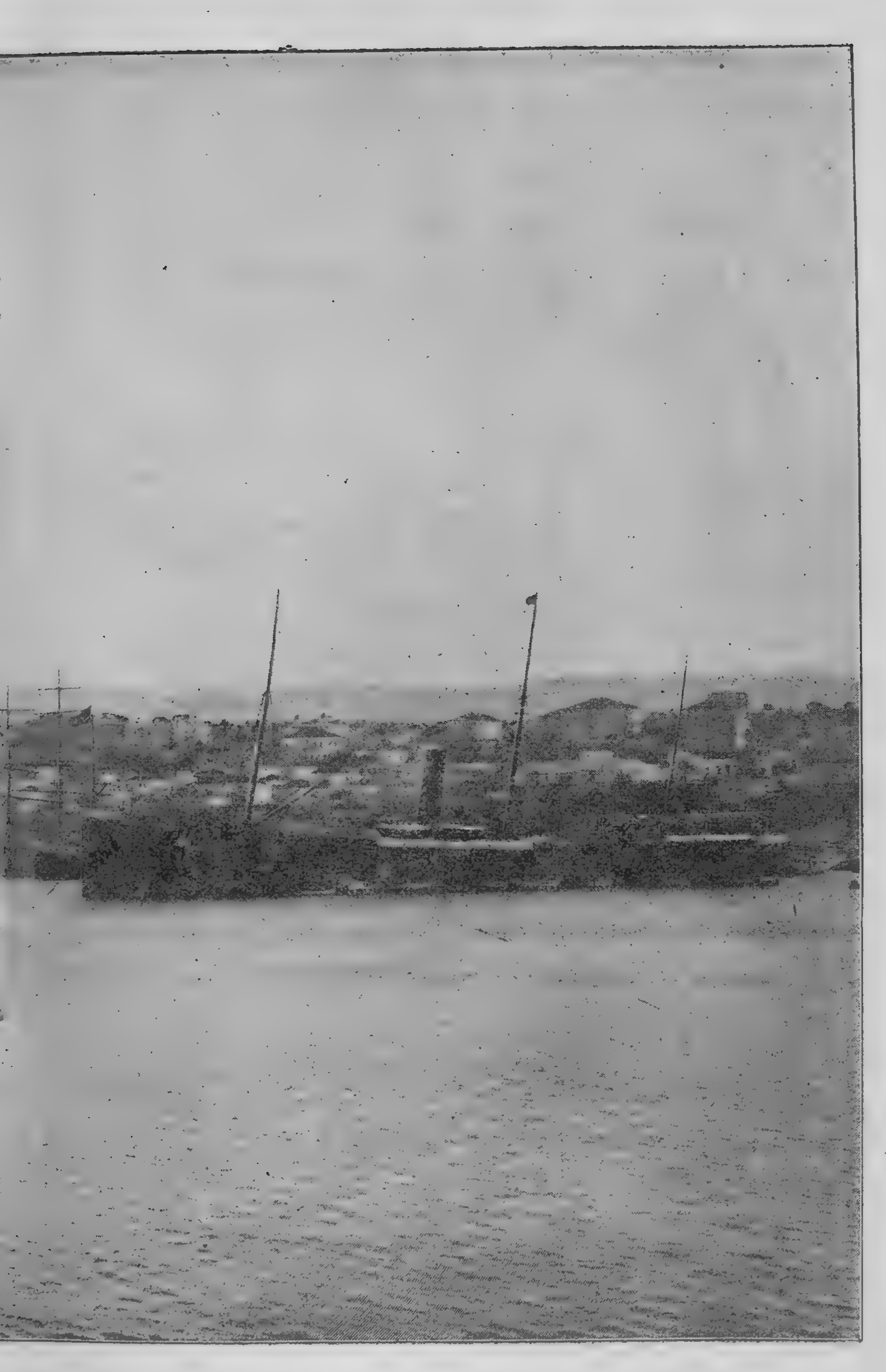
Другая достопримѣчательность, это—большая мечеть «Джамія-ель-Кибиръ», гдѣ когда-то была церковь Іоанна Богослова. Изъ арабской надписи надъ дверьми видно, что церковь обращена въ мечеть въ 1442 г.

До Лиды и Рамле желѣзная дорога идетъ недалеко отъ шоссейной, но отъ Рамле поворачиваетъ на югъ и начинается подъемъ среди горъ на Іерусалимскую возвышенность.

Изъ Рамле поѣздъ идетъ еще нѣсколько верстъ



Бейрутъ (к



ь стр. 16).

и останавливается въ Вади-Эль-Вердъ (Долинѣ Розъ). Отсюда начинается подъемъ въ гору до ст. Іерусалимъ.

Что касается шоссейной дороги, то въ Рамле она раздѣляется и идетъ по горѣ, оставляя влѣво «Долину Розъ». Отъ Яффы до Іерусалима въ экипажѣ, съ остановкой въ Рамле и Лидѣ, можно проѣхать въ одинъ день. Пѣшкомъ—два дня (съ ночлегомъ въ Рамле).

Возлѣ Рамле слѣдующія селенія: Эль-Кубабъ, Латрунъ, Амуасъ, Биръ-Энебъ, Бабъ-эль-Вади (врата ущелья), Абу-Гошъ, Кастулъ и Каколи. Всѣ эти селенія болѣе или менѣе замѣчательны въ библейской исторіи.

Паломниковъ съ вокзала ведутъ въ Палестинскія постройки; багажъ на подводахъ привозятъ немного позже проводники, но паломникамъ слѣдуетъ изъ своей среды выбрать 2—3 человѣкъ для его сопровожденія.

4. Разныя указанія для паломниковъ.

Необходимо сдѣлать предупрежденіе, что деньги лучше всего мѣнять въ Константинополѣ или Смирнѣ, такъ какъ и въ Яффѣ, и въ Іерусалимѣ стоитъ произвольный курсъ денегъ. Вотъ стоимость нашихъ денегъ въ Константинополѣ:

Русскій золотой	5 р.	= 70	піастрамъ.
» »	1 »	= 14	»

Турецкія деньги:

меджидіе	(1 р. $60^1/_2$ к.)	—23	піастра
черекъ	(— » 40 »)	— $5^3/_4$	»
бешлыкъ (большая мѣдная монета). .	— » 21 »	— 3	»
$^1/_2$ бешлыка (немного поменьше и тоньше).	— » 11 »	— $1^1/_2$	»
металикъ или паричка (мѣдная). . .	— » $2^1/_2$ »	— —	»

Въ Іерусалимѣ мѣнять лучше всего у зарафовъ (мѣнялъ), которые сидятъ вблизи конторы Палестинскаго общества.

Ѣдущіе въ Іерусалимъ и обратно должны соразмѣрять свои средства, такъ, чтобы ихъ хватило на обратный путь, такъ какъ многіе по пріѣздѣ раздаютъ на пожертвованія, а затѣмъ бѣдствуютъ и не имѣютъ возможности купить обратнаго билета.

Въ Яффѣ извозчикъ съ четырехмѣстнымъ экипажемъ беретъ на вокзалъ 80 к. Можно, поторговавшись, нанять, если менѣе четырехъ лицъ, за 60 коп.

Въ Іерусалимѣ извозчикъ беретъ 1 р. до подворій,—съ одного и съ четырехъ одинаково.

Въ Іерусалимѣ паломники и гости распредѣляются по гостиницѣ и подворьямъ слѣдующимъ образомъ:

Въ гостиницу пріѣзжаютъ съ вокзала и тотчасъ же распредѣляются по классамъ, цѣна которыхъ слѣдующая:

а) *I и II классы.* Комната съ 1 кроватью, комнатнымъ бѣльемъ отопленіемъ, освѣщеніемъ и прислугою въ сутки 1 р., 1 р. 50 к. и 2 р.

За каждую, сверхъ одной, въ комнатѣ кровать съ комнатнымъ бѣльемъ, въ сутки 30, 50 и 70 к.

б) *III классъ.* Комната съ 1 кроватью, съ отопленіемъ, освѣщеніемъ и прислугою, въ сутки 30 и 50 к.

За каждую, сверхъ одной, въ комнатѣ кровать, въ сутки 10 и 15 к.

Желающіе въ этихъ послѣднихъ комнатахъ имѣть комнатное бѣлье приплачиваютъ за каждую кровать въ сутки 10 к.

Въ этой гостиницѣ имѣется двѣ общихъ столовыхъ перваго и второго класса. Стоимость продовольствія слѣдующая:

а) Отъ 7 до 9 часовъ утра чай или кофе съ хлѣбомъ 10 и 15 к.

б) Въ 1 часъ пополудни обѣдъ 50 к. и 1 р.

в) Въ 7 часовъ вечера ужинъ 30 и 70 к.

г) Отъ 8½ до 9 часовъ вечера чай съ хлѣбомъ 10 и 15 к.

Вышеприведенное полное продовольствіе въ сутки 1 и 2 р.

д) За каждый самоваръ, подаваемый въ комнату, плата 10 к.

Примѣчаніе 1. Готовить кушанья въ отдѣльныхъ комнатахъ воспрещается.

Примѣчаніе 2. Отдѣльные обѣды и порціи въ комнаты не отпускаются.

Желающіе могутъ требовать себѣ въ номеръ изъ склада гостиницы различныя закуски.

Плата за столъ и помѣщеніе еженедѣльно по субботамъ, по подаваемымъ счетамъ.

При гостинницѣ имѣется библіотека, пріемная, ванна (цѣна 1 р.) и баня (цѣна 10 к.) общая.

Имѣется прачешная, въ которую необходимо отдавать бѣлье по понедѣльникамъ или вторникамъ. Плата обыкновенная.

* * *

Имѣющимъ при себѣ деньги и цѣнныя вещи нужно отдавать таковыя подъ росписку въ контору подворья, въ противномъ случаѣ Общество не отвѣчаетъ за могущую произойти пропажу.

Проводники Общества всегда къ услугамъ пассажировъ и паломниковъ.

Прислугѣ запрещено получать въ вознагражденіе деньги и подарки. Желающіе же наградить могутъ это сдѣлать черезъ контору.

Всѣ недоразумѣнія улаживаются конторой, которая находится въ зданіи гостиницы, именующейся «Сергіевскимъ подворьемъ».

По пріѣздѣ въ номера, паломнику дается книга, гдѣ онъ долженъ записать свое имя, фамилію, званіе, число, при чемъ онъ обязанъ показать паспортъ, который немедленно возвращается обратно.

* * *

Простые паломники распредѣляются слѣдующимъ образомъ:

По приходѣ съ вокзала ихъ ведутъ въ общую столовую, гдѣ іеромонахъ изъ миссіи служитъ благодарственный молебенъ о благополучномъ прибытіи.

Затѣмъ всѣхъ паломниковъ въ первый день безплатно угощаютъ обѣдомъ изъ двухъ блюдъ (щи и каша съ квасомъ).

Послѣ обѣда являются надзиратель и надзирательница, которые и ведутъ паломниковъ по подворьямъ, распредѣляя ихъ въ мужскихъ и женскихъ корпусахъ. Необходимо приготовить паспорта, которые тутъ же, по распредѣленіи, отбираются надзирателями съ помѣткой на паспортѣ порядковаго номера.

Взамѣнъ паспорта выдается талонъ съ обозначеніемъ номера.

Въ это время привозятъ вещи, которыя паломники должны сами получить; сами они должны и заботиться о нихъ.

На другой день (такъ какъ въ день пріѣзда уже поздно) паломники ведутся въ контору: гдѣ съ нихъ вычитывается обязательно *пять* руб. на обратный проѣздъ и 90 к. за кровать въ мѣсяцъ, по 3 к. въ сутки. Первыя же двѣ недѣли паломники живутъ безплатно.

Затѣмъ, въ той же конторѣ, въ паспортномъ отдѣлѣ, паломниковъ вызываютъ по номерамъ, обозначеннымъ въ талонѣ, и берутъ у нихъ билеты, паломническія книжки и документы на сохраненіе. Все что берется, обозначается на талонѣ, который необходимо *хранить*.

Послѣ этого паломникамъ предлагаютъ, если есть цѣнныя вещи и деньги, также дать ихъ на сохраненіе; въ пріемѣ вещей и денегъ выдается квитанція.

Получать обратно по этой квитанціи могутъ каждый день отъ 9 до 12 ч. дня, кромѣ праздниковъ,— всю сумму или частями.

Это рекомендуется дѣлать всѣмъ, во избѣжаніе

излишнихъ расходовъ, а также и мошенничества со стороны мѣстнаго населенія.

Мошенническихъ продѣлокъ много, напримѣръ: при размѣнѣ денегъ даютъ негодныя деньги, обсчитываютъ. Есть частные проводники, которые могутъ и обобрать. Надо брать такихъ, которые извѣстны конторѣ.

Вообще надо больше остерегаться и не показывать денегъ.

Затѣмъ, по окончаніи всѣхъ расчетовъ, паломникамъ предоставляется право идти въ русскую баню (плата 10 к.). Она небольшая и поэтому надо идти партіями.

Необходимо имѣть въ виду и то, что недалеко отъ подворій въ переулкѣ находится еврейская баня, хозяинъ которой называетъ ее русской и зазываетъ паломниковъ. Вода тамъ грязная и часто уже бывшая въ употребленіи, такъ что можно заразиться. Тамъ иногда и обкрадываютъ. Слѣдуетъ избѣгать этой бани. Вообще слѣдуетъ за всякаго рода совѣтами обращаться къ проводникамъ или къ надзирателямъ.

Стоимость помѣщенія и продовольствія для паломниковъ въ **подворьяхъ** слѣдующая:

За кровать въ сутки 3 к.

Примѣчаніе 1. Останавливающіеся въ общихъ палатахъ въ первые 14 дней ничего не платятъ за помѣщеніе.

Примѣчаніе 2. Останавливающимся въ общихъ палатахъ допускается имѣть при себѣ лишь необходимое носильное платье и бѣлье. Чемоданы, сундуки и котомки должны сдаваться въ кладовую подворья.

Примѣчаніе 3. Имѣющіе при себѣ деньги и цѣнныя вещи должны, какъ выше сказано, сдавать таковыя подъ росписку въ контору подворья, въ противномъ случаѣ Общество не отвѣчаетъ за могущую произойти ихъ пропажу.

Порція щей, супа или похлебки съ хлѣбомъ и квасомъ 6 к.

Порція каши 2 к.

3 мѣрки=36 стакановъ горячей воды 2 к.

Примѣчаніе. Готовить кушанья въ общихъ палатахъ, такъ же какъ и въ номерахъ подворій, строго воспрещается, такъ какъ для сего въ каждомъ подворьѣ имѣются особыя помѣщенія, гдѣ устроенъ родъ маленькихъ очаговъ, въ которые всыпаются уголья. Уголья продаются не дорого.

Кромѣ того, въ воротахъ двора подворій имѣется лавка Палестинскаго общества, въ которой продается хлѣбъ, билеты на обѣдъ въ общей столовой, жетоны на кипятокъ, почтовыя марки (тутъ же ящикъ для писемъ), книги духовнаго содержанія, конверты и бумага, спички. Противъ Сергіевскаго подворья— рядъ лавокъ, въ которыхъ продаютъ не дорого хлѣбъ, закуски, вино, образки, иконки и пр. вещи.

Желающіе вести съ Россіей переписку даютъ свой адресъ слѣдующимъ образомъ:

Іерусалимъ.

Палестинскія подворья
Паломнику или паломницѣ
Имя, отчество и фамилія (не прозвище).

Если денежное, то обозначить сколько и отъ кого.

Адресъ слѣдуетъ писать четко, грамотно и разборчиво.

Въ конторѣ, лавкѣ и подворьяхъ, съ каждымъ пароходомъ, вывѣшивается объявленіе, въ которомъ значится кому пришли денежныя письма.

* * *

Для того, чтобы не заболѣть, нужно меньше пить сырой воды, выбирать хорошіе овощи и лучше всего обѣдать въ общей столовой.

Главнымъ образомъ не слѣдуетъ утомляться.

Если чувствуешь себя нездоровымъ, надо пойти въ больницу, устроенную во дворѣ Палестинскихъ построекъ, противъ лавки у воротъ.

Тамъ осмотръ и лекарство безплатнсе. Надо во всемъ покоряться доктору, если даже онъ найдетъ нужнымъ положить въ больницу. Лѣченіе безплатное.

При пріемѣ въ больницу, больнаго переодѣваютъ въ больничное платье, деньги же и другія вещи, которыя найдутся при немъ, запираютъ, подъ отчетъ, въ контору больницы и возвращаютъ при выпискѣ.

Въ больницѣ имѣется кружка Палестинскаго общества, въ которую, по желанію (отнюдь не обязательно), можно дѣлать пожертвованія.

5. Организація осмотра святынь и каравановъ въ окрестности.

Для обозрѣнія святынь Палестины время распредѣляется такъ:

Первая недѣля по пріѣздѣ полагается на осмотръ Іерусалима: Гроба Господня, храма Воскресенія, Голгоѳы, Крестнаго пути, Геѳсиманіи.

Вторая недѣля на путешествіе въ Виѳлеемъ, Хевронъ и къ Мамврійскому дубу.

Третья недѣля—путешествіе на Іорданъ.

Каждый мѣсяцъ идутъ два каравана въ Виѳлеемъ, Хевронъ и къ дубу и два каравана къ Іордану. Отправленіе по понедѣльникамъ, въ 1 ч. дня.

Въ Назаретъ караваны идутъ обязательно только тогда, когда желающихъ будетъ болѣе 200 человѣкъ. Надо записываться въ конторѣ заранѣе.

Организуется караванъ слѣдующимъ образомъ: А) Къ *Мамврійскому дубу* и на Іорданъ по понедѣльникамъ; сопровождается караванъ проводникомъ Общества. Б) въ *Назаретъ*, если соберется *двѣсти* человѣкъ. Сопровождаетъ караванъ: проводникъ Общества, сестра милосердія или фельдшеръ, турецкій жандармъ и іеромонахъ миссіи, для службъ и требъ.

Кромѣ того на каждыхъ 25 человѣкъ полагается за счетъ Общества — осликъ для поклажи или на случай болѣзни. Число проводниковъ увеличивается сообразно количеству паломниковъ.

Каждое воскресеніе бываетъ осмотръ мечети Омара, для чего наканунѣ нужно заявить въ конторѣ. Билеты выдаются безплатно, хотя Общество за нихъ платитъ по піастру.

Иногда паломникамъ предлагаютъ свои услуги провести ихъ въ Назаретъ различные проводники и монахи, изъ которыхъ можно довѣряться только тѣмъ, которые извѣстны конторѣ.

Ослики отдѣльно стоятъ въ сутки 1 р. 60 к., съ кормомъ отъ ихъ владѣльцевъ.

6. Приблизительная стоимость путешествія.

Изъ Яффы въ Іерусалимъ,	отъ	15 до 20	р.
(Верхомъ .	»	5 — 7 1/2	»)
Въ Назаретъ и обратно . . .	»	75 —90	»
Къ Мамврійскому дубу и обратно	»	7 1/2—10	»
Къ Мертвому морю и обратно	»	15 —18	»

За ослика или лошадь платится отъ 1 р. 60 к. до 2 р. въ сутки, но за проводника плата отдѣльно.

Осликъ въ Назаретъ и обратно при караванѣ стоитъ 7 р. 50 к.

7. Маршруты для паломниковъ.

Первый и второй день по пріѣздѣ, на постройкахъ, проходитъ въ разныхъ хлопотахъ. Въ третій ведутъ въ Патріархію, гдѣ происходитъ омовеніе ногъ, представляютъ паломниковъ патріарху или какому-либо архіепископу и богомольцы записываются на разныя поминовенія.

Вечеромъ ведутъ ко Гробу Господню, въ храмъ Воскресенія, гдѣ и ночуютъ.

Въ четвертый день съ утра ведутъ по Крестному пути, черезъ Судныя ворота, въ Преторію, домъ Іоакима и Анны и въ Геѳсиманію, въ пещеру Богоматери, гдѣ происходитъ служба и также записываніе на поминовеніе. Къ 9 ч. вечера возвращаются на подворье.

До понедѣльника предоставляется паломникамъ или отдыхать или ходить самимъ.

Въ понедѣльникъ, какъ сказано, караванъ въ Виѳлеемъ и Хевронъ, или къ Іордану, смотря по тому, какой онъ очереди, и затѣмъ, если есть много народу, въ Назаретъ.

Жить паломники на подворьѣ могутъ 9 мѣсяцевъ.

Проводники Императорскаго Прав. Палестинскаго Общества водятъ паломниковъ слѣдующимъ образомъ:

I. Путешествіе въ Виѳлеемъ и Хевронъ.

Отъ Іерусалима до Виѳлеема—10 верстъ, ночлегъ, служба.

Отъ Виѳлеема до Хеврона—28 верстъ, ночлегъ, ранѣе привалъ.

Отъ Хеврона до Мамврійскаго дуба—$^1/_2$ версты, служба и небольшой отдыхъ.

Отъ дуба до Іерусалима—$28^1/_2$ верстъ, съ тремя привалами.

Въ случаѣ заболѣванія старшій проводникъ дастъ знать въ контору, откуда высылается экипажъ и лѣкарство.

Туристы могутъ ѣхать въ экипажѣ, выѣхавъ рано утромъ часовъ въ 5 — 6 (смотря по времени года). Ѣзды туда и обратно 8 часовъ, такъ что къ вечеру можно возвратиться въ Іерусалимъ.

2. Путешествіе на Іорданъ.

Іерусалимъ – Апостольскій источникъ—5 верстъ, $1^1/_2$ ч. пути, малый привалъ.

Апостольскій источникъ — Гостиница Добраго Самарянина—$12^1/_2$ в., $3^1/_4$ ч. пути, бол. привалъ.

Гостиница Добраго Самарянина — Іерихонъ— 11 в., 3 ч. пути, ночлегъ.

Іерихонъ—монастырь Іоанна Предтечи и Іорданъ—9 в., $2^1/_4$ ч. пути, освященіе воды, большой привалъ.

Іорданъ—Іерихонъ—9 в., $2^1/_4$ ч. пути, ночлегъ.

Іерихонъ — Іерусалимъ (къ вечеру) — $17^1/_2$ в., 5 ч. пути, въ пути 2 остановки.

Можно съ Іордана отправиться въ монастырь св. Герасима, на Сорокадневную гору, гдѣ можно ночевать безплатно въ монастырѣ Спасителя, можно посѣтить монастырь Георгія Хозевита.

Караваны туда не ходятъ, но дорогу могутъ указать ранѣе бывавшіе тамъ паломники.

3. Путешествіе въ Назаретъ, Ѳаворъ, Тиверіаду и Кану Галилейскую.

Іерусалимъ—Рамала—16 в., $4^1/_2$ ч. пути, ночлегъ.

Рамала—Эль-Бире, Беттина—5 в., $1^1/_2$ ч. пути.

Беттина — Сенджель — 5 в. $1^1/_2$ ч. пути, остановка.

Сенджелъ—Эль-Любекъ — 14 в., 4 ч. пути, малый привалъ.

Эль-Любекъ—Колодезь Іакова—5 в., $2^1/_2$ ч. пути, большой привалъ.

Колодезь Іакова—Хуваръ—10 в., $2^1/_2$ ч. пути, малая остановка.

Хуваръ—Наблусъ—10 в., $2^1/_2$ пути, ночлегъ.

Наблусъ—Себастія — 10 в., $2^1/_2$ ч пути, мал. остановка.

Себастія—источникъ Селе—10 в., $2^1/_2$ ч. пути, бол. привалъ.

Источн. Селе — Буркинъ — 16 в., $4^1/_2$ ч. пути, ночлегъ.

Буркинъ—М. Ермонъ—17 в., $4^1/_2$ ч. пути, бол. привалъ.

М. Ермонъ — Назаретъ — 11 в., $2^1/_4$ ч. пути, ночлегъ.

(За 5 в. до Назарета женщины отдѣляются отъ мужчинъ и ведутся отдѣльно по подворьямъ).

Назаретъ—Өаворъ—9 в., $2^1/_2$ ч. пути, ночлегъ.

Өаворъ—Тиверіада — 20 в., $5^1/_2$ ч. пути, остановка и ночлегъ.

Тиверіада—гора Блаженствъ (остановка) и Кана Галилейская—23 в., $6^1/_4$ ч. пути, бол. привалъ.

Кана—Назаретъ—7 в., $2^1/_2$ ч. пути, ночлегъ.

Назаретъ-Буркинъ—28 в., $7^1/_2$ ч. пути, ночлегъ.

Буркинъ—Наблусъ—36 в., 10 ч. пути, ночлегъ.

Наблусъ—Рамала—44 в., 12 ч. пути, ночлегъ.

Рамала—Іерусалимъ — 16 в., $4^1/_2$ ч. пути, бол. отдыхъ.

Все путешествіе отъ 12—15 дней, 307 вер.

Въ случаѣ дурной погоды начальникъ каравана можетъ распредѣлить остановки, сообразно погодѣ, а также и удлинить число дней путешествія.

* * *

Паломники и туристы могутъ совершать пѣшкомъ, верхомъ или въ экипажѣ (не караваномъ) по ниже сказаннымъ маршрутамъ слѣдующія путешествія (проводники даются въ экипажѣ):

4. Путешествіе на Іорданъ, съ посѣщеніемъ Мертваго моря, Сорокадневной горы и монастыря Георгія Хозевита.

Іерусалимъ—Виѳанія—3½ в., мал. остановка;

Виѳанія—Гост. Добр. Самарянина—12½ в., б. привалъ.

Гостин. Добраго Самарянина—Іерихонъ—11 в. ночлегъ.

Іерихонъ—Іорданъ—9 в., остановка.

Іорданъ—Мертвое море—7 в., остановка.

Мертвое море—Іерихонъ—10½ в., ночлегъ.

Іерихонъ—Источникъ—2½ в., м. остановка.

Источникъ—Сорокадневная гора — 4 в., малая остановка.

Сорокадневная гора—Монастырь Георгія Хозевита—5 в., б. привалъ.

Монастырь Георгія Хозевита—Гостинница Добр. Самарянина—6 в., остановка.

Гост. Добр. Самарянина—Іерусалимъ—15 в., отдыхъ.

Все путешествіе—87 верстъ; то же путешествіе безъ посѣщенія Сорокадневной горы и монастыря Георгія Хозевита—72 версты. Въ экипажѣ къ Іордану, затѣмъ къ Мертвому морю и обратно въ Іерусалимъ можно проѣхать въ сутки; если есть время, можно ночевать въ Іерихонѣ.



Кайфа (к



ъ стр. 18).

5. Путешествіе на Іорданъ чрезъ монастырь св. Саввы.

Іерусалимъ— монастырь св. Саввы—13½ вер., ночлегъ.

Монастырь св. Саввы — Мертвое море — 21 в., отдыхъ.

Мертвое море—Іорданъ—7 в., остановка.

Іорданъ—Іерихонъ—9 в., ночлегъ.

Іерихонъ—Источникъ—2½ в., м. остановка.

Источникъ—Сорокадневная гора — 4 в., малый отдыхъ.

Сорокаднев. гора—Монаст. Георгія Хозевита—5 в., отдыхъ.

Монаст. Георгія Хозевита—Гост. Добраго Самарянина—6 в., остановка.

Гостин. Добраго Самарянина—Виѳанія—13½ в., остановка.

Виѳанія—Іерусалимъ—3½ в., б. отдыхъ.

Все путешествіе—84½ в.

6. Путешествіе въ Горнее.

Іерусалимъ—Горнее—7½ в., остановка.

Горнее—Іерусалимъ—7½ в., отдыхъ.

Все путешествіе—15 в.

Примѣчаніе. Путешествія *1*, *2* и *3* совершаются караваномъ, съ проводниками Общества; *4* и *5* — или въ экипажѣ съ проводниками, или пѣшкомъ - безъ проводниковъ.

Желающіе могутъ сдѣлать и такую поѣздку: Іерусалимъ—Назаретъ въ экипажѣ — 2½ дня;

Назаретъ съ осмотромъ Ѳавора, Каны и Тиверіады — 2 дня.

Назаретъ—Кайфа—1 день, въ экипажѣ.

Кайфа—Яффа—пароходомъ (иностраннымъ).

Яффа—Іерусалимъ—желѣзной дорогой.

Обойдется это приблизительно 75—100 руб.; верхомъ можно дешевле: рублей 30—40.

Караваны въ Назаретъ бываютъ въ мартѣ, а иногда и осенью послѣ Успенія. Рѣдко послѣ Пасхи.

8. Большіе праздники, къ которымъ идутъ караваны отдѣльно.

Въ Виѳлеемъ къ Рождеству;
» Іорданъ къ Крещенію;
» Назаретъ къ Благовѣщенію;
» Елеонъ къ Вознесенію;
» Геѳсиманію къ Успенію Богоматери;
» Хевронъ къ Троицѣ;
» Іерусалимъ къ Страстной недѣлѣ и Пасхѣ.

9. Порядокъ богослуженія на послѣдней недѣлѣ В. Поста и на Пасхѣ.

Четвергъ, 9 ч. утра—омовеніе ногъ;
» 4 ч. дня—12 евангелій;
Пятница, 10 ч. вечера—выносъ плащаницы;
Суббота, 12 ч. дня—обрядъ благодатнаго огня;
» 11 ч. вечера—начало утрени;
Воскресенье, рано утромъ—литургія и въ 12 ч. дня крестный ходъ.

10. Іерусалимъ (см. стр. 88—89).

Городъ Іерусалимъ очень древняго происхожденія и исторія не даетъ указанія, когда и кто его основалъ. Извѣстно, что даже во времена Авраама городъ существовалъ.

Іерусалимъ расположенъ среди высотъ Іудейской горной страны, на широкомъ, каменистомъ известковомъ плоскогоріи съ нѣсколькими холмами. По востоку его окружаетъ глубокій оврагъ, носящій названіе Кедронской или Іосафатовой долины, отдѣляющій городъ отъ Елеонской горы; съ юга и запада — примыкаетъ Еномская долина и съ сѣверозапада—долина Гихонская.

Самый Іерусалимъ, со всѣхъ сторонъ имѣющій неправильную четыреугольную форму, расположенъ на четырехъ холмахъ. Въ древности, если судить по раскопкамъ, библейскій Іерусалимъ былъ много больше. Самый высокій холмъ Іерусалима — Сіонъ, на которомъ былъ устроенъ домъ Давида.

Сіонъ именовался верхнимъ городомъ, въ отличіе отъ нижняго, построеннаго на холмѣ Акра.

Третій холмъ Моріа, вершина котораго выходитъ къ мечети Омара. Въ сѣверо-восточномъ углу новаго Іерусалима четвертый холмъ, застроившійся позже другихъ частей города и называющійся Везефа.

Стѣна, окружающая Іерусалимъ, имѣетъ 34 башни и довольно толстая; сооружена султаномъ Сулейманомъ въ половинѣ XVI столѣтія. Раньше были дру-

гія стѣны, которыя находишь на мѣстѣ вновь сооруженной. Въ стѣнахъ семь воротъ, помѣщенныхъ на планѣ.

Улицы въ городѣ крайне неправильны, узки и малы. Изъ нихъ главнѣйшія: Одна — Базарная («Харетъ-Эль Базаръ») начинается отъ Яфскихъ воротъ къ западу и упирается въ ворота Баб-ес-Сильзели, замыкая часть площади Соломонова храма. Другая улица начинается у Дамасскихъ воротъ и, проходя съ сѣвера на югъ, ниже храма Гроба Господня, оканчивается около Сіонскихъ воротъ. Три четверти ея протяженія занимаетъ Страстной путь. Улицы всѣ мрачны и грязны.

Кварталовъ въ городѣ четыре. Въ христіанскомъ— помѣщаются: храмъ Воскресенія, патріархія, православные монастыри, католическій монастырь и латинскій патріархатъ.

Мусульманскій кварталъ занимаетъ около двухъ третей. Въ немъ помѣщаются «Серай», домъ управленія Іерусалимомъ, зданіе суда, мечеть Омара, Эль-Акса, церковь св. Анны, женскія богадѣльни, турецкія казармы. Здѣсь же проходитъ и большая часть Страстного пути.

Армянскій кварталъ находится въ юго-западной части города съ большимъ армянскимъ монастыремъ и патріархіей армянской.

Еврейскій,—съ синагогами, больницами и разными пріютами,—находится у Сіонской горы.

За стѣнами Іерусалима (съ западной стороны) въ настоящее время образовался новый городъ съ европейскими постройками, гдѣ сосредоточены евро-

пейскія консульства, разныя миссіонерскія школы, пріюты, госпитали. Здѣсь же находятся и главныя постройки Палестинскаго Общества и нашей Духовной Миссіи.

Населенія въ Іерусалимѣ около 50,000 человѣкъ. Главное большинство жителей евреи, затѣмъ—мусульмане, православные арабы, католики, протестанты, абиссинцы и русскіе.

Противъ входа въ Русскія постройки въ городѣ есть садъ, въ которомъ по пятницамъ и воскресеніямъ, отъ 5—6 часовъ, играетъ музыка.

Управляется Іерусалимъ гражданскимъ губернаторомъ и военнымъ главнокомандующимъ.

* * *

Для подробнаго ознакомленія съ путеводителемъ просимъ обратить вниманіе на планъ, приложенный въ концѣ книги.

Изъ мѣстъ, отмѣченныхъ на этомъ планѣ, заслуживаютъ особеннаго вниманія слѣдующія:

Ворота: Ворота отъ вокзала.

Яфскія (см. стр. 104—105). Чрезъ нихъ можно пройти къ храму Воскресенія.

Новыя. Это—ближайшій путь къ храму Воскресенія и мечети Омара.

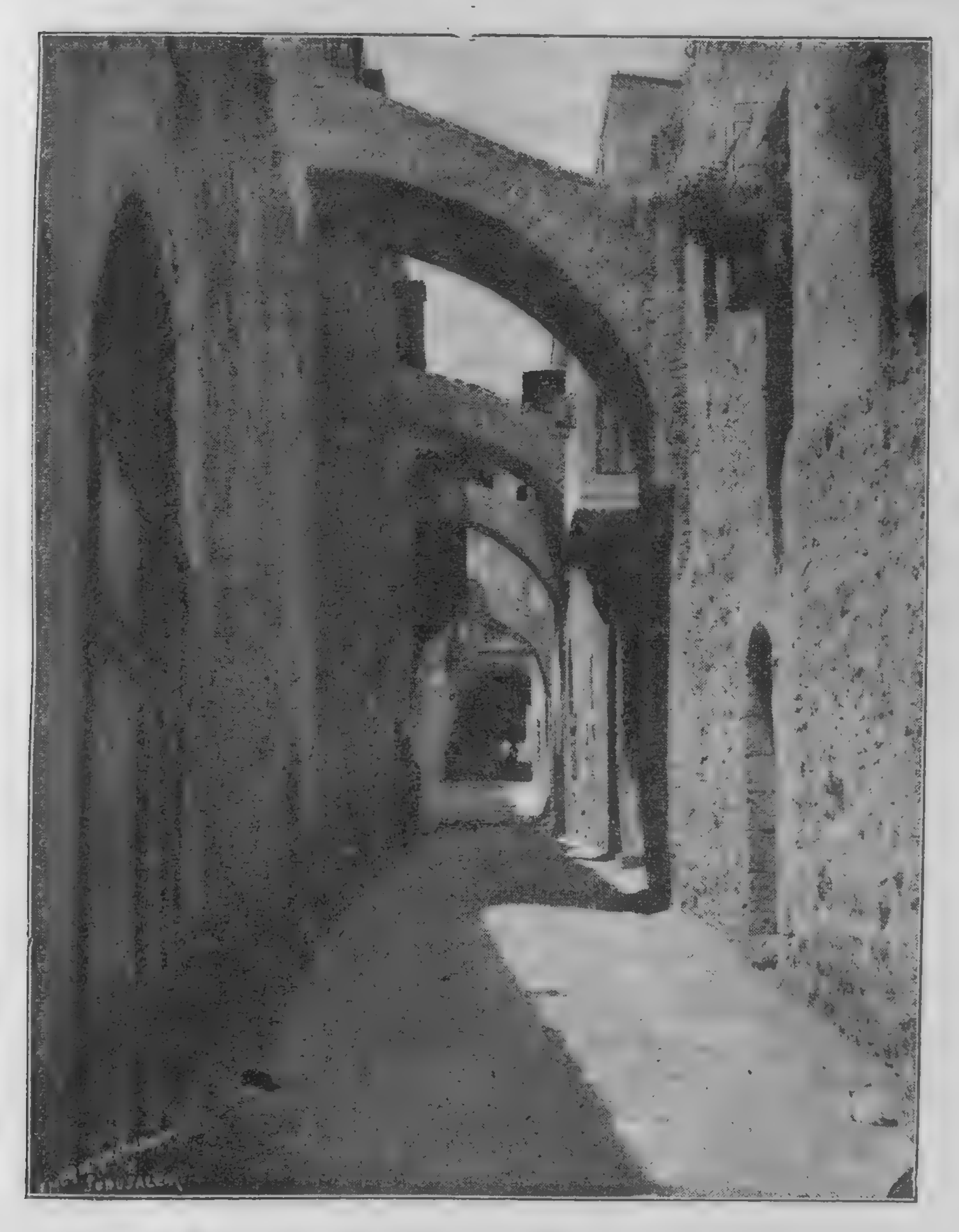
Дамасскія. Входъ на Страстной путь.

Иродовы. Эти ворота задѣланы (заложены камнемъ).

Гефсиманскія. Путь въ Геѳсиманію и на Елеонъ.

Золотыя. Задѣланы.

Гнойныя. Чрезъ нихъ можно пройти въ село Крови и къ Кедронскому потоку.



Улица въ Іерусалимѣ (къ стр. 45).

Сіонскія. Дорога на Сіонъ. Сюда ведетъ и еще дорога отъ русскихъ построекъ, мимо Яфскихъ воротъ.

Горы: Моріа, Соблазна, Елеонъ и другія возвышенности и отроги кругомъ Іерусалима.

Гостиницы: Фаста, Грандъ-Отель, Отель дю-Паркъ и другія.

Почты: Русская, Турецкая, Французская и Нѣмецкая.

Базары недалеко отъ Гроба Господня.

Магазины: по Новой Яфской улицѣ и около Яфскихъ воротъ, внутри города. Цѣны очень дорогія. Запрашиваютъ очень много,—нерѣдко втрое противъ дѣйствительной продажной цѣны.

Больницы: Русская, Германская, Англійская и Еврейская.

Колоніи: Еврейская, Нѣмецкая, Армянская.

Всѣ остальные свѣдѣнія, которыя пожелаетъ имѣть русскій паломникъ и туристъ, можно получить въ Конторѣ Императорскаго Православнаго Палестинскаго Общества, въ Консульствѣ, Миссіи и отъ мѣстныхъ жителей.

I. Русскія постройки.

Съ вокзала дорога ведетъ мимо стараго пруда, гдѣ когда-то Давидъ плѣнился купающеюся красавицей, женой воина Уріи, и, пославъ его на войну, взялъ его жену къ себѣ; затѣмъ — мимо Яфскихъ воротъ, вблизи башни Давида, и по Яфской улицѣ, черезъ 10 минутъ пути, приводитъ мимо городского сада, гостиницъ, русской почты къ воротамъ русскихъ построекъ. Какъ уже сказано, проводники провожаютъ и богомольцевъ, и туристовъ.

Войдя въ ворота, вы видите справа небольшую лавку Палестинскаго Общества, а слѣва—два зданія русской больницы, раздѣленныя между собой красивымъ садомъ съ желѣзной рѣшеткой. На больницѣ видна надпись. Нѣсколько шаговъ далѣе, справа изъ-за сада виденъ верхній этажъ съ высокимъ шпилемъ русскаго консульства.

Противъ него слѣва — громадный двухэтажный квадратный корпусъ, со входомъ посрединѣ, рядомъ съ больницей. Это русская духовная миссія.

Противъ нея садъ съ бесѣдкой.

Пройдя зданіе миссіи, вы видите великолѣпный громадный храмъ св. Троицы, со входомъ со стороны площади. Отъ храма, пройдя его, налѣво— одноэтажный, тоже большой корпусъ, съ подворьемъ для паломниковъ-мужчинъ; противъ него — дворъ, садъ и немного ниже—такой же женскій корпусъ. За мужскимъ корпусомъ позади еще нѣсколько деревянныхъ, крытыхъ желѣзомъ, зданій, также съ помѣщеніемъ для паломниковъ.

Въ концѣ мужского подворья — опять ворота, мимо которыхъ идетъ узкая улица. За воротами стоитъ гостиница, именуемая «Сергіевскимъ подворьемъ». Она выходитъ угломъ, оканчивающимся красивой и высокой башней, къ воротамъ построекъ и имѣетъ два входа: одинъ черезъ ворота и другой черезъ парадный подъѣздъ съ большими свѣтлыми сѣнями. У мѣстныхъ жителей постройки и земля Палестинскаго общества называются «Палестиной».

2. Сергіевское подворье.

Сергіевское подворье—большое двухэтажное зданіе, съ дворомъ внутри, въ который выходятъ три стороны корпуса. Во дворѣ разбитъ цвѣтникъ. Войдя въ подъѣздъ и большія проходныя сѣни, справа вы видите дверь съ надписью «Контора». Здѣсь помѣщается все управленіе постройками. Здѣсь же паломники совершаютъ вклады на храненіе и оставляютъ паспорта. Противъ конторы — дверь, ведущая на лѣстницу, въ помѣщеніе I и II класса гостиницы, которые расположены наверху. Библіотека внизу, вправо отъ лѣстницы, въ небольшомъ корридорѣ. Гостиная и обѣ столовыя также наверху.

Прямо, противъ входа въ сѣни, пройдя дворъ, съ правой стороны котораго помѣщаются бани и прачечная, а слѣва ворота, вы видите подъѣздъ съ лѣстницей въ помѣщеніе III класса, вверху и внизу. Въ номерахъ I и II класса мягкая мебель, обои, ковры и картины; въ III классѣ — обыкновенная мебель; стѣны и потолокъ выбѣлены, полъ каменный. Въ общемъ всѣ помѣщенія гостиницы чисты, комнаты очень высоки и масса воздуха. Подъ гостиницей I и II класса, внизу, помѣщается общая столовая для паломниковъ, кухня и, кладовыя и кубъ для кипятка.

3. Мужскіе и женскіе корпуса.

Мужскіе и женскіе корпуса для простыхъ паломниковъ разсчитаны на нѣсколько тысячъ человѣкъ. Во время наплыва паломниковъ устанавливаются

нары въ корридорахъ, тѣснѣе сдвигаются кровати. Какъ номера, такъ и общія помѣщенія, достаточно высоки. Необходимо самимъ слѣдить за порядкомъ и чистотою.

4. Соборъ св. Троицы.

Соборъ св. Троицы былъ заложенъ 30 августа 1860 г. и освященъ 28 октября 1872 года. Онъ можетъ вмѣстить болѣе тысячи человѣкъ молящихся. Внутри весь разрисованъ на подобіе Аѳонскихъ храмовъ. Соборъ состоитъ въ вѣдѣніи миссіи.

5. Русская духовная миссія (см. стр. 120—121).

Русская духовная миссія была учреждена 11-го февраля 1847 г. и первымъ ея начальникомъ былъ назначенъ архимандритъ Порѳирій Успенскій (впослѣдствіи епископъ). Миссія—большое двухэтажное четырехугольное зданіе съ четырьмя двориками внутри. Посрединѣ церковь. Въ миссіи живетъ ея начальникъ, іеромонахи (которые обязаны совершать для паломниковъ различныя требы, сопровождать большіе караваны, служить благодарственные и напутственные молебны даромъ), діаконы-монахи и послушники. Затѣмъ въ миссіи есть гостиница для пріѣзжающихъ лицъ духовнаго званія. Гостиница безплатная. Стола не имѣется, такъ что пріѣзжающіе могутъ ходить въ гостиницу Палестинскаго Общества.

Одна часть миссіи отведена подъ школу.

6. Русская больница.

Русская больница также учреждена еще Палестинской комиссіей. Въ главномъ корпусѣ штатныхъ кроватей полагается 44, а въ другомъ, маленькомъ, предназначенномъ для заразныхъ болѣзней, - 10 кроватей. Въ случаѣ наплыва больныхъ число кроватей можетъ увеличиться въ обоихъ отдѣленіяхъ до 80, благодаря особому устройству больницы. Больницей управляетъ главный докторъ, въ распоряженіи котораго есть нѣсколько помощниковъ, аптекарь, сестры милосердія, сидѣлки и простые служащіе. Больница хорошо устроена какъ въ отношеніи чистоты, простора, такъ и въ отношеніи лѣченія, и считается одной изъ лучшихъ въ Іерусалимѣ. При ней имѣется амбулаторія для приходящихъ больныхъ. Какъ уже сказано, въ больницѣ лѣчатъ безплатно. Лѣкарства отпускаются также безплатно. Имѣется кружка для добровольныхъ пожертвованій. Амбулаторныя отдѣленія — въ Беджалѣ, Виѳлеемѣ, Назаретѣ и Дамаскѣ—также безплатныя.

7. Русское Императорское генеральное консульство.

19 сентября 1858 г. было открыто въ Іерусалимѣ консульство, но затѣмъ, въ 1890 году, оно было обращено, главнымъ образомъ благодаря нуждамъ паломничества, въ генеральное. Кромѣ Іерусалима, вѣдѣнію Іерусалимскаго консульства подлежатъ Виѳлеемъ и Іерихонъ. Назаретъ, по гражданскимъ дѣламъ, со-

стоитъ въ вѣдѣніи Бейрутскаго консульства, по духовнымъ же подчиняется Іерусалимскому.

Консульство охраняетъ интересы паломниковъ



Іерусалимъ. Русское Консульство (къ стр. 52—54).

въ отношеніи къ патріархіи и мѣстной власти, на основаніи договоровъ (капитуляцій) и мѣстныхъ обычаевъ. Оно же защищаетъ паломниковъ въ случаѣ какихъ-либо недоразумѣній съ мѣстными жителями.

Всѣ русскіе подданные въ Турціи, какъ въ полицейскихъ, такъ и въ гражданскихъ, нотаріальныхъ и уголовныхъ дѣлахъ, зависятъ отъ Консульства. Размѣры власти Консульства указаны въ Консульскомъ Уставѣ (ст. 176, т. 15 Св. Зак.). Паломники должны платить въ Консульствѣ за визу (прописку паспорта) 1 меджидъ (1 р. 60 к.) и 75 к. сбора на больницу въ Константинополѣ.

Консульство иногда помогаетъ неимущимъ паломникамъ заимообразными (а иногда безвозвратными) выдачами, но въ очень ограниченной суммѣ.

Въ случаѣ смерти паломника, вещи его, подверженныя порчѣ, продаются, на основаніи 75 ст. т. XV Св. Зак., съ публичнаго торга. Вырученная отъ продажи сумма, оставшіяся въ наличности деньги и вещи, не подверженныя порчѣ отъ времени, отсылаются въ Департаментъ Министерства Иностранныхъ Дѣлъ, вмѣстѣ со всѣми документами, для передачи наслѣдникамъ. Консульство открыто съ 9 до 12 и съ 3 до 6 час. каждый день, кромѣ праздниковъ.

8 Русская почта.

Русская почта открыта Русскимъ обществомъ пароходства и торговли въ 1901 г.; помѣщается она недалеко отъ Палестинскихъ построекъ, противъ городского сада,—въ домѣ, принадлежащемъ армянской патріархіи. Открыта съ 8 до 12 и съ 2 до 7 час., не выключая и праздниковъ. Корреспонденція раздается въ день прихода парохода, отъ 6 час.

простая и заказная, денежная-же—на третій день съ утра. Письма посылаются, со всякими пароходами, куда угодно. На почтѣ принимаются посылки, денежныя, простыя и заказныя письма и бандероли, а также и денежные переводы.

9. Храмъ Воскресенія и гробъ Господень.

Гробъ Господень находится въ городѣ, въ христіанскомъ кварталѣ, куда дорога ведетъ изъ Новыхъ и Яфскихъ воротъ, по узкимъ и неровнымъ улицамъ. Храмъ, грандіозный внутри, весь застроенъ съ боковъ и сзади различными зданіями, изъ-за которыхъ едва видны его два купола.

Мѣсто, гдѣ стоитъ храмъ, раньше называлось «Юдоль мертвыхъ» и находилось за городомъ. Тутъже, на небольшой горѣ, совершались казни, — и евреи назвали это мѣсто «Голгоѳа».

Храмъ нѣсколько разъ разрушался какъ нечестивыми царями-отступниками, такъ и невѣрными мусульманами.

Въ 1170 году постройки были соединены крестоносцами воедино, и общая форма зданія осталась почти такой-же до настоящаго времени.

Въ 1808 г. сильный пожаръ много измѣнилъ форму постройки. Греки, неумѣло обновивъ храмъ, во многомъ затерли слѣды византійскаго и готическаго искусства.

Въ 1869 г. былъ перестроенъ куполъ надъ ротондой, на средства русскихъ, французовъ и отчасти турецкаго правительства.



Яффа (к



ь стр. 19).

Храмъ былъ основанъ въ IV вѣкѣ по Р. Х. благовѣрной царицей Еленой.

Войдя въ небольшой притворъ храма съ колоннами по бокамъ, прямо видишь небольшую каменную плиту, вдѣланную въ полъ. Это—*Камень мѵропомазанія*; здѣсь, — какъ говоритъ преданіе,—Іосифъ и Никодимъ возложили тѣло Господа, по снятіи Его со Креста, помазали мѵромъ и обвили плащаницей (сохраняется въ Италіи, въ Туринскомъ соборѣ), для положенія во Гробъ. Около камня нѣсколько большихъ подсвѣчниковъ и лампадъ. Недалеко отъ камня влѣво изображенъ въ каменномъ (изъ плитъ) полу мраморный кругъ, сверху огражденный рѣшетчатымъ колпакомъ. Здѣсь,—по преданію,—стояла Пресвятая Богородица во время мѵропомазанія.

Посреди храма стоитъ мраморная урна съ крестомъ, символически изображающая середину земли.

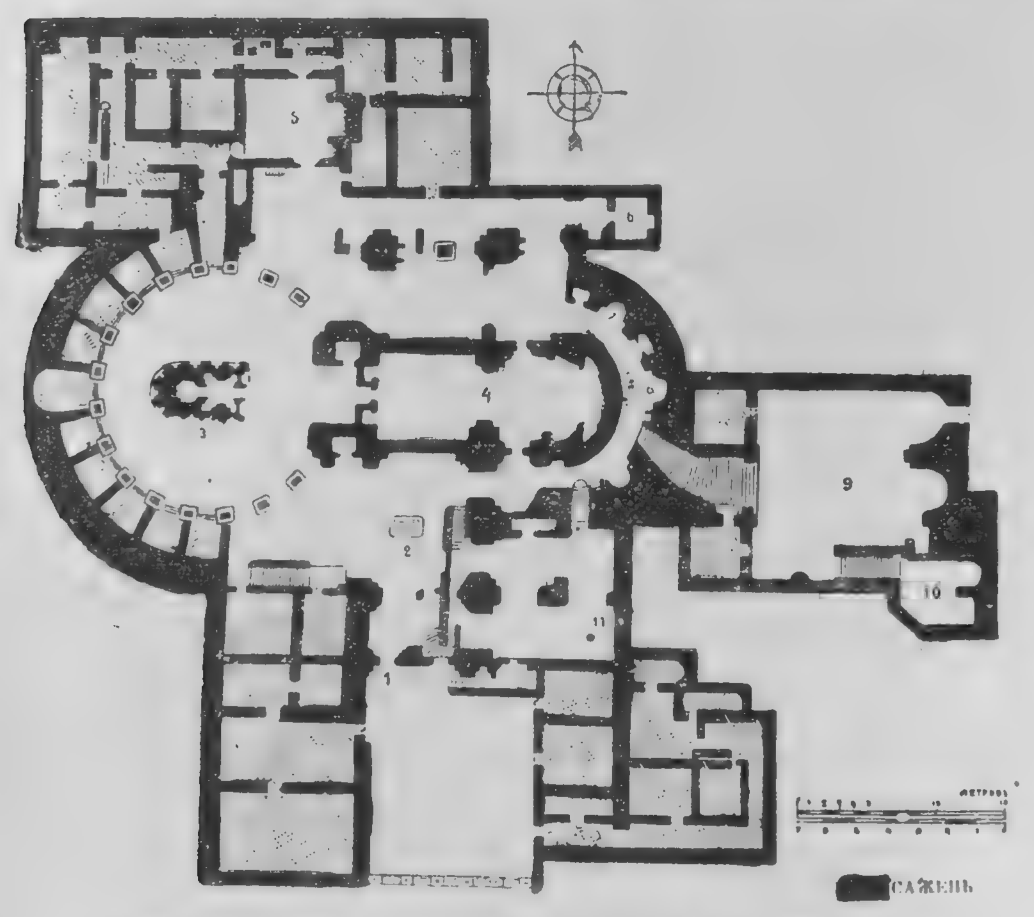
Алтарь храма высокій; иконостасъ и многія иконы украшены драгоцѣнными ризами изъ Россіи. Надъ большимъ престоломъ стоитъ вызолоченный балдахинъ на колоннахъ. Изъ алтаря направо ходъ на Голгоѳу, налѣво - въ ризницу.

Отъ Камня мѵропомазанія справа ходъ—также на Голгоѳу—по невысокой лѣстницѣ въ 18 ступенекъ. На самой Голгоѳѣ устроено два придѣла: лѣвый «Водруженія Креста», правый «Пригвожденія ко Кресту» (иконостаса нѣтъ). Первый принадлежитъ православнымъ, второй—католикамъ.

Греческій очень красивый престолъ осѣненъ 14 лампадами. Въ немъ отверстіе, окруженное мра-

моромъ, показываетъ мѣсто, гдѣ былъ водруженъ крестъ. Размѣры церкви невелики.

Сойдя съ Голгоѳы внизъ, у лѣстницы справа видите входъ въ пещеру, гдѣ, по преданію, были погребены кости Адама. Пещера также именуется



Планъ храма св. Гроба Господня (къ стр. 55).

придѣломъ св. Іоанна Предтечи. Лѣвѣе отъ лѣстницы идетъ круглый темный ходъ кругомъ церкви Воскресенія. Здѣсь помѣщается нѣсколько часовень и придѣловъ Первая часовня, принадлежащая грекамъ,—«Часовня поруганія». Она устроена въ нишѣ; престолъ—на обломкѣ гранитной колонны. Здѣсь Спасителя били воины Преторіи.

Далѣе вправо—спускъ въ 30 ступеней внизъ, въ придѣлъ равноапостольной царицы Елены (принадлежитъ армянамъ). Въ большой пещерѣ, отчасти высѣченной въ скалѣ, два алтаря. Лѣвый посвященъ просвѣтителю Арменіи св. Григорію; правый главный—св. Еленѣ. На немъ разъ въ недѣлю совершается армянская литургія. Въ одномъ изъ угловъ пещеры находится оконная ниша; отсюда,—по преданію,—св. Елена наблюдала за работами.

Въ южной стѣнѣ, еще на 13 ступеней ниже, находится подземная часовня «Обрѣтенія Креста», съ двумя алтарями; противъ лѣстницы—латинскій, въ южномъ углу—греческій. Въ день Воздвиженія (14 сентября) здѣсь происходитъ торжественная служба.

Дальше по корридору — придѣлъ «Раздѣленія ризъ» (принадлежитъ армянамъ) и придѣлъ св. мученика Лонгина Сотника (греческій).

Выйдя изъ галлерей, въ боковой, сѣверный придѣлъ храма Воскресенія, видите два мѣста (греческихъ): «Часовню узъ» и «Темницу Христову».

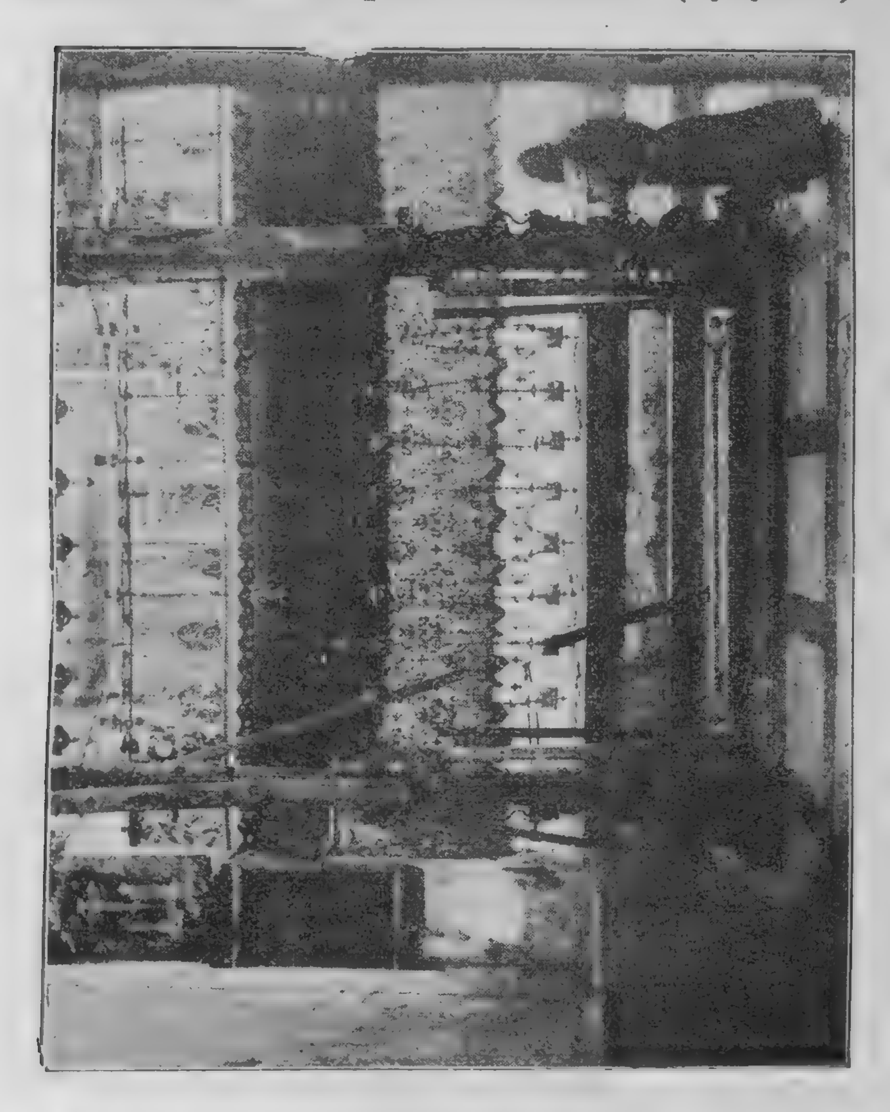
Отъ «Часовни узъ» до конца сѣвернаго придѣла около 10 саженъ; на полпути—входъ въ помѣщеніе католической церкви.

Въ концѣ придѣла, влѣво,—входъ въ громадную ротонду надъ часовней Гроба Господня.

Эта часовня вся круглая, около десяти саженъ въ поперечникѣ. Стѣны раздѣлены на 18 пилястровъ и заключаютъ три яруса галлерей съ окнами наверху. Нижній ярусъ разбитъ на отдѣльныя кельи, принадлежащія всѣмъ христіанскимъ вѣроисповѣда-

ніямъ. Здѣсь богомольцы и почуютъ. Каждая келья имѣетъ дверь и на ней окно въ ротонду.

Почти въ центрѣ круглой ротонды стоитъ отдѣльно «Часовня Гроба Господня» (кувуклія). Она



Камень мѵропомазанія (къ стр. 58).

имѣетъ 4 сажени длины и 2 1/2 сажени ширины. Выстроена часовня изъ мрамора и представляетъ изъ себя какъ бы отдѣльное зданіе въ зданіи. Передъ ней и кругомъ фасада виситъ множество разныхъ размѣровъ лампадъ.

Входъ въ кувуклію невысокій. Внутри она раз-

дѣляется на двѣ части. Первая—придѣлъ Ангела, отвалившаго отъ гроба камень и возвѣстившаго мѵроносицамъ о чудесномъ воскресенiи. Внутри этотъ придѣлъ очень малъ; справа и слѣва отъ входа—два маленькихъ круглыхъ окошечка, черезъ которыя патрiархъ въ страстной четвергъ раздаетъ пучки зажженыхъ свѣчей. Посреди придѣла въ высокой мраморной вазѣ, покрытой позолоченной доской, сохраняется обломокъ камня, закрывавшаго входъ въ пещеру. При совершенiи литургiи этотъ столбикъ служитъ престоломъ. Противъ него есть узкiй и невысокiй входъ ко Гробу Господню.

Придѣлъ Гроба очень тѣсенъ, — едва четыре человѣка могутъ помѣститься. Правая сторона занята высѣченнымъ въ скалѣ каменнымъ ложемъ; длина его 2 ар. 10 в. и ширина 1 ар. 5 в., а высота 14 вершк. Гробъ весь покрытъ въ вышину и ширину бѣлымъ мраморомъ, такъ какъ ранѣе паломники уносили съ собой камни. Кое-гдѣ видны стѣны природной пещеры.

Все отдѣленiе Гроба изукрашено мраморомъ и лампадами и высѣченными иконами. На гробѣ ежедневно служится три литургiи; служба начинается съ полночи. Чтобы попасть туда, надо передъ вечеромъ пойти въ храмъ и тамъ остаться ночевать: ночью двери не открываются. Къ кувуклiи съ противоположной стороны отъ входа въ Гробъ Господень примкнула часовня коптовъ, очень бѣдная. Имѣются еще часовни сирiйцевъ и армянъ.

Противъ Гроба Господня, за ротондой, лежитъ большая соборная церковь во имя «Воскресенiя»,

принадлежащая грекамъ. Кругомъ этой именно церкви идетъ галлерея, въ которой находятся вышеописанные придѣлы.



Іерусалимъ. Порогъ судныхъ воротъ (къ стр. 68).

Церковь «Воскресенія» очень вмѣстительна. Форма четырехъугольная. Входъ въ ротонду не широкій; сверху хоры. Кровлей ея служитъ куполъ, который издали виденъ рядомъ съ большимъ купо-

ломъ надъ ротондой. Въ храмѣ-же имѣются фондарики (пріемныя) Въ торжественные и царскіе дни гости поздравляютъ здѣсь настоятеля Гроба Господня.

10. Святыни около Гроба Господня.

Влѣво отъ входа въ храмъ Гроба Господня возвышается старое, безъ кровли, двухъэтажное зданіе. Съ 50-ыхъ годовъ минувшаго столѣтія оно служитъ колокольней. Колокола пожертвованы Россіей. Раньше это зданіе было въ пять этажей, но затѣмъ разрушилось. Внизу находится *Церковь Сорока Мучениковъ*, устроенная въ половинѣ XVI столѣтія; съ того времени здѣсь погребаются іерусалимскіе патріархи. Входъ въ нее изъ *Церкви мѵроносицъ* (изъ храма Воскресенія) Рядомъ съ этой церковью *Церковь св. Іакова*, брата Господня. Въ послѣдней церкви хранится древняя каѳедра перваго епископа Іерусалимскаго.

Противъ храма Воскресенія невысокая лѣсенка ведетъ въ *Геѳсиманское подворье.* Въ маленькой церкви подворья хранится Плащаница Божьей Матери, которая въ день Успенія торжественно переносится въ Геѳсиманію, для возложенія на гробницу Богоматери. Въ этомъ подворьѣ живутъ игуменъ и братія Геѳсиманскаго монастыря.

Рядомъ съ храмомъ, съ восточной стороны, находится *Авраамовъ монастырь.* Здѣсь проживаетъ ризничій св. Гроба съ братіей и готовится кушанье для иноковъ. Когда-то на этомъ мѣстѣ былъ «Ми-

лостивый столъ», съ котораго, въ память Авраама, подавали милостыню, такъ какъ, по преданію, здѣсь св. Авраамомъ сооруженъ жертвенникъ для принесенія въ жертву Исаака.

Рядомъ съ Авраамовымъ монастыремъ—вторыя двери, въ церковь *Іоанна Богослова.* Здѣсь хранится обломокъ «Колонны бичеванія». Тутъ-же рядомъ абиссинская церковь *Михаила Архангела.* Къ южной стѣнѣ храма придѣлана двухъэтажная пристройка, заключающая въ себѣ внизу—часовню во имя св. Маріи Египетской, а вверху — другую часовенку, со входомъ на Голгоѳу, во имя святой царицы Елены (у латинянъ другое названіе, во имя Маріи Скорбящей). Къ Авраамовскому монастырю примыкаетъ женская абиссинская обитель во имя св. Марка Евангелиста.

Вблизи абиссинской церкви расположены: коптскій монастырь и латино-католическій монастырь во имя Спасителя. Въ католическомъ монастырѣ живетъ начальникъ всѣхъ мѣстъ Палестины, вошедшихъ во владѣніе римско-католическихъ монаховъ-францисканцевъ.

Западная сторона храма Воскресенія вся застроена постройками православнаго греческаго монастыря (такъ называемой «Старой Патріархіи»). Чтобы попасть туда, надо пройти изъ храма направо и еще два раза повернуть также направо.

Съ 1815 г. патріархи живутъ въ новомъ зданіи Патріархіи, въ улицѣ Харэтъ-эль-Истамбуліе. Въ монастырѣ-же живетъ Святоградское братство (около ста иноковъ). Въ числѣ ея—одинъ митропо-

литъ, два архіерея, нѣсколько архимандритовъ и другихъ священнослужителей и иноковъ.

Главная церковь обители—во имя Константина и Елены, со входомъ въ храмъ Воскресенія. При обители имѣется подворье для паломниковъ. Здѣсь-же паломникамъ, по пріѣздѣ ихъ, омываютъ ноги и руки. Въ монастырѣ большая богословская библіотека.

Въ этой-же части Іерусалима, называемой «Христіанскою», есть еще 16 разныхъ обителей. Въ кварталѣ Гроба Господня: монастырь св. Харлампія, св. Іоанна Предтечи и св. Өедора (здѣсь находится пріютъ для русскихъ паломниковъ; если не имѣется мѣста на русскихъ постройкахъ, то ихъ помѣщаютъ сюда), монастырь св. Василія Великаго (рядомъ съ Новой Патріархіей), монастырь св. Николая (основанъ въ 1857 г., имѣетъ страннопріимницу). Монастыри—Госпитальный и св. великомученика Георгія, монастырь Архангельскій, св. Екатерины, св. Ермиліи и Срѣтенскій монастырь расположены по дорогѣ отъ Новыхъ воротъ къ Гробу Господню.

Къ старой Патріархіи еще прилегаютъ два монастыря: мужской во имя св. Дмитрія и женскій во имя Введенія во храмъ Пресвятыя Богородицы. Невдалекѣ отъ Дамасскихъ воротъ стоитъ Свято-Спиридоновъ монастырь.

Всѣ вышеописанные монастыри—православные. Паломники, которые живутъ долго въ Іерусалимѣ, посѣщаютъ ихъ безъ проводниковъ, ознакомясь съ Іерусалимомъ. Что-же касается туристовъ, то они не посѣщаютъ ихъ, такъ какъ монастыри эти въ научномъ отношеніи ничего замѣчательнаго не представляютъ.

Посѣтивъ патріархію и Гробъ Господень, паломники заходятъ въ Геѳсиманское подворье и затѣмъ въ церковь на русскомъ мѣстѣ (недалеко отъ Гроба Господня).

II. Русское мѣсто у гроба Господня (раскопки).

Чтобы попасть на русское мѣсто, интересное своими святынями, надо, по выходѣ изъ храма, повернуть налѣво и черезъ маленькое отверстіе въ стѣнѣ выйти на улицу и дойти до угла. Налѣво на углу большой высокій домъ. Это—«Русскія постройки».

Мѣсто подъ постройкой, рядомъ съ гробомъ Господнимъ, какъ представлявшее громадный интересъ, было куплено у коптовъ въ 1859 году. Затѣмъ въ 1881 г. предсѣдатель Палестинскаго общества Великій Князь Сергій Александровичъ, на пожертвованныя имъ средства, поручилъ сдѣлать раскопки. Результатъ раскопки привелъ къ тому, что были откопаны врата Константина, Судныя врата и часть стѣны. Эти раскопки подтвердили, что храмъ Воскресенія былъ выстроенъ на томъ мѣстѣ, о которомъ говоритъ Евангеліе и гдѣ его сперва строили. Всѣ раскопки заключены внутри зданія. Войдя въ дверь постройки, попадаешь справа въ пріемную; далѣе — лѣстница на верхъ, въ меблированные №№ подворья *).

*) Ихъ 6 №№ отъ 1 р. до 6 р.: обѣдъ и ужинъ не подается: нужно ходить на Палестинскія постройки; чай подаютъ. Занимаются эти №№ во время скопленія публики. Для простыхъ паломниковъ устроены помѣщенія, человѣкъ на 80.

Оставивъ лѣстницу вправо, мы выходимъ въ слѣдующую залу; здѣсь направо во всю ширину идетъ лѣстница внизъ, гдѣ видны ворота Константина, по бокамъ вдѣланныя въ новую стѣну. Прямо противъ лѣстницы—входъ въ церковь.

Спустившись мимо воротъ (которыми проходилъ Іисусъ Христосъ), мы повернемъ налѣво и выйдемъ къ большой залѣ, гдѣ слѣва также во всю ширину идетъ мраморная лѣстница, оканчивающаяся невысокой картиной, изображающей несеніе Креста (картина служитъ стѣной алтаря церкви). Рядомъ съ лѣстницей помѣщается *Порогъ судныхъ вратъ*, въ деревянномъ ящикѣ, съ стеклянной крышей и боками. Здѣсь оканчивался крестный путь Спасителя. Передъ нимъ на дикомъ большомъ камнѣ высится крестъ. Дальше, уже въ другой комнатѣ, направо, мы видимъ у стѣны остатки древнихъ колоннъ, такихъ-же, какъ передъ храмомъ Воскресенія, когда спускаемся на площадку передъ нимъ.

Повернувъ обратно мимо воротъ Константина и поднявшись по лѣстницѣ, входимъ въ церковь. Посрединѣ церкви, противъ царскихъ и единственныхъ вратъ алтаря, стоитъ большой четыреугольный камень, покрытый парчей. Какъ говорятъ, это—тоже остатокъ колоннъ, нѣкогда украшавшихъ храмъ Воскресенія. Алтарь невысокій и весь черный съ золотыми украшеніями. Слѣва отъ церкви—входъ въ залъ, служащій музеемъ выкопанныхъ вещей, обломковъ, колоннъ и другихъ выдѣлокъ изъ мрамора, разбитыхъ церковныхъ украшеній и проч. Изъ этой комнаты ведетъ дверь въ ризницу, изъ

которой можно пройти въ алтарь. Какъ въ ризницѣ, такъ и алтарѣ крайняя стѣна, которая выходитъ къ суднымъ вратамъ, невысокая.

По всему зданію на верху идетъ терраса, съ которой виденъ весь храмъ Воскресенія, базаръ, нѣмецкая кирка, освященная въ присутствіи Императора Вильгельма, и часть города.

Службы въ церкви построекъ происходятъ два раза, вслѣдъ за службами въ храмахъ Воскресенія и Успенія Богоматери въ Геѳсиманіи.

12. Страстной или Крестный путь.

Начало Страстного пути (Via dolorosa) считается отъ «дома Пилата», гдѣ въ настоящее время помѣщаются турецкія казармы. Внутри зданія показывается даже комната, гдѣ Пилатъ судилъ Іисуса Христа. Однако слѣдуетъ думать, что въ этомъ зданіи не осталось и признаковъ отъ того дома Преторіи, въ которомъ жилъ Пилатъ.

Далѣе, шаговъ на 12, по правой сторонѣ, былъ домъ, гдѣ помѣщались воины Пилата. На этомъ мѣстѣ,—по преданію,—происходило бичеваніе Спасителя. Св. Елена построила здѣсь церковь, которая теперь обновлена и принадлежитъ католикамъ. Небольшая дверь ведетъ во дворъ, вымощенный камнемъ. Внутри церковь невысокая и продолговатая. Подъ открытымъ алтаремъ на мраморѣ отмѣчено мѣсто бичеванія чернымъ кругомъ. Самое зданіе состоитъ изъ двухъ частей: надъ входомъ въ каждое изъ нихъ сдѣланы на латинскомъ языкѣ

надписи: 1) «Пилатъ взялъ Іисуса и бичевалъ» и 2) «И сплетше возложиша на Него терновый вѣнецъ». Въ этомъ-же зданіи показывается комната, гдѣ Іисусъ Христосъ былъ преданъ поруганію воиновъ и черни. Шаговъ на полтораста далѣе, по этой-же улицѣ, видна арка, соединяющая противоположные дома улицы. Одинъ изъ этихъ домовъ возведенъ католиками (Ратисбономъ) и принадлежитъ Общинѣ Сіонскихъ сестеръ милосердія. Надъ аркой—крытая съ окнами галлерея. По преданію, сюда Пилатъ вывелъ народу Спасителя и воскликнулъ: «Се человѣкъ». Раньше на этой аркѣ были надписи: «Се человѣкъ» и «Распни, распни Его». Подъ аркой находится углубленіе. Здѣсь,—по преданію,—Божія Матерь ждала окончанія суда Пилата.

Съ высоты этой арки правители Іерусалима объявляли свои указы и выслушивали народъ. Въ галлереѣ надъ аркой живетъ турокъ и за малую плату пускаетъ осматривать жилище.

Шаговъ на 100 далѣе отъ арки, налѣво, стоитъ мраморная колонна. Здѣсь,—по преданію,—было первое паденіе Спасителя, изнемогшаго отъ тяжести креста и страданій. Сюда изъ дома Пилата велъ небольшой переулокъ. Преданіе говоритъ, что Божія Матерь просила милости у Пилата и, не получивъ ее, хотѣла еще разъ увидѣть Божественнаго Сына. Этимъ переулкомъ Она прошла къ колоннѣ, гдѣ и увидала Страдальца. Св. Елена на этомъ мѣстѣ построила церковь, отъ которой, впрочемъ, теперь не осталось и слѣда. Далѣе улица поворачиваетъ вправо и проходитъ мимо мѣста, гдѣ былъ домъ евангель-

скаго богача. Здѣсь Спасителя встрѣтилъ Симонъ Киринеянинъ и понесъ крестъ Господень на Голгоѳу. Мѣсто это обозначено крестовиднымъ камнемъ вдѣланнымъ въ стѣну.

Слѣдуя этимъ путемъ, вы подходите къ мѣсту, гдѣ по преданію, блаженная Вероника сподобилась отереть лицо Спасителя полотенцемъ. Далѣе мѣсто второго паденія Христа, обозначенное лежащей колонной, съ большимъ камнемъ наверху. Недалеко отъ этой колонны въ стѣнѣ вдѣлана капитель, означающая мѣсто, гдѣ Спаситель обратился къ слѣдовавшимъ за нимъ и плакавшимъ іерусалимскимъ женщинамъ, чтобы онѣ плакали не о Немъ, а о себѣ.

Шаговъ за 15 до храма Воскресенія видна вдѣланная въ стѣну колонна, гдѣ Спаситель палъ въ третій разъ.

* *
*

Въ виду того, что Іерусалимъ нѣсколько разъ разрушался и перестраивался, явились два преданія о мѣстахъ, черезъ которыя проходилъ Іисусъ Христосъ,—одно православное, другое—католическое (со временъ крестоносцевъ), которыя нѣсколько расходятся между собою въ указаніи спорныхъ мѣстъ. Мы остановились на второмъ преданіи только потому, что именно этотъ путь обычно посѣщается нашими паломниками. Однако, открытіемъ въ русскомъ мѣстѣ Судныхъ вратъ подтверждена достовѣрность преданія православнаго, съ нѣкоторыми, впрочемъ, незначительными особенностями.



Рамле (Аримаѳе



я) (къ стр. 23).

13. Сіонъ.

Дорога на Сіонъ ведетъ по Яффской улицѣ, мимо Яффскихъ воротъ, вправо, по дорогѣ къ вокзалу, но не внизъ, а лѣвѣе кверху. Одна изъ святынь Сіона—

Горница Тайной вечери.

На южной сторонѣ Сіона, на самомъ высокомъ мѣстѣ, стоитъ группа зданій и турецкая мечеть «Неби-Даутъ» (гробъ Давида). Въ этихъ зданіяхъ показывается мѣсто той горницы, гдѣ Спаситель праздновалъ послѣдній разъ еврейскую пасху и, совершивъ Тайную вечерю, установилъ таинство Евхаристіи, умывъ передъ этимъ ноги Своимъ ученикамъ.

Здѣсь-же по Воскресеніи Своемъ Господь явился Своимъ ученикамъ и благословилъ ихъ; здѣсь Онъ явился и вторично, дабы увѣрить апостола Ѳому въ Своемъ воскресеніи изъ мертвыхъ.

На мѣстѣ дома Тайной вечери въ древности была построена церковь, уцѣлѣвшая послѣ перваго разоренія Іерусалима и называвшаяся «первой церковью и матерью всѣхъ церквей». Св. Елена ее возобновила и распространила въ большее зданіе. Затѣмъ храмъ этотъ разрушился, пока одинъ изъ сицилійскихъ королей не воздвигнулъ здѣсь латинскую церковь. Потомъ на этомъ мѣстѣ былъ устроенъ францисканскій монастырь, который владѣлъ этимъ мѣстомъ до 1559 года, пока турки, подъ предлогомъ, что здѣсь мѣсто погребенія Давида и Соломона, не отобрали этого монастыря, такъ что это

священное мѣсто и понынѣ въ рукахъ у турокъ. И теперь осталось раздѣленіе храма такое-же, какъ и въ древности. Внизу двѣ комнаты: первая, гдѣ происходило омовеніе ногъ, и вторая, гдѣ Іисусъ Христосъ явился ученикамъ. На верху тоже двѣ комнаты. Въ первой, именуемой комнатой Тайной вечери, двѣ колонны, поддерживающія своды. Въ верхней части сдѣлано изображеніе «агнца»; во второй комнатѣ, по преданію, Св. Духъ сошелъ въ видѣ огненныхъ языковъ на св. апостоловъ.

Гробъ Давида

находится на мѣстѣ дома Тайной вечери. Для христіанъ онъ недоступенъ. Даже не всѣ мусульмане могутъ его видѣть. Онъ стоитъ въ подземельѣ, въ грубо-оштукатуренной комнатѣ, съ придѣланными по стѣнамъ каменными лавками. У передней стѣны стоитъ большой саркофагъ, покрытый пеленой, который и называютъ гробомъ Давида. Турки читаютъ на гробѣ псалмы, переведенные на арабскій языкъ. Какъ извѣстно, турки, одинаково съ евреями, почитаютъ Давида и Соломона. Насколько справедливо преданіе, что гробъ Давида именно здѣсь, судить трудно. Изъ свидѣтельства пророка Нееміи извѣстно только, что Давидъ похороненъ въ нѣдрахъ Сіона.

Домъ Іоанна Богослова.

Недалеко отъ горницы «Тайной вечери» показываютъ развалины дома Іоанна Богослова, гдѣ Божія Матерь пребывала до своего переселенія на

небо. Въ древности здѣсь существовала церковь. Въ ней Іоаннъ Богословъ совершалъ для Божіей Матери свою литургію.

Домъ первосвященника Анны.

При входѣ на Сіонъ находился домъ первосвященника Анны, который первый судилъ приведеннаго къ нему изъ Геѳсиманіи Спасителя. Въ настоящее время на этомъ мѣстѣ женскій армянскій монастырь. Противъ алтаря въ глухой рѣшеткѣ показывается отрасль маслины, къ которой былъ привязанъ Іисусъ Христосъ.

Домъ первосвященника Каіаѳы.

Близъ Сіонскихъ воротъ, на мѣстѣ, занимаемымъ нынѣ армянскимъ мужскимъ монастыремъ, раньше находился домъ первосвященника Каіаѳы. Алтарь храма устроенъ на большомъ камнѣ, составляющемъ часть камня, отваленнаго ангеломъ отъ гроба Господня. Вправо отъ алтаря обозначено мѣсто, гдѣ стоялъ Господь до отведенія Его къ Пилату. Мѣсто-же, гдѣ истязали Спасителя, означено изображеніемъ креста на мраморномъ полу. Въ монастырѣ есть небольшой вымощенный дворъ; виноградная лоза здѣсь показываетъ мѣсто, гдѣ грѣлся св. Петръ, затѣмъ три раза отрекшійся отъ своего Божественнаго Учителя.

На Сіонѣ есть нѣсколько кладбищъ, принадлежащихъ христіанамъ различныхъ вѣроисповѣданій; между ними есть кладбище и русскихъ.



Силоамъ (къ стр. 78).

Армянскій монастырь.

Недалеко отъ Сіона стоитъ большой армянскій мужской монастырь, имѣющій до 100 келій. Соборный храмъ посвященъ апостолу Іакову Алфееву. Въ лѣвой сторонѣ храма—большой открытый престолъ, подъ которымъ мраморная плита указываетъ мѣсто мученической кончины апостола.

Пещера св. Петра.

На восточной сторонѣ Сіонской горы есть пещера, осѣненная маслинами; по преданію, въ ней св. Петръ, послѣ отреченія отъ Христа, выйдя изъ дома Каіаѳы, горько плакалъ. Въ XII вѣкѣ еще существовала надъ этой пещерой большая церковь, отъ которой теперь слѣдовъ не осталось.

14. Силоамская купель.

Между Сіономъ и Кедронской долиной, у одного изъ ея развѣтвленій, находится Силоамскій источникъ, около котораго невдалекѣ—деревня Силоамъ. Источникъ представляетъ изъ себя четыреугольный прудъ и своимъ сводомъ напоминаетъ пещеру. Въ VI столѣтіи надъ нимъ была устроена базилика (особой формы храмъ); развалины ея въ очень маломъ видѣ сохранились и теперь

Вода въ источникѣ Силоамскомъ никогда не убываетъ, вслѣдствіе ключей. По Евангелію, здѣсь Іисусъ Христосъ исцѣлилъ слѣпорожденнаго.

15. Мечеть Омара (храмъ Соломона).

Въ концѣ Іерусалима, по дорогѣ въ Геѳиманію, у Геѳиманскихъ воротъ находится громадная площадь, въ $^1/_6$ часть всего Іерусалима, занятая въ давнишнія времена храмомъ Соломона. Въ настоящее время на площади стоитъ мечеть, постройка которой ошибочно приписывается Омару, дядѣ Магомета, завоевавшему Іерусалимъ.

Мечеть Омара осматривается по воскресеньямъ.

Храмъ Соломона былъ однимъ изъ чудесъ строительнаго искусства какъ по техникѣ, такъ и по величинѣ и великолѣпію постройки. Гора Моріа соединялась въ то время съ Сіонской горой мостомъ и крытымъ ходомъ. Обѣ эти горы, господствовавшія надъ Іерусалимомъ, съ теченіемъ времени понизились значительно. Храмъ Соломона былъ заложенъ за 1008 лѣтъ до Р. Х. и строился семь лѣтъ. Нынѣ отъ него остались только одни своды, сдѣланные изъ громадныхъ камней, да и то—незначительная часть. Строили храмъ около 160,000 человѣкъ, надъ которыми было 3,600 приставниковъ. Богатства всего Востока свозили къ храму.

Нынѣшняя площадь кругомъ мечети была насыпана еще Соломономъ и кругомъ обнесена каменной толстой стѣной. Храмъ былъ возобновленъ впослѣдствіи Иродомъ. При взятіи Іерусалима Титомъ онъ сгорѣлъ. Черезъ триста лѣтъ богоотступникъ Іуліанъ хотѣлъ было его возобновить, но Господь, пославъ землетрясеніе, не далъ ему исполнить это намѣреніе.

Въ 636 году по Р. Х., по взятіи Іерусалима Омаромъ, здѣсь была выстроена мечеть, названная арабами «Кубберъ-есъ-Сахра» (куполъ скалы). Крестоносцы, овладѣвъ Іерусалимомъ, обратили ее въ церковь. Затѣмъ по изгнаніи ихъ турки опять сдѣлали ее мечетью, каковой она остается и понынѣ. Посрединѣ громадной площади, заросшей зеленью, покрытой въ нѣсколькихъ частяхъ плитами, стоитъ восьмиугольное большое зданіе, съ круглымъ громаднымъ куполомъ. Съ четырехъ сторонъ мечеть имѣетъ ворота: сѣверныя «Бабъ-ель-Джина», или «Ворота рая», южныя «Бабъ-ель-Кибля», или «Двери молитвы», восточныя «Бабъ-ель-Даудъ», или «Двери Давида», и западныя «Бабъ-ель-Харбъ», или «Двери войны».

Самая площадь, гдѣ стоитъ храмъ, возвышена надъ всей площадью ступеней на двадцать и на концахъ ея стоятъ четверо воротъ арабскаго стиля.

Зданіе «мечети Омара» снаружи обложено кафелью различныхъ узоровъ синеватаго цвѣта. Во многихъ мѣстахъ оно украшено золоченными надписями изреченій изъ Корана. Куполъ имѣетъ семь оконъ съ узорчатыми разноцвѣтными стеклами и украшенъ большимъ полумѣсяцемъ.

Противъ восточныхъ дверей стоитъ большое десятистороннее, открытое съ боковъ, зданіе, крыша котораго поддерживается 17 колоннами въ два ряда. Это зданіе магометане называютъ «трономъ» или «судилищемъ Давида». Здѣсь подъ навѣсомъ лежитъ камень; по мусульманскому преданію, на немъ Давидъ судилъ израильтянъ. Войдя въ мечеть черезъ восточ-



Іерусалимъ. Мечеть Омара (къ стр. 79).

ныя ворота, видите колоннаду, расположенную кругомъ всего зданія, изъ четырехъ громадныхъ четыреугольныхъ столбовъ, между которыми укрѣплено по три болѣе тонкихъ колонны, поддерживающія кровлю храма и служащія основаніемъ купола.

Внутренность мечети также обложена кафелью и мраморомъ, а куполъ мозаикой. Всюду изреченія изъ корана. Въ мечети темновато, такъ какъ окна сплошь состоятъ изъ разноцвѣтныхъ кусочковъ.

Посрединѣ мечети высится окруженная рѣшеткой большая скала—гора Моріа.

На этой горѣ Моріа, по библейскимъ преданіямъ, происходило множество знаменательныхъ событій. Здѣсь Авраамъ приносилъ въ жертву сына своего Исаака. Турки показываютъ въ пещерѣ подъ горой алтарь, устроенный на мѣстѣ, гдѣ стекала кровь овна, принесеннаго вмѣсто Исаака.

Сюда приходилъ ангелъ-истребитель, наказавшій Давида за самовольное исчисленіе народа. Здѣсь-же стоялъ кивотъ завѣта. Въ храмѣ на горѣ Моріа воспитывалась пренепорочная Марія и сюда-же Она принесла очистительную жертву. Богопріимецъ Симеонъ здѣсь сказалъ свои знаменательныя слова: «Нынѣ отпущаеши раба Твоего, Владыко». Много и другихъ событій священной исторіи происходило на этой горѣ.

Въ пещерѣ, по преданію, былъ убитъ пророкъ Захарія. Въ небольшой комнатѣ около пещеры хранятся главныя мусульманскія святыни: щитъ Магомета, подлинный коранъ и другія вещи.

За осмотръ мечети платить ничего не нужно,



Іерусалимъ. Мечеть Эль-Акса (къ стр. 84).

если заявить въ конторѣ и взять билетъ. Передъ входомъ въ мечеть обязательно надо снять сапоги или надѣть поверхъ ихъ особыя туфли, за что платится 5—10 коп. Муллы (священники) держатъ себя очень грубо, требуютъ бакшишъ и на масло. Ничего имъ давать не слѣдуетъ.

16. Мечеть Эль-Акса.

Противъ мечети Омара находится большое зданіе съ куполомъ, устроенное на мѣстѣ христіанскаго храма въ честь Введенія Пресвятыя Богоматери, который былъ построенъ Юстиніаномъ на мѣстѣ базилики Ирода. По дорогѣ изъ мечети Омара въ мечеть Эль-Акса стоитъ фонтанъ, куда былъ раньше сдѣланъ водопроводъ изъ Соломоновыхъ прудовъ. При входѣ въ мечеть видны большія колонны, поддерживающія своды. На мѣстѣ алтаря стоитъ мусульманская каѳедра, близъ которой въ стѣнѣ двѣ ниши (углубленія). Въ правой показываютъ отпечатокъ стопы Спасителя, по преданію, перенесенный съ горы Елеонской, а въ другой—двѣ малыя стопы, принадлежавшія Божіей Матери.

Мечеть построена крестообразно и украшена мраморными колоннами различныхъ стилей. Справа отъ каѳедры за рѣшеткой есть отдѣленіе для женщинъ.

Выйдя обратно изъ мечети, справа видите входъ внизъ подъ мечеть, гдѣ показываютъ своды постройки. Рядомъ съ первымъ подземельемъ лежитъ второе, которое служитъ мѣстомъ молитвы, а раньше притворомъ воротъ, издавна задѣланныхъ.

Ворота эти вели въ южную часть храма и, по всѣмъ вѣроятіямъ, Спаситель не разъ проходилъ ими.

По выходѣ изъ подземелья входятъ въ угловую часть площади по линіи мечети, гдѣ спускаются по



Іерусалимъ. Золотыя врата (къ стр. 76).

узенькой лѣстницѣ и попадаютъ въ небольшое помѣщеніе, съ одной стороны котораго стоитъ, подъ куполомъ на колоннахъ, плита съ углубленіемъ, освѣщаемая одной лампадой. На этомъ мѣстѣ, какъ полагаютъ, происходило обрѣзаніе Спасителя.

Изъ этого помѣщенія по широкой лѣстницѣ, еще

черезъ нѣсколько ступеней внизъ, входятъ въ подземелье съ громадными въ нѣсколько рядовъ сводами. Все это подземелье называется «*Конюшней Соломона*». Оно освѣщается небольшими отверстіями у потолка. Мусульмане предполагаютъ, что подъ этими подземельями есть еще пять такихъ-же.

Изъ подземелья идутъ прямо мимо стѣны, окружающей площадь. На стѣну ведетъ особая лѣстница. Со стѣны открывается видъ на долину Іосафатову, на Геѳсиманію и Елеонскую гору.

Недалеко отъ лѣстницы находятся «*Золотыя врата*», по преданію, тѣ же, у которыхъ св. апостолъ Петръ и апостолъ Іоаннъ исцѣлили хромого. Теперь они задѣланы, въ виду погребенія въ нихъ мусульманскихъ праведниковъ. Съ площади къ нимъ ведетъ нѣсколько ступеней внизъ.

Въ окружающихъ площадь стѣнахъ есть одно мѣсто, называемое: «*Стѣна плача іудеевъ*». Сюда по пятницамъ, часа въ четыре вечера, собираются евреи молиться и оплакивать Іерусалимъ. Они цѣлуютъ камни—остатки былой твердыни храма Соломона. Право посѣщенія болѣе 1,000 лѣтъ было запрещено евреямъ и лишь нѣсколько сотъ лѣтъ назадъ было куплено за большія деньги у мусульманъ.

Немного южнѣе этой стѣны находятся «*Врата пророковъ*». Они отъ времени ушли глубоко въ землю, и видна лишь верхняя часть, въ формѣ блока, около 1 сажени въ толщину и 3 въ длину.

Шагахъ въ 50 отъ «Золотыхъ Вратъ» еще видна молельня, называемая у мусульманъ «*Соломоновъ*

тронъ». Для христіанъ она недоступна. Внутри нея стоитъ саркофагъ, который считаютъ гробомъ Соломона.

Выйдя черезъ ворота «Бабъ-енъ-Назиръ» и повернувъ влѣво по улицѣ «Акабетъ-этъ-Текіе», черезъ Дамасскія ворота можно пройти въ наши палестинскія постройки, повернувъ-же направо, можно попасть въ Геѳсиманію.

Здѣсь недалеко домъ, занятый правительственными учрежденіями, — по преданію, служившій мѣстомъ жительства царицы Елены.

17. Древности недалеко отъ мечети.

Недалеко отъ Геѳсиманскихъ воротъ находятся развалины *Дома Ирода*. Неподалеку отъ него развалины монастыря *св. Маріи Магдалины*. Монастырь, по преданію, былъ построенъ на мѣстѣ дома Симона Фарисея, въ домѣ котораго жена-грѣшница омыла слезами и помазала мvромъ Божественныя стопы Спасителя и отерла ихъ своими волосами. Церковь была сооружена въ половинѣ XII вѣка. Отъ нея сохранилась часть паперти, хоръ и боковыхъ столбовъ. Въ развалинахъ церкви указываютъ признаки стопы Спасителя. Впослѣдствіи на мѣстѣ церкви была устроена мусульманская школа, отъ которой также остались однѣ развалины.

Возлѣ Геѳсиманскихъ воротъ сохранились развалины *церкви Богоотецъ Іоакима и Анны*, бывшей на мѣстѣ ихъ дома, въ которомъ родилась Богоматерь. Церковь была устроена давно; св. Елена



Іерусалимъ. Общій видъ



ъ съ сѣвера (къ стр. 44).

се перестроила и возвеличила и здѣсь основался монастырь. Саладинъ въ 1192 г. обратилъ церковь въ мечеть, а монастырь—въ школу, впослѣдствіи ставшую знаменитой.

Мечеть сохранялась до XVIII столѣтія, затѣмъ зданія, никѣмъ не ремонтированныя, понемногу стали разрушаться—въ особенности благодаря землетрясенію 1834 г. Въ 1856 г., послѣ Крымской войны, султанъ Абдулъ-Меджидъ уступилъ развалины монастыря французамъ, которые по возможности возстановили зданіе по прежнему и съ 1878 г. открыли его для богослуженія. Нынѣ онъ именуется «монастыремъ алжирскихъ миссіонеровъ». Подземелья сохранились и, благодаря искусному ремонту, носятъ прежній видъ. Въ подземной пещерѣ показываютъ плиту, которой обозначено мѣсто рожденія Богоматери. Входъ въ пещеру сбоку главнаго алтаря, по лѣсенкѣ. Древности, найденныя при раскопкахъ, хранятся въ большой церкви св. Анны.

Противъ этой церкви находится *Овчая купель*, названная такъ, вѣроятно, потому, что въ ней, передъ принесеніемъ въ жертву, обмывали овецъ и другихъ животныхъ.

Она была устроена въ формѣ водоема съ пятью притворами. Св. Іоаннъ Богословъ говоритъ, что сюда въ извѣстное время сходилъ Ангелъ Господень и возмущалъ воду; кто первый входилъ по возмущеніи въ купель, тотъ исцѣлялся отъ болѣзни. Здѣсь Господь исцѣлилъ разслабленнаго.

Купель представляетъ четыреугольный продолговатый бассейнъ, въ 50 саженъ длины, 17 ширины

и около 10 глубины. По всей вѣроятности, онъ былъ высѣченъ въ скалѣ. По стѣнамъ видна кладка облицованныхъ боковъ водоема; около него на западной сторонѣ сохранились двѣ полузасыпанныхъ арки.

18. Обители сиріянъ и армянъ.

Изъ этихъ обителей достойны вниманія слѣдующія:

Монастырь *Сирійцевъ-Яковитовъ*, построенный, по преданію, на мѣстѣ дома апостола и евангелиста Марка. Этотъ монастырь находится въ сѣверо-восточной части армянскаго квартала, недалеко отъ улицы Харетъ-Эль-Базаръ. Въ немъ показываютъ каменную купель, служившую крещальней апостоламъ и Пр. Богородицѣ, и ворота, въ которыя постучалъ апостолъ Петръ, спасшійся чудеснымъ образомъ изъ темницы Ирода.

Недалеко отъ нихъ мечеть «Эль-Якубе», бывшая церковь св. Іакова; мечеть устроена на мѣстѣ дома ап. Ѳомы.

Около этой мечети—большой участокъ, занимаемый зданіями обширнаго и самаго большого армянскаго монастыря съ церковью во имя *св. Іакова Заведеева.* Въ монастырѣ, кромѣ старыхъ зданій, нѣсколько новыхъ, занимаемыхъ патріархіей, большой типографіей, семинаріей и страннопріимницей на 2,000 человѣкъ. Церковь была сооружена на мѣстѣ мученической кончины св. апостола Іакова, замученнаго Иродомъ Агриппой; храмъ очень богатъ и своеобразенъ по внутренней отдѣлкѣ. Мѣсто

усѣкновенія главы св. апостола, въ лѣвомъ придѣлѣ; тамъ-же гробница Іерусалимскаго епископа Макарія, сподвижника св. Елены.

Недалеко отъ монастыря, къ югу, въ башнѣ городской стѣны, находятся Сіонскія врата, черезъ которыя также можно пройти на Сіонскую гору.

11. Геѳсиманія.

Отъ Геѳсиманскихъ воротъ начинается спускъ въ Іосафатову долину. Она идетъ вдоль Кедрскаго потока и оканчивается у Мертваго моря.

Справа и слѣва отъ спуска расположены кладбища мусульманъ и кое-гдѣ масличные сады, часть которыхъ внизу и составляла когда-то Геѳсиманскій садъ.

Геѳсиманія начинается у самаго подножія Елеонской горы, на берегу изсохшаго Кедрскаго потока.

У самой дороги два отгороженныхъ участка сада Геѳсиманіи. Участокъ налѣво, съ гробницей Богоматери, принадлежитъ православнымъ, другой, немного повыше, вправо,—францисканцамъ. Въ этомъ саду происходило моленіе о чашѣ. Садикъ очень малъ; въ немъ, кромѣ молодыхъ кипарисовъ и маслины, находится 8 старыхъ широколиственныхъ маслинъ, которымъ считаютъ болѣе тысячи лѣтъ. Ихъ очень заботливо оберегаютъ; кругомъ нихъ устроена рѣшетка, около которой дорожка тянется вдоль ограды садика. На оградѣ устроены 14 шкафиковъ съ картинами крестнаго пути Спасителя.

Посрединѣ круговой аллеи бѣломраморная статуя Христа, молящагося о чашѣ. Монахи указываютъ мѣсто предательскаго лобзанія Іуды и мѣсто на скалѣ, передъ входомъ въ садикъ, гдѣ опочили сномъ,



Іерусалимъ. Стѣна плача (къ стр. 86).

во время молитвы Спасителя, апостолы — Петръ, Іаковъ и Іоаннъ. Въ виду того, что садъ Геѳсиманскій былъ когда-то очень большой, что кромѣ этихъ деревьевъ и въ другихъ окружающихъ мѣстахъ есть также деревья очень древнія,—нельзя

утверждать съ несомнѣнностью, что здѣсь было именно моленіе о чашѣ. Скорѣе всего, это было на мѣстѣ храма Маріи Магдалины, принадлежащаго русскимъ и находящагося немного выше. Съ него открывался видъ на городъ. Іисусъ Христосъ могъ выбрать это уединенное мѣсто, удаленное отъ дороги и въ то же время дававшее возможность видѣть весь древній Іерусалимъ.

Въ православной части Геѳиманіи находится подземный храмъ *Успенія Богоматери*, воздвигнутый надъ Ея гробницей. Зданіе совсѣмъ почти засыпано въ землѣ и наружу видна фасадная стѣна на подобіе фасада погреба.

Стѣна, въ 4 сажени въ квадратѣ, посрединѣ имѣетъ порталъ изъ двухъ готическихъ арокъ на мраморныхъ колоннахъ, съ маленькой желѣзной дверью.

Широкая мраморная лѣстница въ 50 ступеней ведетъ внизъ, въ храмъ, устроенный крестообразно, размѣромъ около 14 саженей длины и 4 ширины. Въ храмѣ Успенія также нѣсколько алтарей и придѣловъ для различныхъ вѣроисповѣданій. У лѣстницы вправо — алтарь грековъ. Въ лѣвомъ крылѣ храма престолъ абиссинцевъ, а на востокѣ отъ него— цистерна съ ключевой водой, высѣченная въ стѣнѣ. Гробница Пр. Дѣвы похожа на кувуклію Гроба Господня, но только меньше и стоитъ вправо отъ конца лѣстницы. Это также цѣльный утесъ, обдѣланный въ форму куба, внутри котораго высѣчена часовня; она очень маленькая внутри,—можетъ вмѣстить четыре-пять человѣкъ. Противъ входа въ нее



Іосафатова долина (къ стр 92).

высѣчено каменное ложе, гдѣ покоилось тѣло Пр. Богородицы. Часовня снутри и снаружи убрана лампадами, мраморомъ и иконами. Къ фасадной стѣнѣ ея примыкаетъ армянскій престолъ.

Сѣверное крыло храма заканчивается лѣстницей въ подземелье со сводами, гдѣ нѣкогда былъ спускъ въ храмъ.

Храмъ былъ сооруженъ св. Еленой. Въ 1099 году онъ былъ разрушенъ, но затѣмъ вновь возобновленъ Готфридомъ и Балдуиномъ, съ основаніемъ при немъ монастыря бенедектинокъ. Въ 1187 году Саладинъ разрушилъ монастырь, оставивъ церковь нетронутой, въ каковомъ видѣ она осталась и теперь.

Подымаясь по лѣстницѣ обратно, паломники заходятъ на послѣдней дорогѣ поклониться: слѣва— гробницамъ св. Богоотецъ Іоакима и Анны съ двумя алтарями, принадлежащими грекамъ, справа — въ часовню армянъ, надъ гробницей Іосифа Обручника. У южной стѣны часовни Успенія Богоматери отведено небольшое мѣсто для молитвы мусульманъ, свято чтущихъ память Ситти Маріамъ, т. е. св. Маріи.

Около входа въ храмъ небольшой узкій проходъ ведетъ къ маленькой желѣзной двери; черезъ нее входите въ латинскую пещеру «Моленія о чашѣ». Это небольшая, высѣченная въ скалѣ, пещера, со сводомъ на столбахъ, тремя алтарями и деревянными скамьями, немного темная. На востокъ отъ престола указывается мѣсто, гдѣ падали капли кроваваго пота Спасителя. На мраморной плитѣ у пре-



Геѳсиманія (къ стр. 92).

стола латинская надпись: «И былъ потъ Его, какъ капли крови, падающія на землю».

Русская *церковь Маріи Магдалины* устроена повыше французской части Геѳсиманіи, на выровненномъ мѣстѣ. Храмъ выстроенъ исключительно на средства Царской Фамиліи въ память въ Бозѣ почившей Государыни Маріи Александровны. Стиль его русскій, XVII столѣтія. Храмъ не великъ, но очень красивъ и изященъ. Пять куполовъ довершаютъ красоту храма. Внутри его можетъ вмѣститься до 500 человѣкъ.

Входъ по двумъ боковымъ лѣстницамъ, образующимъ передъ дверьми террасу. Стѣны изъ мѣстнаго бѣлаго камня. Надъ юго-западнымъ угломъ притвора небольшая колокольня. Внутри храмъ также великолѣпно украшенъ. Иконостасъ сдѣланъ изъ ажурныхъ цинковыхъ частей, связанныхъ византійскими колоннами и карнизами. Полъ церкви и помостъ алтаря мраморные, мозаичные. Храмъ былъ заложенъ 21 января 1885 г., а освященъ 1 октября 1888 года. въ присутствіи Великихъ Князей Сергія и Павла Александровичей и Великой Княгини Елизаветы Ѳеодоровны.

Храмъ находится въ вѣдѣніи русской духовной миссіи, которая посылаетъ сюда іеромонаха служить разъ въ недѣлю литургію.

12. Гора Елеонъ.

На Елеонъ ведутъ нѣсколько дорогъ и тропинокъ: одна экипажная и другія для ходьбы пѣшкомъ. Елеонская гора, самая высокая изъ окрест-

ныхъ горъ, высится противъ Іерусалима, на полчаса пути выше церкви Маріи Магдалины.



Геѳсиманія. Гробница Богоматери (къ стр. 94).

При восхожденіи на гору показываютъ бѣловатый *камень*, на которомъ, по преданію, отдыхала иногда *Божія Матерь*. Она любила Елеонъ, какъ воспоминаніе о Ея Божественномъ Сынѣ. Отсюда-

же она смотрѣла на избіеніе первомученика архідіакона Стефана.

Немного выше показывается *камень апостола Ѳомы;* на немъ стоялъ св. апостолъ, когда Богоматерь, явившись на небѣ, даровала ему свой поясъ, который, упавши на камень, оставилъ на немъ слѣды.

На южной сторонѣ горы, въ скалѣ видно высѣченное отверстіе, черезъ которое входятъ въ пещеру, окруженную корридорчиками и другими пещерами. Здѣсь высѣчены въ стѣнахъ ниши, служившія *гробницами пророковъ.*

Далѣе, подымаясь въ гору, встрѣчаете остатки цистерны. Въ XII вѣкѣ здѣсь была церковь, подъ алтаремъ которой находилась *пещера,* гдѣ Спаситель научилъ учениковъ Своихъ молитвѣ «Отче нашъ».

Еще дальше встрѣчаются развалины мечети, на мѣстѣ, гдѣ Спаситель, въ день торжественнаго въѣзда въ Іерусалимъ, смотрѣлъ на городъ.

Недалеко отъ вершины показывается мѣсто, гдѣ Пресвятой Богородицѣ Архангелъ Гавріилъ благовѣстилъ о Ея переселеніи на небо.

На высшей точкѣ Елеона расположена деревенька Кефръ Этъ-Туръ. Рядомъ съ мусульманской обителью стоитъ часовня «*Вознесенія Господня*». На ея мѣстѣ въ 1835 г. мусульмане по бывшему плану часовни устроили свою молельню, на которую пошла часть матеріала прежней часовни.

Она представляетъ изъ себя восьмиугольное, въ родѣ башни, зданіе, въ 3$^{1}/_{2}$ сажени поперечника,



Гора Елеонъ (къ стр. 98).

съ куполомъ, поддерживаемымъ 8-ю задѣланными арками. Въ западной аркѣ дверь ведетъ внутрь молельни. Внутри она пуста; нѣтъ ни оконъ, ни лампадъ. Направо отъ входа стоитъ каменный блокъ помоста, представляющаго изъ себя обнаженную скалу; на немъ виденъ отпечатокъ стопы Спасителя.

Къ юго-востоку отъ молельни подъ сводами мусульманскаго зданія находится *пещера*, гдѣ спасалась *преподобная Пелагія*, родомъ изъ Антіохіи. Она была язычница и большая грѣшница, но, пораженная проповѣдью еп. Нона, раскаялась, приняла христіанство и около десяти лѣтъ провела въ строгой подвижнической жизни.

Недалеко, къ востоку отъ часовни Вознесенія, находится русское мѣсто, пріобрѣтенное арх. Антониномъ въ 60-хъ годахъ. На этомъ мѣстѣ построенъ большой *храмъ Вознесенія*, на мѣстѣ раскопокъ, гдѣ были найдены остатки зданія, скорѣе всего — церкви временъ св. Елены.

Храмъ Вознесенія очень свѣтлый внутри, устроенъ крестообразно, въ строго-византійскомъ стилѣ и увѣнчанъ куполомъ на восьмистороннемъ барабанѣ съ 18 окнами. Освященъ 7 іюля 1886 года. Саженъ на 15 далѣе выстроена громадная башня-колокольня, имѣющая 4 яруса и 219 ступеней. Колокольня увѣнчана металлической крышей съ высокимъ шпицемъ. Вышиной она около 30 саженъ.

Съ вершины колокольни открывается видъ на всю мѣстность до Яффы и до Мертваго моря, на весь Іерусалимъ, Виѳлеемъ и многія мѣстности, ле-

жащія на пространствѣ до семидесяти верстъ въ окружности.

Около храма устроенъ пріютъ для паломниковъ и другія хозяйственныя зданія, разведены масличные и кипарисовые сады. Русское мѣсто принадлежитъ духовной миссіи. Въ храмѣ служится литургія.

13. Достопримѣчательности Іосафатовой долины.

Въ долинѣ Іосафатовой, или Кедронской, недалеко отъ Геѳсиманіи, показывается мѣсто избіенія первомученика Стефана, мѣсто, гдѣ стоитъ гробница Авессалома (на еврейскомъ древнемъ кладбищѣ) и, между памятниками, рядомъ съ гробницей Авессалома, гробница Іосафата. Недалеко отсюда—гробница св. пророка Захаріи, отца Іоанна Предтечи, источникъ Силоамскій, въ который Спаситель посылалъ исцѣленнаго Имъ слѣпорожденнаго умыться. Недалеко отъ источника есть мѣсто, называемое гробомъ пророка Исаіи. Тамъ растетъ старое шелковичное дерево. Всѣ эти мѣста можно осматривать до посѣщенія Елеонской горы или послѣ.

14. Село Крови. Монастырь св. Онуфрія.

(См. стр. 152—153).

Въ Село Крови ведетъ дорога мимо Яффскихъ воротъ, оставляя вправо мостъ. Можно также ѣхать въ экипажѣ по дорогѣ, спускающейся внизъ и сливающейся съ долиной Іосафата.

Село Крови было куплено на деньги, полученныя Іудой за Христа Спасителя.



Іерусалимъ. Яффск



ворота (къ стр. 46).

Съ давнихъ поръ тамъ, въ пещерахъ, хоронили умершихъ; спустя много времени въ этихъ пещерахъ жилъ св. подвижникъ Онуфрій. На этихъ-то пещерахъ былъ выстроенъ монастырь во имя подвижника.

Войдя въ ворота монастыря, противъ нихъ видите храмъ въ скалѣ, съ придѣланнымъ фасадомъ, очень узкій и темный внутри.

Крышу кое-гдѣ занимаетъ природная скала.

Слѣва отъ него входъ въ помѣщеніе настоятеля и пріемную. Отъ храма ведетъ узенькая лѣстница на площадку, внутри которой находится другая лѣстница, внизъ, въ пещеры. Лѣстница ограждена желѣзной рѣшеткой. Противъ нея въ скалѣ устроены хозяйственныя помѣщенія и паломническія.

Сойдя съ лѣстницы внизъ, входятъ въ узкій притворъ съ колоннами и оттуда, черезъ очень маленькую дверь,—въ пещеры.

Онѣ расположены на большомъ квадратѣ, съ маленькими входами и гробами, гдѣ сохраняются кости. Въ этихъ пещерахъ (всѣхъ ихъ 16) служится каждонедѣльно панихида.

По количеству братіи монастырь небольшой. Настоятель схимонахъ Кириллъ. Паломники всегда заходятъ въ монастырь.

15. Достопримѣчательности между Елеономъ и Дамасскими воротами.

По дорогѣ изъ Елеона въ Іерусалимъ находится пещера *Гробницы пророковъ*. Въ нее ведетъ очень узкій входъ. Пещера представляетъ сводчатую ро-



Дамасскія ворота (къ стр. 108).

тонду, откуда три хода ведутъ глубже въ гору, въ которой стоятъ недалеко другъ отъ друга погребальныя усыпальницы съ гробовыми нишами, уже полуразрушенными.

Спустившись съ Елеона мимо Геѳсиманіи и затѣмъ обогнувъ городъ мимо мусульманскаго кладбища, вы подходите къ небольшому четыреугольному *Пруду Дѣвы Маріи* (Биркетъ Хаммамъ - Сити - Маріамъ). Нѣсколько дальше, за угловой башней Аистовъ, стѣна поворачиваетъ круто. По стѣнкѣ видны задѣланныя старыя Иродовы ворота и открытыя *Дамасскія*. Они очень красивы—съ колоннами, башнями, изящными вышками. Около нихъ сходится нѣсколько дорогъ. Влѣво, вдоль стѣны, дорога идетъ вверхъ, къ русскимъ постройкамъ. Шаговъ за 90 до Дамасскихъ воротъ, подъ городской стѣной, находится входъ въ „*хлопчатый вертепъ*“ (Мгарэтъ-эль-Кетанъ),—большія каменоломни, которыя тянутся далеко, подъ городомъ. Онѣ еще мало изслѣдованы.

Недалеко отъ входа влѣво небольшая тропинка ведетъ къ *Пещерѣ пророка Іереміи.* За входъ платится бакшишъ.

Въ первой пещерѣ гробница султана Ибрагима, во второй, предполагаютъ,—гробъ пророка. Пещеры обведены дворомъ, засаженнымъ деревьями.

Въ разстояніи около версты отъ Дамасскихъ воротъ, влѣво, по пути къ Наблусу находятся *Гробницы царей.* Они изъ себя представляютъ пещеру, высѣченную и обдѣланную въ скалѣ, со входомъ. Самыя гробницы помѣщены въ нишахъ.

Отъ нихъ, версты двѣ далѣе, находятся *Гробницы судей.*

Всѣ послѣднія достопримѣчательности рѣдко посѣщаются паломниками, и безъ проводниковъ ихъ очень трудно найти.

16. Замѣчаніе о св. мѣстахъ Іерусалима.

Мы отмѣтили наиболѣе выдающіяся достопримѣчательности Іерусалима и его окрестностей въ томъ порядкѣ, въ какомъ ихъ посѣщаютъ паломники караванами съ проводниками Палестинскаго общества.

Въ виду того, что нѣкоторые паломники могутъ интересоваться и другими святынями, имѣющими скорѣе научно археологическое значеніе, и эти мѣста здѣсь не пропускаются, но о нихъ говорится кратко. Болѣе подробное описаніе не можетъ входить въ настоящую книжку, съ ея задачей—*Путеводителя*, составляя предметъ спеціальныхъ очерковъ и изслѣдованій.

ЧАСТЬ II.

ПО ПАЛЕСТИНѢ.

---

1. Поѣздка въ Горнее.

Въ Горнее можно попасть черезъ обитель Честнаго Креста. Одна дорога, шоссейная, ведетъ по Яффской улицѣ мимо еврейской колоніи до шлагбаума и затѣмъ сворачиваетъ влѣво. Вправо дорога идетъ на Яффу. Можно ѣхать экипажемъ.

Другая дорога ведетъ отъ Яффскихъ воротъ вправо, мимо пріюта прокаженныхъ, устроеннаго однимъ нѣмецкимъ докторомъ, и большого пруда, называемаго Биркетъ-Мамилла, устроеннаго еще въ библейскія времена царемъ Езекіей.

Минутъ за 25—30 пути отъ Іерусалима находится монастырь Честнаго Креста, иначе называемый

I. Крестный монастырь. (См. стр. 168—169).

Эта обитель называется такъ потому, что на этомъ мѣстѣ,—по преданію,—росло дерево, изъ котораго былъ приготовленъ Крестъ для Спасителя.

Для защиты отъ нападеній разбойниковъ, монастырь въ прежнія времена весь былъ обнесенъ высокой стѣной. Стоитъ онъ въ лощинѣ. При входѣ въ монастырь черезъ узкую дверь и маленькій дворикъ, вправо въ корридорѣ видите входъ въ большую церковь.

Около двери — гробница. Церковь имѣетъ три придѣла и очень красива своими украшеніями, фресками и живописью.

Въ среднемъ алтарѣ, надъ престоломъ, виситъ серебряное кольцо, отмѣчающее мѣсто, гдѣ произрастало «преблаженное» древо, корни котораго выходили изъ скалы, разсѣвшейся впослѣдствіи подъ стихійнымъ вліяніемъ.

У сѣверной стороны алтаря входъ въ пещеру скалы.

Въ настоящее время въ Крестномъ монастырѣ находится духовная семинарія для сорока учениковъ. Для нихъ построены классныя и спальныя помѣщенія. Отсюда выходятъ кандидаты на должность сельскихъ и городскихъ священниковъ.

Братіи въ монастырѣ мало.

2. Монастырь Симеона Богопріимца.

Въ четверти часа пути отъ монастыря находится одинокій монастырь Симеона Богопріимца, служащій дачнымъ пребываніемъ Іерусалимскаго патріарха. Онъ очень красивъ какъ мѣстоположеніемъ, такъ и постройкой и окружающей его садовой растительностью. Въ монастырь изъ города ведетъ

Гробница Рахили (къ стр. 117).

шоссейная дорога; изъ Крестнаго монастыря можно сообщаться только верхомъ и пѣшкомъ.

Въ монастырѣ небольшая церковь во имя св. Симеона Богопріимца.

3. Горнее (См. стр. 184—185).

Лучше всего въ Горнее идти по шоссейной Яффской дорогѣ, такъ какъ монастыри Крестный и Симеона Богопріимца можно посѣтить при другомъ случаѣ, не теряя времени на лишнюю дорогу.

Горнее отъ Іерусалима въ 8 верстахъ. Это—небольшое селеніе (Тарабсалъ-Аинъ-Керимъ) съ нѣсколькими церквами, расположенное по ущелью. Здѣсь два священныхъ мѣста.

Мѣсто жительства праведныхъ родителей Іоанна Предтечи, св. Захаріи и Елизаветы, находится въ рукахъ католиковъ, во францисканскомъ монастырѣ.

Внутри монастыря помѣщается школа Церковь имѣетъ 3 придѣла, вымощена разноцвѣтнымъ камнемъ. Подъ лѣвымъ престоломъ 8 ступеней ведутъ въ маленькую пещерную часовню, среди пола которой видится мраморная доска, съ надписью полатыни: «Здѣсь родился Предтеча Господень».

Обитель была основана крестоносцами; мусульмане обратили ее въ мечеть, и лишь въ 1621 году она снова попала въ руки францисканцевъ.

Противъ обители черезъ ущелье находится русское мѣсто, купленное о. Антониномъ. Здѣсь построены подворья для паломниковъ, церковь и нѣсколько домиковъ для монахинь. На верху построена большая башня-колокольня съ видомъ на огромное

пространство. Храмовой праздникъ здѣсь бываетъ 24-го іюня, въ день св. Іоанна Предтечи. Мѣсто и постройки находятся въ вѣдѣніи Русской Духовной Миссіи. Въ монастырѣ около сорока монахинь.



Виѳлеемъ (къ стр. 118).

Паломники по прибытіи въ Горнее всегда находятъ здѣсь отдыхъ и радушный пріемъ.

За селеніемъ, вправо отъ русскаго мѣста, въ чащѣ смоковницъ находится *Источникъ Пресвятой Дѣвы.*

По преданію, онъ былъ еще во время Пресвятой Богородицы, и Она всегда отсюда брала воду, отчего онъ получилъ и свое названіе.

*

На западъ отъ него идетъ тропинка къ холму, гдѣ находятся развалины стариннаго зданія (бывшаго когда-то монастыремъ) на мѣстѣ сельскаго дома св. Захаріи и Елисаветы. Здѣсь же большой платанъ въ каменной загородкѣ указываетъ мѣсто встрѣчи Богоматери и св. Елисаветы.

Далѣе, часа на два пути отъ Горняго, находится Пещера св. Іоанна, за дальностью рѣдко посѣщаемая паломниками.

Она высѣчена въ скалѣ и въ нее ведетъ 12 ступеней. Пещера имѣетъ около 3 саженъ длины и $1^1/_2$ ширины. Противъ входа католическій алтарь, устроенный на мѣстѣ, служившемъ ложемъ св. Іоанну Предтечѣ.

Здѣсь, въ этой пещерѣ, Великій Подвижникъ провелъ свое дѣтство, прежде чѣмъ идти на проповѣдь.

Окружающая пещеру мѣстность носитъ названіе *Пустыни св. Іоанна.*

На обратномъ пути изъ Горняго въ Іерусалимъ вы видите источникъ св. апостола Филиппа, который изрѣдка посѣщаютъ паломники.

Дорога до него утомительна и опасна. Источникъ протекаетъ по красивой мѣстности.

2. Поѣздка въ Виѳлеемъ.

Дорога въ Виѳлеемъ идетъ мимо Яффскихъ воротъ черезъ мостъ, точнѣе говоря, плотину съ фонтаномъ, оставляя вправо вокзалъ.

До Виѳлеема въ экипажѣ 40—45 минутъ пути, пѣшкомъ—часа полтора.

I. Ильинскій монастырь.

Почти на половинѣ дороги стоитъ высокое зданіе съ колокольней, называемое Ильинскимъ монастыремъ. Маленькая дверца выходитъ на дорогу.

Обитель была воздвигнута въ 1345 г. Виѳлеемскимъ митрополитомъ Иліей. По преданію, она стоитъ на мѣстѣ, куда св. пророкъ Илія скрылся отъ преслѣдованія нечестивой Іезавели. Здѣсь онъ получалъ отъ ангела пищу. На самомъ же дѣлѣ начало существованія обители относится къ VII в.

Противъ обители источникъ и подъ маслиной большой камень, гдѣ св. пророкъ отдыхалъ.

По дорогѣ до монастыря пр. Иліи видны по горамъ массы развалинъ, съ которыми связаны библейскія воспоминанія. Одну, напримѣръ, башню (Эль-Катамонъ) считаютъ домомъ Симеона Богопріимца, другую на холмѣ—башней Веніамина; на самой дорогѣ у высотъ монастыря—цистерна-водоемъ, называемая «колодцемъ трехъ волхвовъ» и мн. др.

2. Могила Рахили.

Версты на двѣ съ половиной, на три далѣе, у самой дороги, стоитъ кубическое зданіе съ куполочками, похожее немного на мусульманскую мечеть. Кругомъ него еврейскія и мусульманскія гробницы. Зданіе, по единогласному преданію евреевъ, мусульманъ и христіанъ, заключаетъ въ себѣ могилу Рахили, второй жены патріарха Іакова, умершей послѣ рожденія Веніамина. Говорятъ, въ VII вѣкѣ

здѣсь была пирамида, затѣмъ въ XIII вѣкѣ памятникъ изъ 12 камней по числу колѣнъ Израиля. Зданіе небольшое, съ небольшимъ отверстіемъ въ задней комнатѣ, закрытымъ.

3. Виѳлеемъ.

Отъ гробницы Рахили немного далѣе дорога раздѣляется: одна ведетъ въ городъ, другая въ селеніе Бейтъ-Джалу и третья, средняя, въ Хевронъ и къ Мамврійскому дубу.

Виѳлеемъ (въ переводѣ съ еврейскаго—«городъ хлѣба»), по-арабски Бет-Ляхемъ (домъ мяса) первоначально назывался Ефрафа (или плодородіе). Давидъ родился въ Виѳлеемѣ.

Виѳлеемъ, послѣ Іерусалима,—первый изъ почитаемыхъ христіанами городовъ. Народонаселеніе его достигаетъ десяти тысячъ; всѣ—христіане разныхъ исповѣданій, преимущественно православные и католики.

Городъ расположенъ не на ровномъ мѣстѣ, улицы узки, дома грязны.

Въ древности Виѳлеемъ былъ разрушенъ арабами, пощадившими святыни. Затѣмъ онъ терпѣлъ погромъ въ 1244 г. и въ 1489 г., когда его взяли османы. Съ тѣхъ поръ городъ пришелъ въ полный упадокъ и населеніе его бѣдно, но трудолюбиво и дѣятельно.

Храмъ Виѳлеемскій.

Въ Виѳлеемъ идутъ поклоняться вертепу Рождества, надъ которымъ устроенъ храмъ и монастырь.

Отъ гробницы Рахили дорога поворачиваетъ немного влѣво и идетъ по оврагу, а затѣмъ по узкимъ улицамъ города, вплоть до входа въ храмъ Рождества.

Храмъ построенъ св. Еленой и Константиномъ Великимъ, въ 327—333 г. былъ перестроенъ Юстиніаномъ и представлялъ изъ себя красивѣйшее, лучшее изъ всѣхъ сохранившихся древнихъ храмовъ, зданіе. Послѣ того онъ четыре раза капитально передѣлывался и остался въ настоящемъ видѣ съ 1824 года.

Онъ построенъ крестообразно.

Войдя въ маленькую и низкую дверь, вы видите небольшой притворъ съ вратами въ храмъ.

Во вратахъ сдѣлана дверка. Громадная зала съ четырьмя рядами колоннъ изъ желтаго мрамора образуетъ какъ бы ручку креста. Колонны уцѣлѣли со временъ Юстиніана. По стѣнамъ кое-гдѣ остатки мозаики. Полъ покрытъ плитами. Вправо отъ входа находится большая крещальница, сдѣланная въ формѣ чаши съ надписью на греческомъ языкѣ: «Въ память и о упокоеніи и во оставленіе грѣховъ рабовъ, имена которыхъ Господь вѣсть». Передняя часть этого зданія закрыта небольшой перегородкой съ дверьми, въ поперечную часть храма.

Противъ нея на высокомъ, въ три ступеньки, помостѣ, ведущемъ отъ стѣны и до конца зданія, помѣщается алтарь Рождества Христова.



Іерусалимъ. Домъ ру



кой миссіи (къ стр. 51).

Поперечная часть храма предсталяетъ три арки. Боковыя арки ниже и помостъ въ нихъ ниже.

Алтарь широкій съ большимъ престоломъ. Въ немъ есть старинныя иконы. Изъ алтаря направо ведетъ входъ въ монастырь.

Съ наружной стороны алтаря, выдающагося въ храмъ, ведутъ внизъ съ обѣихъ сторонъ узкіе входы въ вертепъ Рождества.

Въ лѣвой аркѣ помѣщается престолъ армянъ и имѣется входъ въ католическій храмъ.

Въ правой сторонѣ высокая лѣстница также ведетъ въ монастырскій дворъ и монастырь.

По стѣнамъ арокъ сохранилась кое-гдѣ мозаика; остальныя стѣны отштукатурены. Полъ покрытъ плитами.

Пещера Рождества.

Не особенно длинной, неправильной формы узкій входъ, съ нѣсколькими ступенями внизъ приводитъ въ вертепъ Рождества. Входъ и самая пещера задрапированы вышитыми тканями. Стѣны въ пещерѣ облицованы мраморомъ. Паломники входятъ внизъ небольшими партіями, справа отъ алтаря.

Дневной свѣтъ проникаетъ въ пещеру только черезъ входъ; освѣщается лампадами.

Справа отъ входа въ вырубленной въ скалѣ нишѣ, на мраморной плиткѣ сверкаетъ серебрянная звѣзда, усыпанная драгоцѣнными камнями. Кругомъ звѣзды—латинская надпись: «Hic de Virgine Maria Iesus Christus natus est» (Здѣсь отъ Дѣвы Маріи родился Іисусъ Христосъ). Мѣсто это принадлежитъ



Виѳлеемъ. Колоннада храма Рождества Христова (къ стр. 119).

православнымъ и роскошно убрано лампадами и образами. Налѣво отъ входа, также въ нишѣ, но только ступенькой ниже, мраморная плита означаетъ мѣсто, гдѣ были ясли. Это мѣсто также украшено лампадами; оно принадлежитъ католикамъ.

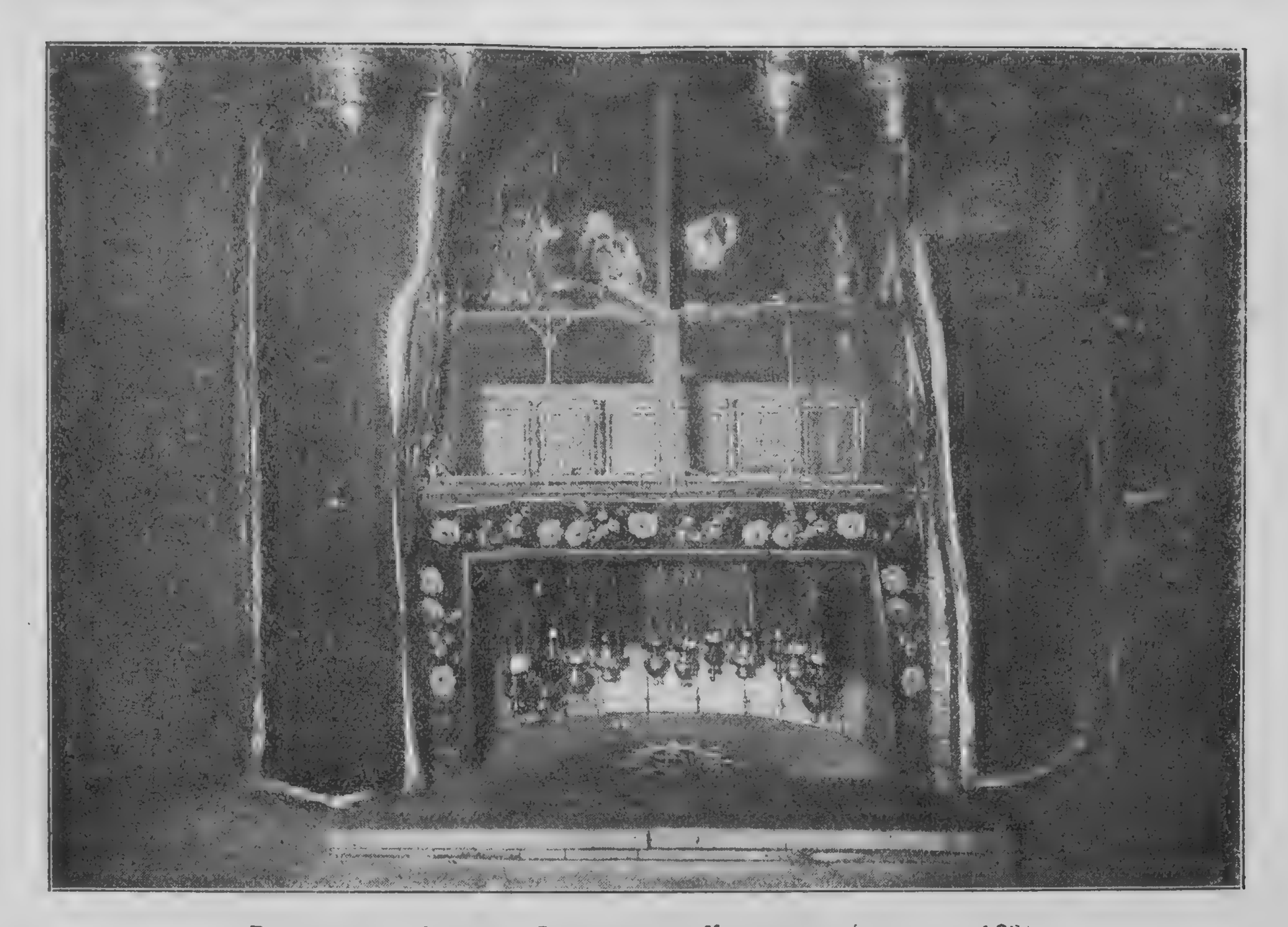
Ясли имѣютъ видъ продолговатаго ящика, высѣченнаго въ природномъ камнѣ и обложеннаго мраморомъ. Противъ него маленькій алтарь «трехъ волхвовъ», принадлежащій, какъ и ясли, католикамъ.

Влѣво отъ яслей, прямо противъ звѣзды, маленькая дверь ведетъ въ пещеры католиковъ. Первая вправо, небольшая квадратная часовня посвящена св. Обручнику Іосифу. Далѣе часовня невинноизбіенныхъ Иродомъ младенцевъ. Изъ нея прямой корридоръ ведетъ въ католическую церковь св. Екатерины, пробитый же въ скалѣ ходъ влѣво—къ небольшому алтарю гробницы блажен. Евсевія; рядомъ высѣченная въ скалѣ пещера — мѣсто погребенія блаженнаго Іеронима, противъ нея — гробница его ученицъ—блаженной Павлы и дочери ея Евстахіи. Изъ этой пещеры входъ въ квадратную выбѣленную часовенку съ престоломъ во имя бл. Іеронима.

Къ храму Рождества примыкаютъ греческій монастырь, латинскій и армянскій; послѣдній на мѣстѣ бывшей женской обители, основанной ученицей Іеронима блаженной Павлой.

Греческій монастырь.

Это—большое четыреугольное зданіе съ громадной колокольней, высокой башней и обширнымъ дворомъ, въ который выходятъ галлереи верхняго



Виѳлеемъ. Пещера Рождества Христова (къ стр. 122).

этажа. Башня (въ ней живетъ архіепископъ Виѳлеемскій Стефанъ) осталась со временъ Юстиніана. Она была гораздо выше, но теперь только на два этажа возвышается надъ зданіемъ монастыря. Въ монастырѣ имѣются большія помѣщенія для паломниковъ. Братіи немного.

Съ высокой колокольни открывается видъ на громадное разстояніе кругомъ.

Кромѣ храма Рождества въ Виѳлеемѣ еще двѣ православныхъ церкви: св. Елены и св. Георгія.

Императорскимъ Палестинскимъ Обществомъ устроена школа и амбулаторія для приходящихъ больныхъ. Службы въ храмѣ каждый день. Въ день Рождества торжественное служеніе совершаетъ патріархъ.

Окрестности Виѳлеема.

На часъ пути на востокъ отъ Виѳлеема, вправо отъ дороги въ Іерусалимъ, находится *Долина пастырей.* Около нея лежитъ деревня Бейтъ-Сауръ.

Далѣе плодородная равнина, покрытая виноградниками и маслинами, называемая *Полемъ Вооза*, гдѣ когда-то моавитянка Руфь собирала колосья.

Черезъ ¼ часа пути отсюда лежитъ маленькій засаженный участокъ, обнесенный каменной стѣной. Здѣсь встрѣчаются остатки колоннъ часовни. Когда-то здѣсь былъ древній монастырь пастырей. Св. Елена на этомъ мѣстѣ соорудила церковь, отъ которой осталась небольшая пещера пастырей; входъ въ нее по лѣсенкѣ. Это подземная маленькая церковка, украшенная очень бѣдно. Построена на мѣстѣ,

гдѣ пастухи Виѳлеемскіе услышали отъ ангела вѣсть о Рождествѣ І. Христа. Церковь принадлежитъ грекамъ.

Часа на полтора пути далѣе вы видите высокую уединенную гору, которая называется *Райской* (Джебель-Ферейдисъ). Она возвышается почти на 500 футовъ надъ уровнемъ моря. На ней развалины большой цидатели. Паломники туда не ходятъ.

4. Бейтъ-Джала.

Находится вправо отъ Іерусалима по дорогѣ въ Виѳлеемъ, минутъ на 20 пути на разстояніи отъ него. Это—большое арабское селеніе съ 7—8 тысячами жителей, расположено по склону высокой горы. Здѣсь, какъ предполагаютъ, былъ библейскій городъ Гило, жители котораго первые приняли христіанство. Въ Бейтъ-Джалѣ устроена Палестинскимъ Обществомъ женская семинарія-пансіонъ для приготовленія въ учительницы. Кромѣ пансіона двѣ большихъ школы для приходящихъ и амбулаторія. Участокъ былъ купленъ архимандритомъ Антониномъ, бывшимъ начальникомъ русской духовной миссіи [1]).

---

[1]) Архимандритъ Антонинъ, управлявшій миссіей около тридцати лѣтъ, какъ прозорливый человѣкъ, въ ту пору покупалъ массу участковъ, съ которыми связаны воспоминанія библейской исторіи, строилъ церкви и школы. Теперь, когда почти всѣ мѣста въ рукахъ у католиковъ и протестантовъ, очень трудно пріобрѣсти мѣсто. Укрѣпленіемъ своего вліянія въ Палестинѣ Россія ему многимъ обязана.

3. Отъ Виѳлеема къ Мамврійскому дубу.

Для путешествія къ Мамврійскому дубу надо изъ Виѳлеема вернуться къ Іерусалимской дорогѣ и повернуть влѣво по средней, идущей все время среди мрачной, непривлядной мѣстности и каменистыхъ холмовъ.

Около дороги тянется телеграфная проволока. По дорогѣ, лежащей на часъ пути вправо, идетъ тропинка (неудобная для экипажей) въ

I. Греческій монастырь св. Георгія.

Монастырь былъ основанъ въ глубокой древности; въ 1483 г. его разрушили турки. Въ настоящее время онъ крѣпко отстроенъ. Въ храмѣ монастыря хранится чудотворная икона св. Георгія и часть желѣзной цѣпи, которой нѣкогда былъ скованъ св. великомученикъ. Около монастыря арабская деревушка «Эль-Хадеръ». Магометане очень чтутъ монастырь св. Георгія. Паломники обыкновенно заходятъ въ монастырь на обратномъ пути отъ Мамврійскаго дуба.

Недалеко отъ того мѣста, гдѣ тропинка поворачиваетъ вправо, видны развалины большого каменнаго зданія, называемаго Соломоновымъ замкомъ и около него

2. Соломоновы пруды.

Они представляютъ изъ себя три обширныхъ, выложенныхъ камнемъ, глубокихъ бассейна. Водой они наполняются во время февральскихъ и ноябр-



Соломоновы пруды (къ стр. 128).

скихъ дождей. Изъ нихъ вода путемъ водопровода доставляется въ Іерусалимъ. Купаться въ нихъ опасно, такъ какъ прудъ наполненъ ядовитыми гадами. Пруды расположены въ 30—40 шагахъ отъ дороги. Въ недалекомъ разстояніи отъ прудовъ, въ сторонѣ, вблизи арабскаго селенія Артосъ находится большая долина; здѣсь были сады Соломона. Теперь здѣсь виноградники и масличные сады.

Часа на полтора пути далѣе, у самой дороги, круто поворачивающей вправо, стоитъ одинокій постоялый дворъ «Хамуръ», гдѣ обыкновенно отдыхаютъ паломники и кормятъ лошадей. Около этого постоялаго двора вправо видны развалины пещеры, со входомъ въ нихъ. Здѣсь, какъ говорятъ, была когда-то церковь. Отъ постоялаго двора до Хеврона часа три пути въ экипажѣ и четыре съ половиной пѣшкомъ.

3. Хевронъ.

Это—одинъ изъ древнѣйшихъ городовъ Палестины, современный Египетскому Мемфису. По дорогѣ къ нему кое-гдѣ по горамъ видны развалины старинныхъ зданій и селеній. Въ Хевронѣ населеніе почти все магометанское, крайне фанатичное. Въ городѣ есть мечеть, обращенная изъ церкви; въ ней пещера, гдѣ, по преданію, погребено семейство Авраама. Въ эту мечеть турки христіанъ не пускаютъ.

Жителей насчитывается болѣе 10,000 человѣкъ; они занимаются земледѣліемъ и ремеслами.



Хевронъ (къ стр. 130).

4. Мамврійскій дубъ.

Отъ Хеврона Мамврійскій дубъ отстоитъ на четверть часа пути. Кромѣ того, въ разстояніи отъ Хеврона на часъ пути къ нему ведетъ тропинка отъ деревушки Шпрбенъ-Экъ-Нозара; по этой тропинкѣ паломники идутъ пѣшкомъ. Большой участокъ земли, купленный о. Антониномъ, окружаетъ Мамврійскій дубъ, заключенный въ желѣзную рѣшетку, съ каменнымъ фундаментомъ, образующую большую четыреугольную выравненную площадку. Самый дубъ поддерживается отъ разрушенія большими деревянными бревнами. Кругомъ у стѣнъ рѣшетки посажены маленькіе дубочки.

Весь участокъ идетъ по горѣ; на немъ насажены виноградники и маслины. На горѣ устроенъ большой двухъэтажный домъ страннопріимницы, съ большими помѣщеніями для паломниковъ и номерами. Внизу устроены кубы для кипятку. Еще выше этого зданія находится большая башня, съ которой открывается видъ на громадное разстояніе.

Съ паломниковъ за помѣщеніе и кипятокъ ничего не берется. Брать кусочки дуба на память не позволяется, такъ какъ нынѣшній начальникъ духовной миссіи разсчитываетъ устроить здѣсь церковь и изъ остатковъ дуба сдѣлать иконостасъ.

Около дуба налѣво красивая ровная площадка, засаженная старинными деревьями, служащая любимымъ мѣстомъ гулянья хевронцевъ по праздникамъ. Весь участокъ земли огороженъ каменной стѣной.



Мамврійскій дубъ (къ стр. 132).

Обыкновенно паломники ночуютъ у дуба. По преданію, этотъ дубъ единственный изъ Мамврійской рощи, гдѣ когда-то Авраамъ сподобился принять Господа въ видѣ трехъ странниковъ.

Обратный путь идетъ той-же дорогой, при чемъ паломники заходятъ въ монастырь св. Георгія. Иногда посѣщаютъ на обратномъ пути Виѳлеемъ. Паломники, желающіе пробыть нѣсколько дней въ Виѳлеемѣ, отстаютъ отъ каравана и идутъ въ монастырь. Оттуда прямая дорога въ Іерусалимъ.

4. Путешествіе на Іорданъ и Мертвое море [1]).

Дорога къ Іордану идетъ мимо Геѳсиманіи и Елеона черезъ Виѳанію. Теперь устроена великолѣпная шоссейная дорога, идущая все время внизъ, такъ какъ Іорданъ лежитъ на нѣсколько сотъ футовъ ниже уровня Средиземнаго моря, а Іерусалимъ на нѣсколько сотъ футовъ выше.

Послѣ получаса ѣзды (часъ пѣшкомъ) влѣво у дороги будетъ арабскій поселокъ

---

[1]) Здѣсь описываются всѣ мѣста, встрѣчающіяся по пути и въ сторону отъ дороги. Караваны посѣщаютъ не всѣ изъ указанныхъ ниже мѣстъ, но паломники могутъ, на свой страхъ и рискъ, отдѣлиться и посѣтить тѣ или другіе монастыри. Риска особеннаго нѣтъ, потому что всегда найдутся проводники изъ монаховъ, знающихъ русскій языкъ и путешествующихъ съ караванами для объясненій по поводу того или другого мѣста.

1. Виѳанія.

Здѣсь показываютъ пещеру, гдѣ былъ погребенъ воскрешенный Іисусомъ Христомъ Лазарь. Въ пещеру ведетъ узкая маленькая дверь; по неправильному темному ходу (надо брать фонарь) двадцать шесть ступеней приводятъ въ пещерку съ нишами въ стѣнахъ. Отсюда еще пять ступеней ведутъ въ другую пещеру, обложенную камнями, гдѣ былъ погребенъ Лазарь. Въ эту пещеру надо идти чуть не ползкомъ. Пещера сырая и внутри ничего нѣтъ.

Провожаютъ въ нее арабы, которые берутъ съ паломника по паричкѣ ($2^1/_2$ коп.).

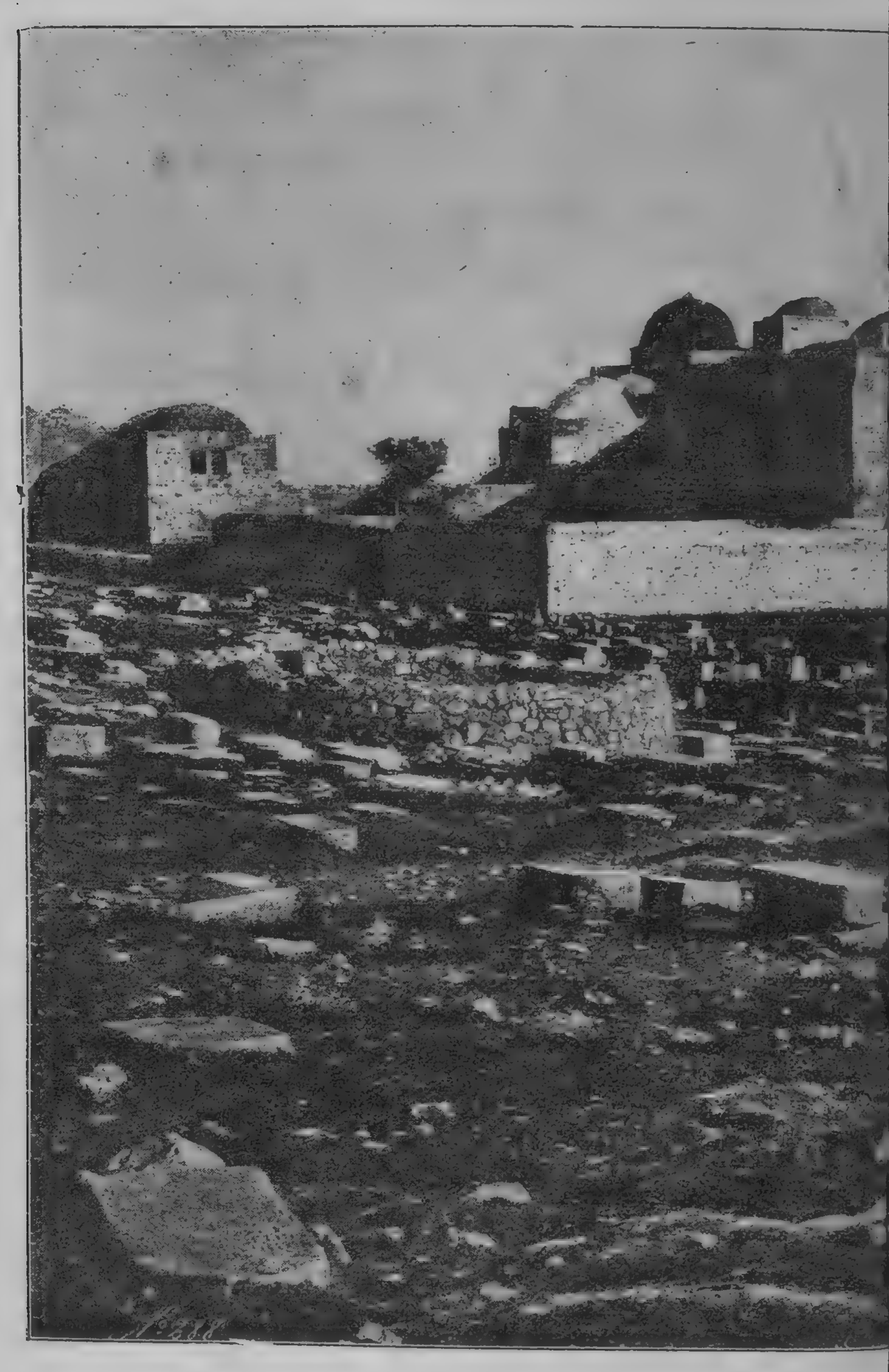
Недалеко отъ пещеры находятся, въ формѣ башни, развалины, которыя считаютъ мѣстомъ дома Лазаря.

Черезъ четверть часа пути далѣе отъ Виѳаніи, гдѣ дорога развѣтвляется въ двѣ стороны, по правой можно попасть въ

2. Монастырь Марѳы и Маріи.

Монастырь основанъ недавно. Въ красивомъ храмѣ, направо отъ алтаря, выдѣляется вдѣланный въ мраморную плиту камень, на которомъ Марѳа передала Господу, что ея братъ умеръ. Храмъ обсаженъ кругомъ деревьями и цвѣтами. Монастырь очень красивъ.

Нѣсколько времени спустя, на постепенно спускающейся, идущей изворотами, дорогѣ вы видите зданіе гостиницы, а близъ нея



Сіонъ. Башня св.



я Давида (къ стр 74).

3. Колодецъ апостоловъ.

Колодецъ обдѣланъ толстыми стѣнами съ куполомъ. Вода въ немъ хорошая. Здѣсь паломники отдыхаютъ. Тутъ-же часто встрѣчаются караваны верблюдовъ. Въ гостиницѣ можно пить кофе и чай. Часа полтора ѣзды далѣе у самой дороги стоитъ

4. Гостинница Добраго Самарянина.

съ большимъ четыреугольнымъ дворомъ. Здѣсь также отдыхаютъ. Здѣсь продаютъ открытыя письма, старинныя вещи, четки и разныя бездѣлушки.

Немного далѣе влѣво находится

5. Монастырь св. Іоанна Хозевита.

расположенный въ скалѣ, надъ пропастью. Пѣшкомъ можно пройти сюда въ полчаса; надо спуститься по тропинкѣ въ русло пересохшаго горнаго потока и затѣмъ подняться на скалу. Караваны въ монастырь не заходятъ. Еще въ него можно попасть съ Сорокадневной горы, отъ которой онъ находится на часъ пути. На мѣстѣ монастыря въ древности была громадная обитель, отъ которой осталась едва сохранившаяся, пробитая въ скалѣ церковь временъ Юстиніана, съ провалившимся сводомъ и остатками мозаики.

Монастырь только обновляется и въ виду тѣснаго пространства большинство келій вырублено въ скалѣ. Вообще эту гору наполняютъ множество пе-



Гостинница Добраго Самарянина (къ стр. 138).

щеръ-келій, оставшихся со временъ древней обители. Остались также усыпальницы, высѣченныя въ скалѣ.

Въ монастырѣ есть церковь во имя Богоотецъ Іоакима и Анны, вырубленная въ скалѣ,—по преданію, на томъ мѣстѣ, гдѣ, до выступленія Христа на служеніе міру, молился св. Іоаннъ.

Недалеко отъ монастыря пещера основателя обители, архіепископа Хозевитскаго Іоанна.

6. Іерихонъ.

Этотъ—одинъ изъ старинныхъ библейскихъ городовъ, находится въ долинѣ Іордана, въ получасѣ отъ него ѣзды. Древній Іерихонъ оставилъ здѣсь едва замѣтные слѣды: остатокъ римскаго шоссе, остатокъ водопровода и развалившееся зданіе, называемое сахарной мельницей. Теперь городъ имѣетъ видъ небольшого поселка, засаженнаго деревьями, что придаетъ ему красивый видъ. Жителей въ Іерихонѣ очень мало. Есть нѣсколько гостиницъ и подворій для пріѣзжающихъ паломниковъ.

7. Русское мѣсто.

Оно лежитъ по дорогѣ къ Іордану, въ концѣ города, и принадлежитъ духовной миссіи. Въ немъ большой двухъэтажный домъ для пріюта паломниковъ, болѣе чѣмъ для двухъ тысячъ человѣкъ. За помѣщеніе ничего не берется. На участкѣ большой садъ



Іерихонъ (къ стр. 140).

8. Монастырь пророка Елисѣя.

расположенъ передъ Русскимъ мѣстомъ, со входомъ у дороги. Монастырь основанъ недавно. Все мѣсто, занимаемое имъ, обсажено виноградниками, маслинами и кедрами. Небольшой, но красивый храмъ стоитъ посреди площади участка. Противъ него, недалеко, показывается большое старинное дерево, выросшее отъ того дерева, на которомъ, по преданію, сидѣлъ Закхей, когда мимо него проходилъ Іисусъ Христосъ. Въ монастырѣ также есть паломническія помѣщенія.

Нынѣшній Іерихонъ представляетъ собой арабскую деревушку Рихер-у, древній-же городъ предполагается дальше къ востоку на полверсты.

9. Мертвое море.

Дорога сюда ведетъ по лощинѣ, на которой кое-гдѣ стоятъ отдѣльныя причудливыя горы. Лощина покрыта кустарникомъ и пескомъ. До Мертваго моря отъ Іерихона часъ съ четвертью ѣзды. Самое море представляетъ изъ себя громадное озеро въ 70 верстъ длины и отъ 10 до 20 верстъ ширины, заключенное въ высокіе гористые берега. Вода въ немъ настолько плотна, что тѣло человѣка легко держится на ней; она обладаетъ большимъ запасомъ солей, и купаться въ ней не совѣтуютъ, такъ какъ можетъ появиться сыпь. Хорошо послѣ купанья въ морѣ омыться прѣсной водой. Море въ тихую погоду



Мертвое море (къ стр. 142)

очень спокойно, не шелохнетъ. Вся мѣстность кругомъ мертва: ни одного деревца—горы, камни и песокъ. Около берега устроенъ шалашъ.

10. Іорданъ.

Отъ шалаша до рѣки полчаса ѣзды. На берегу устроены навѣсы и шалаши и стоятъ два пароходика. Вода въ Іорданѣ очень мутна, теченіе сильно. Неумѣющему плавать не слѣдуетъ заходить далеко отъ берега, такъ какъ есть провалы (глубокія ямы) и легко утонуть. Весь Іорданъ не широкъ и по краямъ заросъ кустарниками.

Обыкновенно паломники караванами идутъ изъ Іерихона на Іорданъ, а Мертвое море посѣщаютъ по своему желанію, безъ проводниковъ, такъ какъ на Іорданѣ полагается большой привалъ. Особенное оживленіе бываетъ во время Крещенія, когда тамъ бываетъ водосвятіе и караванъ состоитъ болѣе чѣмъ изъ двухъ тысячъ человѣкъ.

11. Монастырь св. Іоанна Предтечи.

Онъ стоитъ по дорогѣ отъ Іордана въ Іерихонъ, почти на половинѣ пути, и представляетъ изъ себя большой дворъ, обнесенный каменной высокой стѣной, къ которой съ двухъ сторонъ придѣланы зданія и съ третьей — храмъ. Кругомъ монастыря известковое пыльное поле. Обитель, по преданію, сооружена св. Еленой на мѣстѣ пещеры, служившей обиталищемъ св. Іоанну Предтечѣ. Возобновленъ монастырь недавно патріархомъ Іерусалимскимъ Никодимомъ.



Іорданъ (къ стр. 144).

12. Монастырь св. Герасима.

стоитъ далѣе, ближе къ горамъ; онъ также теперь возобновляется. Какъ въ томъ, такъ и въ другомъ монастыряхъ братіи мало. Есть паломническія помѣщенія и храмы, гдѣ ежедневно совершается богослуженіе.

Отдохнувъ на обратномъ пути въ Іерихонѣ, идутъ на Сорокадневную гору, гдѣ Спаситель сорокъ дней и сорокъ ночей молился и затѣмъ былъ искушаемъ діаволомъ.

Дорога на гору почти параллельна обратной дорогѣ въ Іерусалимъ. За нѣсколько минутъ пути до горной возвышенности, откуда начинается подъемъ, предъ путниками открывается

13. Источникъ пророка Елисѣя.

Здѣсь бываетъ отдыхъ. Источникъ превращенъ св. пророкомъ изъ горькаго въ сладкій. Несмотря ни на какія жары, источникъ не высыхаетъ. Впадаетъ онъ въ Іорданъ. На мѣстѣ отдыха источникъ расширенъ въ формѣ пруда; около него стоитъ гостиница и навѣсъ. Въ источникѣ можно купаться.

Отъ источника дорога начинаетъ подыматься до подножья горы, откуда уже вверхъ идетъ зигзагами. На половинѣ горы устроенъ

14. Сорокадневный монастырь,

какъ бы висящій въ воздухѣ. Онъ почти весь пробитъ въ скалѣ и балконы его келій и зданій висятъ надъ пропастью, на высотѣ около 150 саженей.

До монастыря, впрочемъ, можно доѣхать на осликѣ. Управляется монастырь архимандритомъ



Монастырь св. Герасима (къ стр. 146).

Авраамiемъ, который тщательно хлопочетъ надъ возобновленiемъ обители, основанной на мѣстѣ, гдѣ Христосъ молился. Келiи помѣщаются въ пещерахъ

и въ выбитой площади. Здѣсь же и церковка,— очень простая.

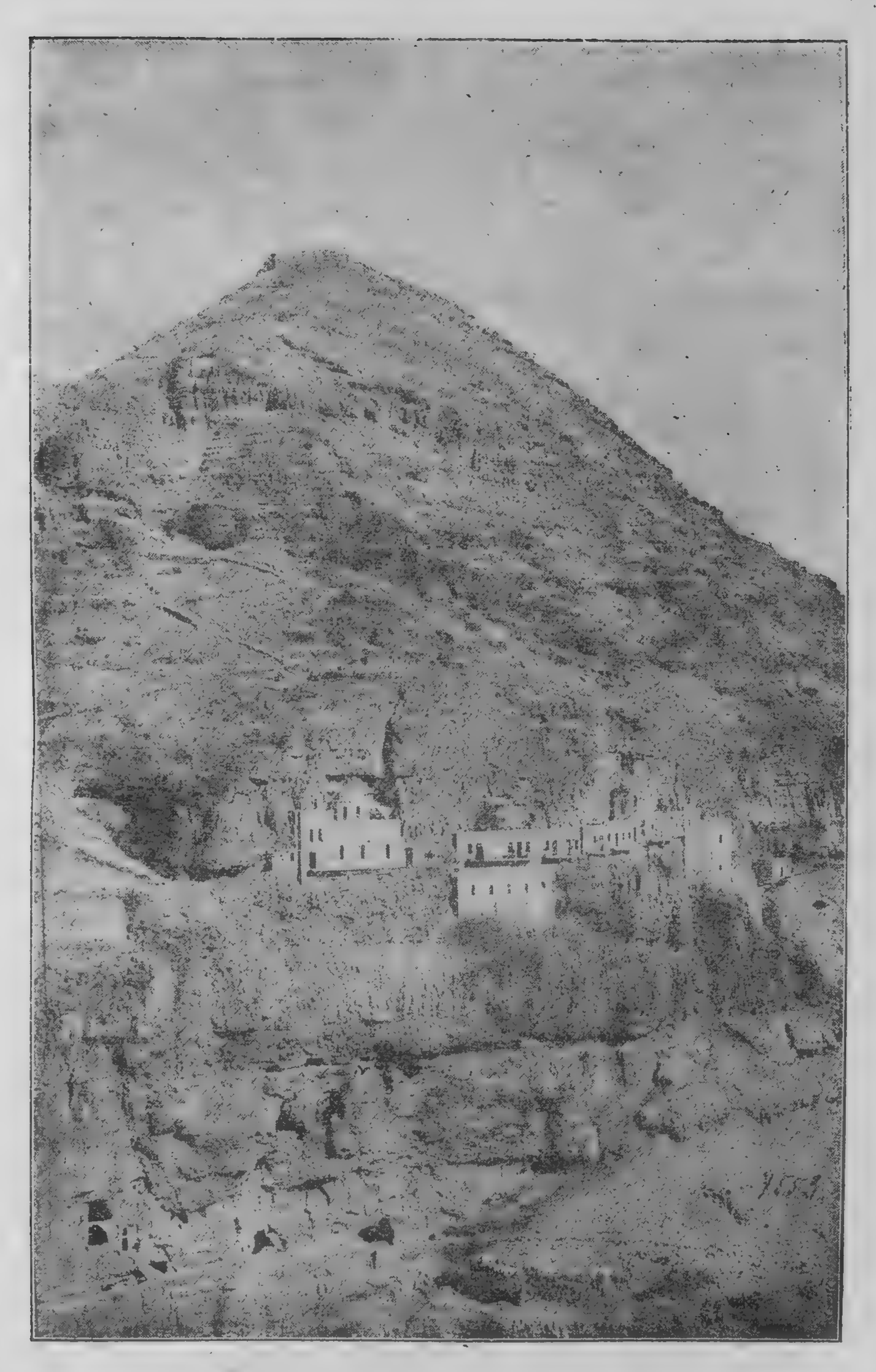
Тѣмъ, кто страдаетъ головокруженіемъ, не совѣтуютъ подыматься въ Сорокадневный монастырь, а тѣмъ болѣе на самую гору Искушенія, лежащую еще выше. Дорога туда очень крута и легко оборваться.

Вершина горы образуетъ небольшую площадку, окруженную каменной стѣной, съ маленькимъ деревяннымъ баракомъ, гдѣ помѣщается временная часовня. Здѣсь предполагается устроить храмъ. Гора принадлежитъ Сорокадневному монастырю. Съ нея открывается видъ на Іорданъ, долину и Мертвое море. Изъ всѣхъ горъ гора Искушенія самая крутая и къ долинѣ почти отвѣсная.

Сойдя съ горы, паломники опять отдыхаютъ въ монастырѣ и затѣмъ идутъ или въ Іерусалимъ, или въ монастырь св. Іоанна Хозевита, о которомъ было уже сказано. Отсюда дорожка вьется по скаламъ и крутизнамъ, надъ высохшимъ потокомъ, и за монастыремъ соединяется съ другой дорожкой, вѣтвью большой Іерусалимской дороги.

15. Лавра св. Саввы.

Многіе паломники идутъ сперва къ Мамврійскому дубу, оттуда къ лаврѣ св. Саввы, затѣмъ къ Мертвому морю, Іордану и возвращаются въ Іерусалимъ. Караваны такъ не ходятъ. Въ лавру три дороги: одна изъ Іерусалима мимо «Села крови», одна отъ Мамврійскаго дуба и одна отъ Мертваго моря и Іерихона.



Сорокадневный монастырь (къ стр. 146).

Отъ Іерусалима лавра на разстояніи трехъ часовъ пути. Она устроена въ безплодной и жаркой мѣстности; путь къ ней очень трудный. Лавра св. Саввы основана въ 502 году св. Саввой, родившимся въ 439 г. и съ восьмилѣтняго возраста посвятившимъ себя иноческой жизни. Не мало бѣдствій испытала впослѣдствіи обитель какъ отъ разбойниковъ - кочевниковъ, такъ и отъ нападеній различныхъ враговъ.

Въ древности обитель была очень велика; въ ней насчитывалось до 500 иноковъ.

Обитель представляетъ изъ себя какъ бы прилѣпленный къ скалѣ замокъ съ башнями, съ безчисленными лѣстницами и переходами внутри; главная святыня лавры, гробница св. Саввы, находится на площадкѣ въ восьмиугольномъ зданіи подъ куполомъ. Мощи св. Саввы вывезены въ XII вѣкѣ крестоносцами въ Италію. Недалеко отъ этой часовни церковь святителя Николая, образующая отдѣльный придѣлъ къ пещерѣ. Она очень большая и цѣликомъ высѣчена въ скалѣ. Входъ прикрытъ большой плитой съ кольцомъ. Внутри ея, въ особенной пещерѣ, лежатъ 14,000 череповъ мучениковъ, избіенныхъ персами въ 614 году. На большой платформѣ монастыря стоитъ большая церковь Благовѣщенія Пр. Богородицы, выстроенная крестообразно, съ куполомъ, который поддерживаетъ нѣсколько арокъ. Въ скалѣ масса пещеръ, а также на ней, какъ ласточкины гнѣзда, придѣлана масса иноческихъ келій, сообщающихся съ церковью цѣлымъ лабиринтомъ лѣстницъ и переходовъ.

Выйдя западными вратами на террасу, видите пересохшій глубокій потокъ, по другой сторонѣ котораго—въ скалахъ множество пещеръ, служившихъ келіями инокамъ. Въ нихъ спасались св. Савва, св. Іоаннъ Молчальникъ, св. Ксенофонтъ, преподобная Софія, мать св. Саввы, и другіе подвижники.

Одна изъ достопримѣчательностей лавры — пещера св. Іоанна Дамаскина, расположенная въ западной части обители, надъ церковью св. Николая. Въ нее очень трудно пробраться. Сооруженная имъ самимъ часовня Іоанна Предтечи служитъ и его гробницей.

Уставъ обители, какъ и на Аѳонѣ, строго подвижническій; входъ въ обитель женщинамъ воспрещается, такъ что паломницы могутъ смотрѣть на монастырь только издали.

16. Лавра св. Ѳеодосія.

Недоходя до лавры, по пути отъ Бейтъ Сосуръ, въ долинѣ пастырей, въ 7—8 верстахъ, находятся развалины *лавры св. Ѳеодосія*, возникшей вблизи пещеры, гдѣ подвизался святитель въ V вѣкѣ. Въ XII вѣкѣ лавра имѣла четыре церкви и крѣпкое зданіе съ башнями. Теперь остались слѣды древней церкви надъ пещерой и водопровода по горамъ. Паломникъ Норовъ полагаетъ, что въ обители была первоначально погребена, въ 1173 году, наша русская княжна—игуменья Ефросинія Полоцкая.



Село Крови. Монастырь



Онуфрія (къ стр. 103)

5. Путешествіе въ Назаретъ.

Въ Назаретъ, какъ уже было сказано, идутъ караваны весной, а въ другое время—только при томъ условіи, если собирается свыше двухъ сотъ человѣкъ. Лѣтомъ иногда собирается человѣкъ 50—60; по уговору нанимаютъ осликовъ, берутъ частныхъ проводниковъ и идутъ туда. Палестинское общество въ данномъ случаѣ не отвѣчаетъ за безопасность путешественниковъ, хотя вообще врядъ-ли что можетъ случиться. Дорога очень тяжелая. Въ экипажѣ въ Назаретъ можно попасть, черезъ Яффу и Кайфу, въ двое сутокъ.

Желающіе могутъ ѣхать въ Назаретъ по желѣзной дорогѣ до Яффы, пересѣсть тамъ на пароходъ (иностранный) до Кайфы и оттуда нанять лошадей до Назарета, а обратно верхомъ прямо въ Іерусалимъ или наоборотъ.

Дорога изъ палестинскихъ построекъ въ Назаретъ идетъ мимо Дамасскихъ воротъ, оставляя вправо шоссейную дорогу на Елеонъ.

Обыкновенно караванъ выходитъ послѣ паломническаго обѣда, чтобы къ вечеру прійти въ Рамаллу на ночевку.

I Рамалла.

Дорога до *Рамаллы* (16 верстъ) идетъ плоскогорьемъ и на ней ничего примѣчательнаго, нѣтъ; встрѣчается лишь нѣсколько арабскихъ деревушекъ. Въ Рамаллѣ есть латинскій и греческій (Авраа-

міевскій) монастырь и двѣ школы. Въ Авраамiевскомъ монастырѣ паломники отдыхаютъ.

Утромъ встаютъ очень рано и отправляются мимо большого селенія Эль-Бире, Бетины, до колодца



Монастырь св. Саввы (къ стр. 148).

Іакова. У Эль-Бире большой источникъ, служащій мѣстомъ сборищъ въ послѣобѣденное время, для мѣстныхъ поселянъ. Здѣсь, въ Эль-Бире, по преданію, Пресвятая Богородица и св. Іосифъ замѣтили отсутствіе 12-ти-лѣтняго отрока Іисуса, бывшаго въ это время въ Іерусалимскомъ храмѣ.

2. Бетина.

Въ *Бетинѣ* (древній Веѳиль, т. е. Домъ Божій) остались развалины церкви св. Іосифа Обручника и каменный водоемъ. Здѣсь Іаковъ видѣлъ во снѣ небесную лѣстницу. Село Веѳиль ознаменовано нѣсколькими библейскими событіями. Отсюда до колодца Іакова 25 верстъ.

3. Колодезь Іакова.

Колодезь Іакова (Биръ-Якубъ) представляетъ изъ себя глубокую цистерну. По преданію, здѣсь Іисусъ Христосъ бесѣдовалъ съ самарянкою. Здѣсь также было много интересныхъ событій: въ этой долинѣ братья продали Іосифа купцамъ-египтянамъ; здѣсь Авраамъ сдѣлалъ свой первый жертвенникъ Іеговѣ. Неподалеку отъ колодца стоитъ небольшое зданіе въ родѣ мусульманскихъ гробницъ. Мусульмане считаютъ его гробницей сына Іакова, Іосифа. Внутри зданія, безъ крыши, стоитъ небольшой катафалкъ съ колоннами; по бокамъ въ нишахъ мраморныя доски съ еврейскими письменами.

У колодца Іакова для паломниковъ остановка.

4. Наблусъ.

Городъ *Наблусъ* (древній Сихемъ) служитъ вторымъ ночлегомъ для паломниковъ. Городъ съ 14,000 жителей, изъ коихъ около тысячи иновѣрцевъ. Магометанское населеніе очень фанатичное, но мирное.

Городъ очень красивъ, благодаря окружающимъ его садамъ. Жители торгуютъ шерстью и занимаются производствомъ мыла. Христіане православные имѣютъ въ Наблусѣ церковь во имя св. Фотиніи самарянки. Раньше здѣсь были еще православныя церкви, но теперь онѣ обращены въ турецкія мечети. Здѣсь одна изъ улицъ образуетъ самаританскій кварталъ съ синагогой, въ которой хранится пергаментный свитокъ Пятокнижія, по увѣренію самаритянъ, принадлежащій Ависсѣ, правнуку Аарона, перваго первосвященника.

Отсюда путь до Себастіи (древней Самаріи) мимо горы Гаризинъ, на которой, по переходѣ израильтянъ черезъ Чермное море, было произнесено благословеніе всѣмъ исполнителямъ Моисеева закона. На самой высшей точкѣ горы, около 400 саженъ высоты, остались развалины зданія, построеннаго Юстиніаномъ въ VI вѣкѣ.

Отъ Сихема до Себастіи 10 верстъ. Здѣсь небольшая остановка.

5. Себастія.

Себастія представляетъ незначительный поселокъ, выстроенный на мѣстѣ древняго города Самаріи. У селенія, немного пониже, развалины церкви св. Іоанна, сооруженной крестоносцами въ 1165 году, на мѣстѣ христіанской базилики. Храмъ имѣетъ три придѣла; отъ него сохранились западный фасадъ, колонны и боковой придѣлъ. Храмъ былъ большой, до 25 саженъ въ длину и 11 въ ширину. Теперь къ зданію пристроена мечеть, въ которой есть

небольшая часовня передъ входомъ въ гробницу св. Іоанна. Гробница представляетъ маленькую пещеру, высѣченную въ скалѣ, съ 21 ступенькой. Въ ней три задѣланныхъ ниши. Мусульмане полагаютъ, что здѣсь погребены пророки Авдій, Елисей и Іоаннъ Предтеча. Чтобы попасть въ мечеть и пещеру, надо дать сторожу «бакшишъ» (на чай).

Недалеко отъ церкви на холмѣ сохранились 15 колоннъ отъ храма, вѣроятно, устроеннаго Иродомъ Великимъ, и около нихъ развалины различныхъ построекъ, также временъ Ирода.

До Назарета отсюда 44 версты; въ селеніи Буркинъ ночевка и въ Маломъ Ермонѣ (17 верстъ) остановка передъ приходомъ въ Назаретъ.

Изъ Малаго Ермона дорога ведетъ вокругъ горы Джебель-Даги, пройдя которую, видите равнину Ездрилонскую и гору Ѳаворъ, а затѣмъ вскорѣ и Назаретъ. Верхомъ до Назарета можно доѣхать, выѣхавъ часовъ въ 6 утра, на другой день къ вечеру.

* *
*

Во время большихъ каравановъ назначается Палестинскимъ Обществомъ начальникъ каравана, котораго надо слушаться, такъ какъ онъ отвѣчаетъ за безопасность паломниковъ.

Караванъ сопровождаютъ проводники Общества, фельдшеръ, сестра милосердія и іеромонахъ миссіи.

Въ дорогу надо запастись пищей, а въ весеннее время и теплой одеждой.

Въ виду того, что осликъ туда и назадъ стоитъ

7 руб. 50 коп., лучше не затруднять себя дальностью пути и нанять ослика, такъ какъ въ общей сложности приходится пройти туда и назадъ 307—310 верстъ.

6. Назаретъ.

Для русскихъ паломниковъ въ Назаретѣ устроены подворья, гдѣ простые паломники, въ общихъ помѣщеніяхъ, ничего не платятъ за первые 7 дней, за дальнѣйшее же пребываніе платятъ по 3 коп. въ сутки. Горячая вода для чая отпускается безплатно. Въ помѣщеніяхъ платныхъ цѣна отъ 1 до 2 рублей со столомъ.

Въ Назаретѣ же Палестинскимъ Обществомъ открыты школа и пансіонъ для мѣстныхъ жителей и безплатная амбулаторія для приходящихъ больныхъ, съ даровымъ отпускомъ лекарствъ.

Городъ расположенъ по склону горы «Джебель-Эсъ-Зихъ» и частью въ очень живописной и красивой долинѣ.

Въ Назаретѣ очень много христіанъ, почти двѣ трети всего населенія. Евреевъ въ городѣ нѣтъ.

Въ городѣ три квартала: православный, латинскій и магометанскій.

Изъ православныхъ монастырей въ Назаретѣ находятся: монастырь св. Архангела (въ немъ главная церковь Благовѣщенія Пресвятыя Богородицы) и въ главной, лучшей части города, православная митрополія, построившая на древнихъ развалинахъ церковь и страннопріимницу.

Въ Назаретѣ имѣло мѣсто великое собы-

тіе—благовѣщеніе архангела Гавріила Пресвятой Богородицѣ о рожденіи Сына Божія.

Относительно мѣста благовѣщенія существуютъ два преданія: православное и католическое.

Православные полагаютъ, что архангелъ благовѣстилъ у городского источника, въ то время, когда Божія Матерь брала тамъ воду. Изъ этого источника, находящагося въ православномъ кварталѣ, рядомъ съ монастыремъ, городскіе жители и нынѣ черпаютъ воду. Немного южнѣе монастыря св. архангела Гавріила находится колодезь св. Маріи, соединенный съ источникомъ водопроводомъ. Колодезь имѣетъ видъ большого мраморнаго водоема, построеннаго въ формѣ саркофага.

Католики полагаютъ, что благовѣщеніе произошло въ домѣ св. Обручника Іосифа, стоящемъ при въѣздѣ въ г. Назаретъ. На этомъ мѣстѣ построенъ большой францисканскій монастырь съ церковью св. Благовѣщенія.

Церковь св. Благовѣщенія въ православномъ монастырѣ построена въ концѣ XVIII столѣтія. Снаружи она скромная и небольшихъ размѣровъ. Внутри же очень богато украшена.

Церковь св. Благовѣщенія въ католической обители около десяти саженъ длины и 7 ширины. Имѣетъ три придѣла. На стѣнахъ ковры съ красиво вышитыми событіями отроческой жизни Спасителя. Главный алтарь во имя архангела Гавріила; къ нему ведутъ мраморныя ступени.

Подъ алтаремъ пещера Благовѣщенія, къ которую сходятъ по мраморной лѣстницѣ. Пещера на-



Назаретъ (къ стр. 159).

зывается часовней Архангела. Въ ней два алтаря: направо во имя св. Іоакима, а налѣво во имя архангела Гавріила.

Двѣ ступеньки ниже ведутъ въ часовню Благовѣщенія. Влѣво отъ входа стоятъ двѣ колонны. Правая, по преданію, указываетъ мѣсто, гдѣ стоялъ архангелъ, лѣвая же—мѣсто Богородицы. Противъ входа помѣщается алтарь съ латинской надписью: «Здѣсь Слово стало плотью».

За алтаремъ, вправо входъ въ небольшую полукруглую часовню Іосифа Обручника. Изъ этой часовни есть внутренній выходъ въ монастырь.

Поднявшись на площадку, видите трещину въ скалѣ, которую считаютъ кухоннымъ очагомъ Божіей Матери.

Домикъ св. Іосифа открыла въ IV вѣкѣ св. Елена, которая и поставила колонны, указывающія священныя мѣста, и построила храмъ, впослѣдствіи разрушенный мусульманами. Самый монастырь окруженъ высокой стѣной и остался въ нынѣшнемъ видѣ съ начала XVIII столѣтія.

На мѣстѣ мастерской св. Іосифа стоитъ часовня во имя его. Она находится немного сѣвернѣе латинскаго монастыря, въ магометанскомъ кварталѣ, и окружена стѣной, образующей дворъ. Принадлежитъ католикамъ. Тутъ же указываютъ столбъ изъ камня, оставшійся отъ жилища св. Іосифа.

Тамъ, гдѣ, по преданію, была синагога, въ которой поучалъ Іисусъ, теперь стоитъ зданіе, принадлежащее греко-уніатамъ. По этой же улицѣ домъ протестанскихъ миссіонеровъ со школой.

На западъ отъ нея находится маронитская церковь, около которой стоитъ, въ выстроенномъ латинянами зданіи, такъ называемая трапеза Христа. На ней, по латинскому преданію, Великій Учитель неоднократно вкушалъ съ Своими учениками. Столъ,



Ѳаворъ (къ стр. 164).

или трапеза, представляетъ изъ себя большой круглый каменный блокъ (глыбу). Зданіе надъ нимъ сооружено въ 1861 г.

Около маронитской церкви, еще далѣе къ западу, величественная обрывистая возвышенность, съ которой назаретцы хотѣли низвергнуть Іисуса Христа, о чемъ говорится въ Евангеліи.

*

Паломники отдыхаютъ въ Назаретѣ, ознакомясь со святынями, и затѣмъ идутъ на Ѳаворъ, гдѣ произошло Преображеніе Господне.

7. Ѳаворъ.

Ѳаворъ отъ Назарета недалеко,—всего на $2^1/_2$—3 часа пути. Изъ Назарета дорога ведетъ мимо колодезя Богоматери, затѣмъ черезъ высокіе холмы, съ восточной стороны города, по оврагамъ къ подножію горы, гдѣ расположено село Дабуріе. Въ селѣ есть развалины церкви временъ крестоносцевъ. Восхожденіе на гору требуетъ около часа времени по хорошей дорогѣ.

Гора возвышается на 200 саженъ надъ уровнемъ моря. Подъемъ по крутой дорогѣ, идущей зигзагами, мимо различныхъ развалинъ, обрывовъ и кустарниковъ.

Съ Ѳавора открывается видъ на другія возвышенности, какъ, напримѣръ, на горы Кармилъ, Большой Ермонъ, Ливанскія горы и проч. Самая вершина горы имѣетъ форму продолговатой площади, около $1^1/_2$ версты длины и $^3/_4$ ширины. Она кое-гдѣ засажена хлѣбными злаками, кое-гдѣ поросла кустарниками и лѣсами.

На Ѳаворѣ есть два монастыря: католическій и греческій. Они были сооружены недавно на развалинахъ старыхъ обителей.

Греческая обитель построена въ формѣ крѣпости съ высокими стѣнами, съ большими воротами, всегда плотно запертыми.

Поклонники располагаются въ обители на внут-

ренномъ дворикѣ и въ новыхъ помѣщеніяхъ монастыря. Въ день Преображенія богослуженіе совершается митрополитомъ, русскими іеромонахами и братіей монастыря всю ночь.

Церковь во имя Преображенія построена недавно, на мѣстѣ храма, построеннаго св. Еленой, отъ котораго осталась алтарная стѣна, очень красивый мозаичный полъ и 3 ниши—придѣлы во имя Спасителя, Моисея и Иліи.

Главный престолъ на мѣстѣ Преображенія.

Церковь украшена дорогими иконами, большей частью пожертвованными русскими паломниками. Въ числѣ ихъ есть образъ Преображенія, пожертвованный покойной Императрицей Маріей Александровной.

На Ѳаворѣ есть много развалинъ, оставшихся съ первыхъ вѣковъ христіанства. Среди нихъ, невдалекѣ отъ греческаго монастыря, стоитъ католическій, окруженный плантаціями винограда и табака монастырь.

Паломники недолго бываютъ на Ѳаворѣ, за исключеніемъ дня Преображенія Господня.

Съ Ѳавора обыкновенно возвращаются въ Назаретъ.

8. Тиверіада.

Въ Тиверіаду есть двѣ дороги изъ Назарета. Одна мимо Ѳавора и другая черезъ село Кефръ-Кена.

Отъ греческаго монастыря начинается дорога. До Кефръ-Кена около полутора часа пути. Кефръ-

Кена, по преданію, и есть *Кана Галилейская*, гдѣ Іисусъ Христосъ превратилъ воду въ вино, во время присутствія на брачномъ пиршествѣ. Необходимо, впрочемъ, замѣтить, что на окраинѣ равнины Эль-Батауфъ открытъ одинокій холмъ съ развалинами, носящими названіе «Канетъ-Эль-Джелиль». Нѣкоторые предполагаютъ, что Кана была здѣсь.

Въ Кефръ-Кена, около развалинъ бывшаго большого храма, стоитъ небольшая греческая церковь. въ которой, влѣво отъ входа, указываютъ два большихъ глиняныхъ водоема,—по преданію, уцѣлѣвшіе отъ времени евангельскаго и служившіе водоносами. Одинъ изъ нихъ служитъ теперь купелью. Благодаря Императорскому Православному Палестинскому Обществу церковь передѣлана и красиво украшена внутри пожертвованіемъ Е. И. В. Великаго Князя Сергія Александровича.

Тиверіада расположена между горами на берегу Генисаретскаго озера. Она носитъ теперь названіе Табаріэ. Въ ней около пяти тысячъ жителей—евреевъ и христіанъ. Съ суши городъ окруженъ развалинами старинной зубчатой съ башнями стѣны. Городъ, благодаря пальмовой растительности, очень красивъ, но внутри, какъ и всѣ восточные города, грязенъ. Благодаря сырости окружающей мѣстности и всегдашней жарѣ, городъ чрезвычайно опасенъ въ отношеніи лихорадки.

Въ Тиверіадѣ есть латинскій монастырь францисканцевъ съ церковью во имя св. апостола Петра; онъ находится невдалекѣ отъ городскихъ воротъ, влѣво отъ входа, на самомъ берегу озера. Преда-

ніе говоритъ, что онъ построенъ на томъ мѣстѣ, гдѣ апостолъ Петръ ловилъ рыбу и гдѣ Іисусъ Христосъ позвалъ его слѣдовать за Собой. Съ монастырской крыши открывается видъ на все озеро.

Для евреевъ Тиверіада представляетъ также интересъ, такъ какъ здѣсь раньше процвѣтала ихъ наука и былъ составленъ въ IV вѣкѣ талмудъ; тутъ-же былъ ихъ синедріонъ. Въ V же вѣкѣ Тиверіада была въ рукахъ христіанъ, основавшихъ здѣсь епископство, просуществовавшее до 1187 года.

9. Гора блаженствъ.

Недалеко отъ Тиверіады, по дорогѣ въ Назаретъ, находится невысокая гора Карнъ-Гаттинъ, служившая ареной битвы крестоносцевъ съ мусульманскимъ завоевателемъ Саладиномъ. По преданію, на этой горѣ Спаситель поучалъ народъ объ истинно блаженныхъ людяхъ, вслѣдствіе чего гора и стала называться горою блаженствъ.

На часъ пути отъ Тиверіады къ Назарету, въ сторонѣ, находится нѣсколько скалъ, называемыхъ Хаджаръ-ен-Назрани (т. е. камни христіанъ). Русскіе паломники отмѣтили ихъ крестами. Скалы также, по преданію, считаются мѣстомъ, гдѣ Іисусъ Христосъ насытилъ 4,000 человѣкъ семью хлѣбами. Іеромонахи совершаютъ здѣсь для паломниковъ молебствіе съ освященіемъ хлѣба и пшеницы.

Къ югу отъ Тиверіады, на полчаса пути, на берегу озера, бьютъ горячіе ключи. Въ древности они назывались *Гамамъ Табаріэ* и были извѣстны



Крестный монас



ырь (къ стр. 111).

своимъ цѣлебнымъ качествомъ. Дорога къ нимъ идетъ по берегу озера, среди нѣсколькихъ развалинъ. Въ 1833 г. Ибрагимъ-паша велѣлъ немного далѣе ключей устроить новыя купальни. Озеро довольно глубокое, имѣетъ немного солоноватую на вкусъ воду и очень богато разнообразной рыбой. Оно очень спокойно, но иногда, при южномъ вѣтрѣ, сильно волнуется и тогда плавать на немъ опасно.

Во время евангельскихъ событій вокругъ озера было множество городовъ и поселковъ, прославленныхъ тѣмъ или другимъ событіемъ изъ жизни Спасителя, но теперь они безслѣдно исчезли и только кое-гдѣ развалины указываютъ, что здѣсь ранѣе протекала жизнь библейскихъ народовъ.

На пути изъ Тиверіады, направо по берегу, черезъ полтора часа пути видна деревушка *Междель* или по древнему—

10. Магдала.

Здѣсь родилась равноапостольная Марія Магдалина. Въ деревнѣ въ 1885 г. освящена сооруженная Палестинскимъ Обществомъ церковь во имя св. Сергія Радонежскаго. Имѣется также принадлежащая Палестинскому Обществу школа.

11. Виѳсаида (или Ханъ-Миніе).

Эта маленькая деревушка лежитъ на берегу Генисаретскаго озера, за Генисаретской равниной. Виѳсаида считается родиной св. апостоловъ Петра, Андрея и Филиппа. Тутъ-же по близости показывается мѣсто, гдѣ, по старинному преданію, Спаси-



Магдала (къ стр. 170).

тель произнесъ свою нагорную проповѣдь и насытилъ 5,000 человѣкъ пятью хлѣбами и двумя рыбами.

Недалеко отъ Виѳсаиды скалистое предгоріе «Тель-Ханазиро» круто замыкаетъ Генисаретскую равнину. На этомъ предгоріи (по-русски «Свиной холмъ») произошло исцѣленіе Іисусомъ Христомъ бѣсноватаго, изъ котораго демоны вошли въ стадо свиней и бросились въ озеро.

Черезъ часъ пути вы подойдете къ урочищу «Тель-Гуммъ», гдѣ былъ раньше

12. Капернаумъ,

о чемъ говорится во всѣхъ преданіяхъ и арабскихъ, и еврейскихъ. Отъ него остались развалины, среди которыхъ раскинуто нѣсколько домиковъ нынѣшнихъ обитателей деревушки Тель-Гуммъ. Паломники дальше Капернаума не ходятъ и возвращаются въ Назаретъ, чтобы идти обратно въ Іерусалимъ.

Изъ Капернаума можно пройти въ Дамаскъ. Дорога туда идетъ на сѣверъ, очень тяжелая и утомительная. Путешественники, пожелавшіе отправиться въ Дамаскъ, лучше всего могутъ держать свой путь моремъ до Бейрута, откуда имѣется желѣзная дорога. До Дамаска десять часовъ пути.

6. Различныя указанія для паломниковъ.

Желающіе подробно объѣхать Палестину могутъ въ Іерусалимѣ нанять лошадей и проводника, причемъ за лошадей платится отъ 1 р. 60 к. въ сутки.

Въ Іерусалимѣ всегда можно найти честнаго проводника, хорошо знающаго мѣстность и мѣстныя условія. Къ числу ихъ принадлежатъ арабы Халиль и Димитрій Черный, хорошо извѣстные въ конторѣ Палестинскаго Общества—на русскихъ постройкахъ въ Іерусалимѣ.

Путешественники, нежелающіе ѣхать по одному мѣсту два раза, могутъ въ Яффѣ пересѣсть на иностранный пароходъ, идущій въ Кайфу четыре-пять часовъ пути. Въ Кайфѣ можно нанять лошадей верховыхъ или экипажъ и по шоссейной дорогѣ доѣхать до Назарета, отсюда-же, осмотрѣвъ всѣ достопримѣчательности, отправиться верхомъ до Іерусалима. Чтобы не затруднять себя въ пути лишними вещами, ихъ можно въ Яффѣ поручить проводникамъ Палестинскаго Общества, для доставленія ихъ въ Іерусалимъ на подворье. Осмотрѣвъ весь Іерусалимъ и окрестности, можно ѣхать на Кайфу либо желѣзной дорогой, либо въ экипажѣ. Но такое путешествіе все-таки будетъ стоить не дешево и потребуетъ времени около мѣсяца, конечно, съ тщательнымъ осмотромъ всѣхъ святыхъ мѣстъ.

Также можно проѣхать сперва въ Іерусалимъ и окрестности; затѣмъ, отправивъ вещи въ Яффу, поѣхать въ Назаретъ, оттуда въ Кайфу и, если не имѣется парохода, то изъ Кайфы экипажемъ до Яффы.

Отъ Яффы до Кайфы сухимъ путемъ черезъ еврейскія поселенія около дня пути. Дорога шоссейная.

7 Обратный путь изъ Іерусалима.

Послѣ Пасхи и на послѣднихъ ея дняхъ паломники обыкновенно отправляются обратно въ Россію или на Аѳонъ.

I. Отъѣздъ.

Въ виду большого накопленія паломниковъ ко дню Пасхи, администрація Палестинскихъ построекъ входитъ въ соглашеніе съ Русскимъ Обществомъ пароходства и торговли; на основаніи этого соглашенія Общество посылаетъ два или три спеціальныхъ экстренныхъ парохода, на которыхъ отправляютъ по тысячѣ и болѣе паломниковъ.

При большемъ скопленіи паломниковъ ихъ отправляютъ въ Яффу дня за два или три до прихода парохода, такъ какъ желѣзная дорога перевозитъ только небольшими партіями.

Въ Яффѣ паломники размѣщаются въ монастырѣ св. Георгія, около таможни.

Когда-же паломниковъ мало, то они отправляются въ день отхода парохода.

Отправка происходитъ слѣдующимъ образомъ: Паломникъ заявляетъ, что онъ собирается уѣхать тогда-то, на такомъ-то пароходѣ (о пароходахъ какъ обыкновенныхъ, такъ и экстренныхъ, въ подворьяхъ и конторѣ вывѣшивается объявленіе). Передъ этимъ онъ долженъ тщательно увязать свой багажъ и держать его готовымъ до того времени, когда ему скажутъ, чтобы онъ укладывалъ свои вещи на

подводу, нанимаемую администраціей Палестинскаго Общества. Затѣмъ паломники наканунѣ отъѣзда идутъ въ контору, гдѣ получаютъ обратно, согласно квитанціи, свои паспорта, деньги 5 руб. (удержанныя по пріѣздѣ) и остальныя деньги и вещи (если они имѣлись на храненіи въ конторѣ) вмѣстѣ съ билетами на проѣздъ по желѣзной дорогѣ.

Билеты бываютъ разнаго цвѣта, по партіямъ. Поэтому паломники должны держаться одной партіи.

Полученный паспортъ надо визировать въ русскомъ Консульствѣ, гдѣ платится одинъ меджидіе (1 р. 60 к.). Принимается только турецкими деньгами. Поэтому нужно ранѣе имѣть эту монету, для чего ея можно купить у сарафа (мѣнялы) по курсу. Такъ какъ бываетъ, что сарафы запрашиваютъ за нее по 2 р., то еще лучше приготовить эту монету раньше, чтобы не переплачивать.

При выдачѣ билетовъ на желѣзную дорогу объявляютъ часъ отхода поѣзда и выхода на станцію.

Надо стараться слѣдить за вещами, чтобъ въ общей суматохѣ не растерять ихъ. Въ Яффѣ вещи перевозятся или на верблюдахъ, или при помощи носильщиковъ къ таможнѣ.

Имѣющіе паломническую книгу должны перемѣнить купонъ на пароходный билетъ въ агентствѣ Русскаго Общества пароходства и торговли, помѣщающемся около таможни и монастыря св. Георгія. Проводники Палестинскаго Общества размѣстятъ и устроятъ паломниковъ,—надо ихъ только слушаться. На пароходъ доставляютъ партіями въ

большихъ лодкахъ. Багажъ идетъ отдѣльно. На пароходѣ паломники разбираютъ свой багажъ и устраиваются въ отведенныхъ помѣщеніяхъ. За пропажу вещей Палестинское Общество и Пароходство не отвѣчаютъ.

Во время большихъ отправокъ паломники всегда волнуются, большей частью изъ-за мѣстъ, причиняя этимъ проводникамъ лишнія хлопоты. Во время отправки на вокзалъ и съ вокзала не надо отходить въ сторону для покупокъ, для осмотра какихъ-либо мѣстностей, чтобы не заблудиться. Покупки можно сдѣлать, когда паломниковъ размѣстятъ въ монастырѣ, въ ожиданіи парохода.

При отправкахъ маленькими партіями, отъ двадцати и болѣе человѣкъ, порядки остаются тѣ-же, но только паломниковъ отправляютъ въ день отбытія парохода. Вообще же нужно остерегаться потерять паломническую книжку, паспортъ и деньги, а также сдѣлаться жертвою воровъ, которые всегда бываютъ при большомъ скопленіи публики.

Пассажиры, ѣдущіе во II или I классѣ, отправляются въ день отбытія парохода. Наканунѣ нужно заказать коляску къ семи часамъ утра; поѣздъ уходитъ утромъ, въ 7 час. 40 минутъ.

Расплачиваются по счетамъ наканунѣ. Паспортъ визируется тогда-же. Если почему-либо опоздали сдѣлать это въ Іерусалимѣ, то можно прописать паспортъ въ Яффѣ у вице-консула.

Классные пассажиры отправляются на пароходъ въ отдѣльной лодкѣ, куда складывается и ихъ багажъ. Желающіе отправиться изъ Іерусалима на

Аѳонъ должны справиться,—заходитъ-ли пароходѣ туда, такъ какъ въ мѣсяцъ отходитъ четыре парохода и только два изъ нихъ посѣщаютъ Аѳонъ *).

2. Проѣздъ моремъ.

Обратно пароходъ идетъ мимо Бейрута, гдѣ стоитъ почти цѣлый день. Можно сойти на берегъ. Во всѣхъ портахъ, гдѣ желаютъ слѣзть, надо имѣть наготовѣ паспортъ, такъ какъ его во время пребыванія въ городѣ удерживаютъ въ таможнѣ. За лодку не нужно платить больше сорока копѣекъ туда и обратно.

Въ Триполи пароходъ иногда остается на ночь. Затѣмъ приходитъ въ Хіосъ, Смирну (иногда Митилену), Дарданеллы и Константинополь. Пароходъ, идущій на Аѳонъ, сворачиваетъ къ нему изъ Смирны, заходитъ въ Салоники и затѣмъ рано утромъ идетъ мимо Аѳона, гдѣ стоитъ часа два-три, а осенью и въ концѣ лѣта больше. Изъ Аѳона пароходъ идетъ мимо Дарданеллъ въ Константинополь. Здѣсь стоитъ около $1^1/_2$ сутокъ. Уходитъ въ 4 часа дня.

На Аѳонѣ монахи встрѣчаютъ обратный пароходъ, и затѣмъ остающіеся здѣсь паломники съ ранѣе приготовленнымъ багажемъ въ лодкахъ подходятъ къ пристани; здѣсь устроена таможня и вещи осматриваются. Отсюда-же паломники разъѣзжаются и расходятся по монастырямъ и келіямъ, кто куда

*) Въ концѣ настоящей книги помѣщается расписаніе пароходовъ Русскаго Общества пароходства и торговли.

хочетъ. Изъ Константинополя на Аѳонъ идетъ пароходъ одинъ разъ въ двѣ недѣли; также и изъ Іерусалима.

Въ Константинополѣ желающіе могутъ высадиться на берегъ, чтобы переночевать въ городѣ. Монахи здѣсь также встрѣчаютъ и провожаютъ на другой день на пароходъ. Вещи можно оставить на пароходѣ, поручивъ ихъ остающимся пассажирамъ, а въ каютахъ—лакеямъ для присмотра. Паспорта въ таможнѣ записываются и вручаются обратно пассажирамъ.

3. Пріѣздъ въ Одессу.

Изъ Константинополя пароходъ отходитъ въ 4 часа и приходитъ въ Одессу рано утромъ на третій день. Предварительно у всѣхъ пассажировъ, классныхъ и неклассныхъ, отбираются ихъ заграничные паспорта и пароходные билеты. Затѣмъ въ Одессѣ при приходѣ парохода пріѣзжаетъ карантинное начальство и считаетъ пассажировъ. Послѣ этого пароходъ подходитъ къ набережной и на него являются жандармы, отмѣчающіе паспорта. Затѣмъ пассажиры вызываются по фамиліямъ и получаютъ свои паспорта, на которыхъ штемпелемъ отмѣчается пріѣздъ обратно.

Вещи всѣ выносятся въ таможню, для чего существуетъ особая артель, которая получаетъ по 20 коп. за мѣсто и обязана вынести вещи на подводу.

Таможенные досмотрщики спрашиваютъ, нѣтъ-ли чего подлежащаго пошлинѣ. Что подлежитъ

пошлинѣ и что не подлежитъ, объ этомъ говорится въ таможенныхъ правилахъ, напечатанныхъ въ концѣ паспорта. Обыкновенно паломниковъ не тяготятъ строгимъ досмотромъ, какъ другихъ пассажировъ. Вещи надо сейчасъ - же приготовить къ осмотру, раскупорить, развязать, отпереть и проч.

Выйдя изъ таможни, паломникамъ слѣдуетъ, заранѣе уговорившись, нанять имѣющіяся тутъ подводы, сложить свой багажъ и идти въ какое-либо изъ трехъ подворій, въ которыхъ они останавливались раньше. Въ подворьѣ они отдыхаютъ, оставляютъ свои вещи и идутъ уже сами въ канцелярію Градоначальника (Дерибасовская, д. № 4) для обмѣна своего заграничнаго паспорта на внутренній, если только онъ былъ здѣсь взятъ.

Изъ Одессы, въ тотъ-же или на другой день, паломники разъѣзжаются по своимъ мѣстамъ. Монахи изъ подворій провожаютъ ихъ на поѣздъ и на пароходы внутренняго сообщенія. Въ Петербургъ, въ Москву и въ Кіевъ есть вагоны прямого сообщенія; поѣздъ отходитъ въ 9 час. утра, но паломники, имѣющіе книжки съ купонами желѣзныхъ дорогъ, должны здѣсь доплачивать за спальное мѣсто и скорость. Есть вагоны всѣхъ трехъ классовъ

8. Путешествіе на Синай.

I. Краткія свѣдѣнія о Синаѣ.

На Синайскую гору имѣются двѣ дороги: черезъ Портъ-Саидъ пароходомъ, или черезъ Александрію желѣзной дорогой въ Суэцъ, черезъ Каиръ.

*

Въ Яффѣ паломники садятся на иностранный пароходъ (русскіе въ виду карантиновъ не идутъ пока въ Александрію), идущій въ Портъ-Саидъ, отсюда пересаживаются на пароходъ, идущій въ Суэцъ. Отъ Суэца пароходомъ или барками мѣстныхъ жителей, по Суэцкому заливу, путь до деревни Эль-Торъ.

Можно до Суэца доѣхать иначе. Изъ Яффы до Александріи пароходомъ, изъ Александріи черезъ Каиръ желѣзной дорогой.

Въ Александріи отъ пароходныхъ пристаней надо взять извозчика, если не желаютъ осмотрѣть городъ, до вокзала Каирскаго. Есть вагоны также всѣхъ трехъ классовъ. Тарифъ дороже, чѣмъ въ Россіи. Можно осмотрѣть пирамиды и Нилъ.

Отъ Суэца до Эль-Торъ (древняя Раифа) около двадцати часовъ пути на пароходикѣ, идущемъ все время около берега.

2. Эль-Торъ.

Эль-Торъ лежитъ въ концѣ Суэцкаго залива почти на линіи соединенія его съ Чернымъ или Краснымъ моремъ. Въ настоящее время Эль-Торъ—небольшая деревушка, имѣющая только хорошій и безопасный портъ. Въ немъ нѣсколько кофеенъ и домишекъ. Пароходъ не пристаетъ къ берегу, а пассажировъ перевозятъ лодочники-арабы. Въ Эль-Торѣ, не въ особенно давнее время, устроена церковь и при ней большая монастырская гостинница для паломниковъ за небольшую плату. Православныхъ арабовъ здѣсь немного. Около деревушки мѣстность

довольно пустынна и разнообразится развѣ плантаціями, принадлежащими синайскимъ монастырямъ.

Къ сѣверу отъ деревни находятся подошвы утесовъ, называемыхъ «Джебель-Мусса», у которыхъ среди пальмовыхъ плантацій бьютъ теплые ключи 22—26 градусовъ по Реомюру. Вода считается очень цѣлебной, такъ что ключи посѣщаются даже жителями Александріи и прибрежныхъ городовъ, для излѣченія.

Въ известковыхъ скалахъ сохранилось множество пещеръ, гдѣ еще въ VII столѣтіи жили иноки-отшельники, о чемъ свидѣтельствуютъ надписи греческія и армянскія.

Отъ Эль-Торъ до Синая путь длится 20—22 часа. Необходимо въ Суэцѣ запастись пищевыми продуктами, такъ какъ въ Эль-Торѣ почти ничего нельзя достать и приходится ожидать каравана дня два или три.

Путь совершается на верблюдахъ, которыхъ приводятъ бедуины изъ сосѣднихъ селъ и деревень. Въ виду сильной жары, лучше всего запастись бѣлой одеждой и шляпой съ бѣлымъ покрываломъ.

Обыкновенно выѣзжаютъ рано утромъ, чтобы успѣть проѣхать равнину Эль-Каа до наступленія жары. Первый монастырь у Синая—

3. Монастырь св. Екатерины.

Дорога идетъ изъ Эль-Тора на западъ до подошвы горы Уммъ-Шемеръ, которой достигаете черезъ 6 часовъ пути. Отсюда, послѣ небольшого отдыха, поднимаются по крутой, съ утесами, дорогѣ

къ котловинѣ, въ которую впадаетъ очень живописный ручей. По котловинѣ мѣстами очень красивая растительность. Чрезъ полчаса пути по ущелью видна широкая площадка, на которой дѣлается привалъ. Затѣмъ до монастыря дорога идетъ то зигзагами, то ущельями, среди пальмъ и кактусовъ, то подъемами, постепенно все выше и выше.

Монастырь св. Екатерины лежитъ надъ уровнемъ моря на высотѣ 800 сажень, въ небольшомъ ущельѣ среди горъ Хорива и горы св. Епистиміи. Форма постройки монастыря—неправильный четыреугольникъ, около 240 фут. длины и 210 фут. ширины. Дорога входитъ въ монастырь чрезъ пристроенный съ сѣвера внѣшній дворъ. Изъ этого двора узкій корридорикъ ведетъ во внутрь монастыря. Зданіе обители окружено высокой и толстой стѣной, а внутри представляетъ лабиринтъ всевозможныхъ построекъ, проходовъ и лѣстницъ, съ галлереями и крышами. Внутри въ монастырѣ дворики засажены кипарисами, разными кустарниками и цвѣтами, дающими монастырю особенный красивый видъ. Для паломниковъ, которыхъ у стѣнъ обители встрѣчаютъ монахи, приготовлены небольшія, но чисто и опрятно обставленныя комнатки. Къ сѣверу отъ обители тянется большой монастырскій садъ, также окруженный высокими стѣнами; онъ расположенъ по склону горъ террасами. За стѣнами сада на далекое разстояніе мѣстность пустынна.

Основаніе обители относится ко времени Юстиніана Великаго. Она устроена, по преданію, на мѣстѣ, гдѣ Господь явился Моисею въ «Неопали-

мой Купинѣ». Главная церковь Синайской обители св. Екатерины, во имя Преображенія Господня, представляетъ большое зданіе, съ рядомъ пристроекъ, въ три придѣла.

Внутри храмъ раздѣляется на придѣлы двумя рядами гранитныхъ колоннъ. Все зданіе, оставшееся безъ перемѣны со времени постройки, носитъ величественный византійскій стиль. Внутри-же храма устроены: мраморная каѳедра, деревянныя сидѣнія для иноковъ и епископа. Возлѣ послѣдняго сидѣнія—икона пророка Моисея и св. Екатерины, держащихъ платокъ, на которомъ обозначенъ 527 годъ—время основанія монастыря.

Два боковыхъ придѣла немного ниже главнаго. Тутъ стоитъ небольшая, изъ мрамора, рака съ мощами св. великомученицы Екатерины. Подъ ней находится другая серебряная рака, съ образомъ св. Екатерины, украшенная драгоцѣнностями. Эта рака была подарена царями Іоанномъ и Петромъ Алексѣевичами и царевной Софіей Алексѣевной въ 1589 г. Объ этомъ имѣется на ракѣ надпись по-славянски.

Главная святыня храма, это—часовня Неопалимой Купины, покрытая серебромъ и изразцами. Вся часовня въ коврахъ. Подъ часовней маленькая ниша, съ изображеніями святыхъ, разъ въ годъ освѣщаемая солнечными лучами, когда они проскальзываютъ сквозь щель утеса, окружающаго монастырь.

Часовня считается на всемъ Синайскомъ полуостровѣ святѣйшимъ мѣстомъ, и, входя въ нее, всѣ снимаютъ обувь.



Горнее (къ



p. 114).

Около храма, въ разныхъ мѣстахъ монастыря, есть нѣсколько и другихъ часовенъ.

Въ монастырѣ имѣется библіотека (около 1,600 томовъ книгъ) рядомъ съ часовней св. Іоанна. Печатныя книги—стариннаго изданія, на греческомъ языкѣ. Кромѣ нихъ имѣется еще много различныхъ рукописей.

Всѣ части обители соединены между собой коридорчиками, въ большинствѣ случаевъ очень темными, въ которые выходятъ кельи иноковъ, маленькія и скромныя.

Монаховъ въ монастырѣ немного; управляется монастырь игуменомъ, замѣстителемъ архіепископа Синайскаго, который живетъ въ Капрѣ и избирается соборомъ старцевъ обители. Монастырь живетъ доходами отъ земель и фермъ.

Паломники въ монастырѣ проводятъ обыкновенно нѣсколько дней и идутъ по другимъ достопримѣчательностямъ св. горы Синая. Провожаютъ ихъ монахи монастыря, которые ознакомляютъ паломниковъ съ мѣстными святынями.

4. Джебель-Мусса (Моисеева гора).

По прибытіи на Синай идутъ на вершину Синайской горы, гдѣ пророкъ Моисей получилъ скрижали Завѣта. Надъ уровнемъ моря вершина—около двухъ верстъ и до вершины отъ монастыря около 3 час. пути на западъ. По дорогѣ черезъ полчаса попадается источникъ «Майя-Мусса», гдѣ, по преданію, Моисей поилъ стада своего тестя Іофора.

Далѣе встрѣчается, довольно грубой работы, часовня во имя Пр. Дѣвы, устроенная въ память избавленія Ея заступничествомъ обители отъ зловредныхъ насѣкомыхъ. Затѣмъ черезъ $^1/_4$ часа подходятъ къ такъ называемому «Источнику съ кипарисомъ».

Черезъ $^1/_2$ часа пути встрѣчается часовня св. пророковъ Иліи и Елисея. Въ алтарѣ показывается пещера, гдѣ скрывался пророкъ. Отсюда подъемъ уже совершенно крутой и до вершины минутъ 45—50. Самая вершина образуетъ площадку саженей (квадратныхъ) въ 15. На ней остались развалины древней часовни и небольшой мечети. По скаламъ видны старинныя надписи на нѣсколькихъ языкахъ.

5. Гора Хоривъ.

Эта вершина находится на сѣверо-западѣ отъ «горы Моисея». Чтобы туда попасть, спускаются обратно къ «Ключу съ кипарисомъ», откуда развѣтвляются еще двѣ дороги. По одной изъ нихъ идутъ и достигаютъ часовни Іоанна Крестителя; около нея испорченный водоемъ и разрушенныя кельи. Далѣе черезъ $^1/_2$ часа пути—часовня «Положенія Пояса Богоматери», откуда уже начинается очень крутой и опасный подъемъ на вершину, имѣющую видъ конуса; она 100 саженъ вышины.

6. Монастырь сорока мучениковъ.

Эта обитель находится недалеко отъ часовни св. пр. Иліи къ юго-западу; сюда нужно идти мимо часовни св. Пантелеимона. Обитель похожа на мо-

настырь св. Екатерины, но меньше и гораздо красивѣе. Иноковъ въ немъ нѣтъ и онъ пустой. Здѣсь, обыкновенно, паломники ночуютъ.

7. Джебель-Катарина.

Это — самая высокая изъ всѣхъ Синайскихъ горъ, около $2^1/_2$ верстъ надъ уровнемъ моря. Туда всходятъ раннимъ утромъ, до жары.

Отъ монастыря сорока мучениковъ подъемъ около 3 часовъ пути, мимо Майя-Эль-Шомеръ (укромный ключъ), вода котораго очень свѣжа.

На вершинѣ горы находится небольшая часовенка св. Екатерины. Она устроена на мѣстѣ, гдѣ почивали мощи св. великомученицы, пока ихъ не перенесли въ Синайскую обитель.

На камнѣ показывается отпечатокъ тѣла великой подвижницы.

Посѣтивъ вершину Джебель-Катарина, возвращаются обратно въ монастырь св. Екатерины, не заходя въ часовню св. пророка Иліи. Далѣе спускаются черезъ источникъ Вади-Леджа, огибая подошву Хорива.

По этой дорогѣ показываютъ, недалеко отъ монастыря сорока мучениковъ, скалу, изъ которой Моисей источилъ для израильтянъ жезломъ воду. Скала представляетъ большую глыбу гранита, испещренную горизонтальными трещинами. Кромѣ этого показываютъ еще нѣсколько мѣстъ, какъ библейскую древность.

Къ востоку отъ монастыря св. Екатерины воз-

вышается небольшая вершина, на которой стоитъ крестъ, отчего она называется Крестовой горой.

Вотъ всѣ мѣста, посѣщаемыя паломниками, которые послѣ поклоненія святынямъ, нѣсколько времени отдыхаютъ въ монастырѣ и такимъ же порядкомъ идутъ караваномъ въ Эль-Торъ, затѣмъ Суэцъ и Александрію или Портъ-Саидъ. Можно всегда избрать два пути: одинъ черезъ Каиръ, другой—черезъ Портъ-Саидъ.

Нельзя не сказать, что путешествіе туда затруднительно и дорого. Подробности путешествія легко узнать въ Іерусалимѣ.

* * *

Въ Римъ и Баръ-Градъ (ко гробу св. Николая Чудотворца) путешествуютъ черезъ Александрію и Тріестъ, на иностранныхъ пароходахъ. Подробности объ условіяхъ пути можно узнать въ Александріи, въ агентствѣ Русскаго Общества Пароходства и Торговли—у А. Н. Прассино—агента общества.

9. Курсъ русскихъ и иностранныхъ денегъ

I. Въ Константинополѣ.

	Русскія деньги. Р. К.	Турецкія деньги. Піастры.	Французскія деньги. Франки.	Сант.
Золото.	15	190	40	40
	10	130	26	60
	5	$62^1/_2$	13	30

	Русскія деньги. Р. К.	Турецкія деньги. Піастры.	Французскія деньги. Франки.	Сант.
Серебро.	1	12	2	60
	— 50	6	1	30
	— 20	2	$^1/_2$	—
	— 10	1	$^1/_4$	—

Примѣчаніе. Серебро мало употребительно въ магазинахъ, почти нигдѣ не принимается, лучше всего идутъ бумажныя и золотыя деньги.

Лира	(8 р. 60 к.)	. 108	піастровъ.
Наполеонъ . .	(7 » 50 »)	. 95	»
Англійскій фунтъ	(9 » 60 »)	. 120	»
Меджидъ . . .	(1 » 60 »)	. 20	»
Черекъ. . . .	(— 40 »)	. 5	»

Кромѣ того есть монеты въ $2^1/_2$, 2 и 1 піастръ; мѣдные въ $2^1/_2$, $^1/_2$ и $^1/_4$ (пара́); 1 піастръ 8 коп. или 40 пара.

2. На Аѳонѣ.

На Аѳонѣ тѣ же самыя монеты считаются дороже, хотя и платится за нихъ столько же, какъ и въ Константинополѣ.

Лира турецкая	120	піас.	—	—
Меджидъ . . .	$22^1/_2$	»	—	—
Черекъ . . .	5	»	—	25 пара.
Піастръ . . .	1	»	и 5 пара=45	»
Паричка . . .	—	»	12	» (вмѣсто 10)

Рубль . . .	14	піас.	—	—
Наполеонъ . .	105	»	—	—

3. Въ Іерусалимѣ.

Въ Іерусалимѣ русскія деньги идутъ всѣ—и золото, и бумажки, и серебро; мѣдь нигдѣ не принимаютъ. Кромѣ вышеуказанныхъ монетъ, имѣются еще бешлыкъ—3 піастра (23 к.) и $^{1}/_{2}$ бешлыка 11 к. Курсъ немного выше Аѳонскаго и часто мѣняется.

Мѣнять деньги лучше всего у мѣнялы, противъ Палестинскаго подворья, гдѣ контора Хаима, хорошо извѣстнаго администраціи и безусловно честнаго. Другіе мѣнялы не такъ честны и могутъ и обсчитать, и ввернуть деньги неидущія.

При отъѣздѣ изъ Одессы, паломникамъ иногда предлагаютъ люди легкой наживы купить у нихъ заграничныя деньги, увѣряя, что за границей денегъ не мѣняютъ; они дѣлаютъ уступку: вмѣсто 20 р. берутъ 15 и 10 руб. и многіе паломники поддаются этому обману. Предложенныя такими аферистами деньги—не что иное, какъ простые мѣдные вызолоченные жетоны, не имѣющіе никакой цѣнности. Мѣнять безопасно въ банкахъ и конторахъ.

10. Приблизительная курсовая таблица

ГОРОДА.	Русское золото.				Русское серебро.				
	15 р.	10 р.	7 р. 50 к.	5 р.	1 р.	50 к.	20 к.	15 к.	10 к.
1. Константинополь.									
На русскія деньги . .	—	—	—	—	—	—	—	—	—
На турецкія деньги . .	п. 190	п. 125	п. 95	п. 62½	п. 12	п. 6	п. 2	п. 1½	п. 1
На франц. деньги . .	ф. 40	ф. с. 21 66	ф. 20	ф. с. 13 33	ф. с. 2 66	ф. с. 1 33	ф. 50	ф. ⅜	ф. ¼
2. Аѳонъ.									
На русскія деньги . .	—	—	—	—	—	—	—	—	—
На турецкія деньги . .	п. пр. 211 30	п. пр. 137 20	п. пр. 105 35	п. пр. 68 30	п. пр. 13 30	п. пр. 6 35	п. пр. 2 10	п. пр. 1 35	п. пр. 1 05
На франц. деньги . .	т а	к ъ	ж е	к а	к ъ	и	в ъ	К	о н
3. Іерусалимъ.									
На русскія деньги . .	—	—	—	—	—	—	—	—	—
На турецкія деньги .	п. 218	п. 144	п. 109	п. 72	п. пр. 14 16	п. пр. 7 8	п. пр. 2 20	п. пр. 1 35	п. пр 1 10
На франц. деньги . .	т а	к ъ	ж е	к а	к ъ	и	в ъ	К	о н

*) Въ этой таблицѣ *п* значитъ піастръ, *пр*—пара, *ф*—франкъ, *с*—занятой—копѣйки.

русскихъ и иностранныхъ денегъ *).

Иностранное золото.				Иностранное серебро и мѣдныя деньги.						
Англійск. фунтъ ст.	Наполеон. 20 фр.	10 фр.	Турецкая лира.	Меджидъ.	Черекъ.	Бешлыкъ.	½ бешл.	2 піастра.	1 піастръ.	Паричка.
9,60	7,50	3,75	8,60	1,60	40 к.	20 к.	10 к.	16 к.	8 к.	2 к
п. 120	п. 95	п. 47½	п. 108	п. 20	п. 5	п. 2½	п. пр 1 10	п. 2	пр. 40	пр. 10
ф. с. 25 60	ф. 20	ф 10	ф. 23	ф. с. 4 26	ф. с. 1 8	с. 54	с. 27	ф. ⅜	ф. ¼	с. 5
[illegible],05	7,55	3,7[illegible]	8,65	1,62	42 к.	—	—	20 к.	10 к.	2 к.
п. 135	п. пр. 105 35	п. пр. 52 35	п. 120	п. 22½	п. пр. 5 25	—	—	п. пр. 2 10	п. пр. 1 05	пр. 12
с т	а н	т и	н о	п о	л	ѣ.				
9,50	7,60	3,80	8,70	1,62	41 к.	23 к.	11 к.	—	—	2½ к.
п. пр. 136 10	п. 109	п. пр. 54 20	пр. 124	пр. 23	п. пр. 5 30	п. 3	п. пр. 1 20	—	—	пр. 12½
с т	а н	т и	н о	п о	л	ѣ.				

сантимъ; въ русскомъ счетѣ цифры до запятой означаютъ рубли, послѣ

II. Расписаніе рейсовъ Русск. Общ. Пароходства и Торговли.

I. Изъ Одессы чрезъ Аѳонъ въ Яффу

(въ двѣ недѣли 1 разъ).

Отходятъ пароходы въ 1903 г. Въ январѣ 1, 15 и 29 числа; въ февралѣ 12, 26; въ мартѣ 12, 26; въ апрѣлѣ 9, 23; въ маѣ 7, 21; въ іюнѣ 4, 18; въ іюлѣ 2, 16, 30; въ августѣ 13, 27; въ сентябрѣ 10, 24; въ октябрѣ 8, 22; въ ноябрѣ 5, 19; въ декабрѣ 3, 17, 31.

ПАРОХОДЫ

Отходятъ:

Изъ Одессы по средамъ въ 4 ч. дня.
„ К-поля по субботамъ въ 4 ч. дня.
„ Аѳона въ воскресенье вечеромъ.

Приходятъ:

Въ К-поль въ пятницу утромъ.
На Аѳонъ въ воскресенье вечеромъ.
Въ Яффу (чрезъ недѣлю) понедѣльникъ утромъ.

Примѣчаніе. Въ пути до Аѳона 4 дня, до Яффы 12 дней; остановки: въ Дарданеллахъ, Салоникахъ, Смирнѣ, Хіосѣ, Триполи, Бейрутѣ.

2. Изъ Одессы въ Яффу мимо Аѳона

(въ двѣ недѣли 1 разъ).

Отходятъ пароходы въ 1903 г. Въ январѣ 8, 22 числа; въ февралѣ 5, 19; въ мартѣ 5, 19; въ апрѣлѣ 2, 16, 30; въ маѣ 14, 28; въ іюнѣ 11, 25; въ іюлѣ 9, 23; въ августѣ 6, 20; въ сентябрѣ 3, 17; въ октябрѣ 1, 15, 29; въ ноябрѣ 12, 26; въ декабрѣ 10, 24.

ПАРОХОДЫ

Отходятъ:

Изъ Одессы по средамъ въ 4 ч. дня.
„ К-поля по субботамъ въ 4 ч. дня.

Приходятъ:

Въ К-поль по пятницамъ утромъ.
„ Яффу по субботамъ утромъ.

Примѣчаніе. Въ пути до Яффы 10 дней; остановки: Дарданеллы, Смирна, Хіосъ, Триполи и Бейрутъ.

3. Изъ Яффы чрезъ Аѳонъ въ Одессу

(въ двѣ недѣли разъ).

ПАРОХОДЫ

Отходятъ:

Изъ Яффы въ четвергъ въ 3 ч. дня.
„ Аѳона въ пятницу утромъ.
„ К-поля во вторникъ въ 4 ч. дня.

Приходятъ:

На Аѳонъ (чрезъ недѣлю) въ пятницу утромъ.
Въ К-поль въ воскресеніе утромъ.
„ Одессу въ четвергъ утромъ.

Примѣчаніе. Въ пути до Аѳона 8 дней, до Одессы 12; остановки: Бейрутъ, Триполи, Хіосъ, Смирна, Салоники, Дарданеллы.

4. Изъ Яффы въ Одессу мимо Аѳона

(два раза въ мѣсяцъ).

ПАРОХОДЫ

Отходятъ:

Изъ Яффы въ воскресеніе въ 3 ч. дня.
„ К-поля во вторникъ въ 4 ч. дня.

Приходятъ:

Въ К-поль (чрезъ недѣлю) въ понедѣльн. утромъ.
„ Одессу въ четвергъ утромъ.

Примѣчаніе. Времени въ пути 10 дней; остановки: Бейрутъ, Триполи, Хіосъ, Смирна, Дарданеллы.

* * *

Желающіе ѣхать изъ Яффы въ Римъ чрезъ Александрію или Синай пользуются слѣдующимъ расписаніемъ:

5. Изъ Яффы въ Александрію

(разъ въ недѣлю).

ПАРОХОДЫ.

Отходятъ:

Изъ Яффы въ субботу и понедѣльникъ въ 4 ч. дня.
„ Портъ-Саида въ воскрес и вторн. въ 4 ч. дня

Приходятъ:

Въ Портъ-Саидъ въ воскрес. и вторникъ утромъ.
„ Александрію въ понедѣльн. и среду утромъ.

Примѣчаніе. Въ пути два дня.

* * *

Желающіе ѣхать изъ Одессы въ Александрію пользуются росписаніемъ:

6. Изъ Одессы въ Александрію (прямой рейсъ)

(разъ въ недѣлю).

ПАРОХОДЫ

Отходятъ:

Изъ Одессы по воскресеньямъ въ 10 ч. утра.
„ К-поля по средамъ въ 10 ч. утра.
„ Смирны по четвергамъ въ 4 ч. дня.
„ Пирея по пятницамъ днемъ.

Приходятъ:

Въ К-поль по понедѣльникамъ послѣ полудня.
„ Смирну по четвергамъ послѣ полудня.
„ Пирей по пятницамъ утромъ.
„ Александрію по воскресеньямъ днемъ.

Примѣчаніе. Времени въ пути 8 дней.

7. Изъ Александріи въ Яффу

(разъ въ недѣлю).

ПАРОХОДЫ

Отходятъ:

Изъ Александріи во вторн. и пятницу 2 ч. дня.
„ Портъ-Саида въ среду и субботу 8 ч. вечера.

Приходятъ:

Въ Портъ-Саидъ въ среду и субботу утромъ.
„ Яффу въ четвергъ и воскресенье утромъ.

Примѣчаніе. Въ пути два дня. Пароходы изъ Александріи въ Одессу прямымъ рейсомъ—по субботамъ, въ 2 ч. дня, разъ въ недѣлю. Пароходы, идущіе изъ Одессы, не мѣняютъ росписанія, иду-

щіе обратно могутъ перемѣнить дни отхода или вслѣдствіе опозданія, или вслѣдствіе стоянки въ карантинѣ (объ этомъ дается знать). Всѣ необходимыя справки можно найти у агентовъ пароходства во всѣхъ портовыхъ городахъ. Цѣны удешевленныхъ паломническихъ билетовъ помѣщены въ I-й части.

* * *

Цѣны билетовъ Русск. Общ. Пароход. и Торговли.

По расписанію № 2.	I кл.	II кл.	III кл.
Изъ Одессы до Яффы (безъ прод.).	— р. — к.	61 р. 50 к.	20 р. 50 к.
Изъ Одессы до Яффы (съ прод.).	123 „ 50 „	93 „ 75 „	— „ — „
По расписанію № 6.			
Изъ Одессы до Александріи.	98 „ — „ (съ пр.)	67 „ 50 „ (б. пр.)	18 „ — „ (б. пр.)

Продовольствіе отдѣльно въ сутки: по I кл. 3 р. 75 к., II кл. 3 р.; буфетъ съ 9 ч. утра до 11 ч. вечера.

* * *

Агенты Русск. Общ. Пароходства и Торговли.

Одесса. Ковальскій, Юл. Як.
К-поль. Чайковскій.
Смирна. Беглери, Георг. Павлов.
Триполи. Катцефлисъ, Г. Я,
Александрія. Прассино, А. Е.
Портъ-Саидъ. Тельниковъ, А. И.

Агенты Палестинскаго Общества.

Одесса. Осиповъ, Мих. Ив. (Воронцовск. ул., д. 22).
К-поль. Агента нѣтъ.

Смирна.
Триполи.
Александрія.
Портъ-Саидъ.
} Тѣ же, что и въ Русск. Обществѣ Пароходства и Торговли.

РУССКО-ГРЕКО-ТУРЕЦКО-АРАБСКІЙ СЛОВАРИКЪ.

Русско-греко-турецко-арабскій словарикъ.

Краткіе разговоры для паломниковъ на русскомъ, греческомъ, турецкомъ и арабскомъ языкахъ.

Да—нѣтъ.

Русскій языкъ.	*Греческій языкъ.*	*Турецкій языкъ.*	*Арабскій языкъ.*
Есть, имѣется	эхи	вар	фи, южад
нѣтъ, не имѣется	денехи	йок	ля, мафи
да	нэ	эвет	наам
нѣтъ, не	охи	йок; (вѣжливѣе) хайр	ля
хорошо	кала	ейи дыр	тайеб
дурно	ине какон	фена дыр	ателл
нехорошо	денине кальоп	ей дейиль дыр	муш тайеб
браво	браво	машалла	афак
быть можетъ	имбори	иншалла (оля былоюр)	руббама

Люди—званія.

Рус.	*Греч.*	*Турец.*	*Араб.*
человѣкъ	о антропос	адам, инсан	инсан
мужчина-мужъ	о андрас	коджа, эркек	рижжаль, заудэ
женщина	и гинека	кары	мара
жена (мусульманина)	и сизигос	зевджет (харем) ханум	заудэ
отецъ	о патир	баба (вежлив.) педер	аб
мать	и митир	ана (вѣжлив.) медер	умм
ребенокъ	то педи	явру (ласкат) яврум	тытже

сынъ	то педи	оглу	уаляд
мальчикъ	то агори	оглан, чожук	саби
дѣвочка	то коритси	кыз	бинт
братъ	о адельфос	кардаш	ах
сестра	и адельфи	кыз-кардаш	охт
старикъ	герос	ихтіар	мусинн, ихтіар

Названія ремесленниковъ и національностей.

Рус.	*Греч.*	*Турец.*	*Араб.*
священникъ	папас	папас	кассис, хури
монахъ	кальогерос	рахиб	рахеб
консулъ	проксенос	консулюс бей	эль консуль
солдатъ	стратіотис	аскер	аскари
жандармъ (консульск.)	хорофилакс	забтіе (каввас)	забтіе (каввас) джандарма
таможенный	тельонис	гюмрюкчи	гумрукчи
мѣняла	аргирамивос	сарраф	сарраф
купецъ (мелкій)	эмборос	туджар (базіргіан)	тажер
портной	рафтис	терзи	хайят
сапожникъ	иподυматопіос	кондураджи, папуджу	кундаржи
бакалейщикъ	бакалис, пандопулис	баккал	баккаль
носильщикъ	хаммалис	хаммал	хаммал
цирюльникъ	курефе	бербер	халляк
москотильщикъ	актарис	аттар	аттар
врачъ	ятрос	хеким	хаким, табиб
книгопродавецъ	вивліополис	кетабчи	кутби, бейя эль кутоб
прачка	плистра	чемаширджи	гассале
провожатый	таксивіарис	йолджу	даалты
Русскій	енас Россос	Москов, Рус. (турецск) рум	Москоби Руми
Грекъ	енас эллин	(эллинс) Юнанлы	Юнани

Рус.	*Греч.*	*Турец.*	*Араб.*
Турокъ	енас туркос	Османлы	Турки (Османли)
Армянинъ	Арменис	Эрмени	Эрмени
Арабъ	Аравос	Араб	Араби
Еврей	Эвреос (чифутис)	Іагуди (чифут)	Іягуди, Муссави
Англичанинъ	енас Англос	Ингилиз	Инглизи
Французъ	енас Галлос	Франсыз	Франсави
Итальянецъ	енас Итальос	Италіан	Италіани
Нѣмецъ (Австріякъ)—	Австріакос	Нэмселы	Немсави
—(Германецъ)	Германос	Аллеман	Немсави

Названіе частей тѣла.

Рус.	*Греч.*	*Турец.*	*Араб.*
тѣло	то сома	вюджюд, беден	джасад
голова	то кефали	баш	рас
глаза	(офтальми), матья	гезлер	уюн
носъ	мити	бурун	минхар
уши	афтіа	кулак	динейн
борода	йенія	сакал	даки
усы	мустакіа	буюк	шавареб
рука (въ плечѣ)	пихи	кол	драа
рука (вообще)	хери	эль	іад
пальцы	дахтиля	пармак	усбу
нога (въ бедрѣ)	скели	баджак	сак
нога (вообще)	бодари	аяк	рижль

Одежда.

Рус.	*Греч.*	*Турец.*	*Араб.*
шляпа (европейск.)	капельо	капело, шапка	борней, аркіета
шапка мерлушечья	феси	калпак	колпак
феска		фес	тарбуш

платье вообще	руха	руба, эльбисе	тіаб
панталоны	пантальони	панталон	шерваль, панталон
жилетъ	йелеки	элек	седріе
плащъ	мандія, панофорема	калод	бурнос
пальто	пальто	пальто	бальто
башмаки	папутція	кондура, папуч	сурмае
платье	фустани	фустан	фустан
юбка	мисофустани	жюпон	таннура
рубаха	ипокамисо	гемлек	камис
чулки	кальцес	чураб	жрабатъ
платокъ	мандили	мендилъ	махраме
поясъ	зони	кушак	зуннар

Оружіе.

Рус.	*Греч.*	*Турец.*	*Арао.*
ружье	тофеки	тюфенг	баруде
пистолетъ	пистоли	табанджа	табаджа, фард
сабля	спаѳи	кылыдж	сейф
ножъ	махери	бучак	сиккин

Упряжъ.

Рус.	*Греч.*	*Турец.*	*Араб.*
сѣдло	селля	эйер	сарж, ыдде
узда, поводъ	геми	гем, юляр	рашме, лижам
стремя	спирунія	юзенги	рекаб
хлыстикъ	камчики	камчик	курбаж
ремень, подпруга	коланія	кулан	хизам

Географическія названія.

Рус.	*Греч.*	*Турец.*	*Араб.*
сѣверъ	о ворас	шемаль	шамаль
югъ	о нотос	кибле, джунуб	жунуб, кибла
востокъ	и анатоли	гюн догрусу	шарк
западъ	и дисис	гарб, магруб	гарб
материкъ	гис	топрак	ард
море	и ѳаласа	дениз	эль-бахр
берегъ	акроталасія	кый	шат эл бахр
островъ	ниси	ада	жазире
заливъ	кольпос	керфез	бугаз
мысъ	акротиріон	дагбурну, бурун	рас
гора	вуно	даг	джебель
долина	киляс	дере	уади
ущелье, тѣснина	стенома	дербенд	джун
холмъ	льофос	тепе	телль
скала (утесъ)	врахос, петра	кая, таш	сахр, хаджар
равнина	педіас	кыр	сехль
озеро	лимни	гель	бухайре
рѣка	потами	ирмак, нехр	нахр
болото	вальтос	батак	гадир
рѣчка, ручей	рюакс	чай	нахр—саки
потокъ	катаклизмос	с(е)иль	джеріан
лѣсъ	дасос	орман	хорш
городъ	полис	шехир	балад, медине
деревня (ферма)	хоріо	кей (чифтлик)	дейа, каріе
пристань	скаля	скеле	эскале
дверь (ворота), гавань бухта	лимена	лиман	марса мина
крѣпость	фруріон	хисар, хале	гиссар, каль-а
домъ	спити	эв, хане	бейт

гостинница „ханъ“	есдконохіон, хани	локанда хан	локанда хан
хижина	кулиба	кулибе	суан
палатка	цадири	чадыр	хейме
улица	дромос, одос	сукак	зокак, тарик
рынокъ	агора	чарши, базар	сук
площадь	платеа	мейдан	мидан
кварталъ	махалля	махалле	хара
полиція	астимомія	полис	полис
консульство	проксеніон	консилато, канчеларія	консулато
таможня	тельоніон	гюмрюк	гумрок
почта	тахидроміон	поста	поста
церковь	экклисіа	к(е)лисе	канисе
монастырь	монастири	менастыр	дейр
дворецъ	палатіон	сарай	сарая
мечеть	тцами	джемй	джаміе
гробница	тафос	тюрбе	кабр (кубур)
старый замокъ	палео кастро	эски хисар (кале)	каср эль атик
развалины (древности)	археотитес	асари кадиме, хараба	хараб,-абніе-кадиме
башня	пиргос	куле	бурж
дерево	дендра	а(г)ач	саджар
мостъ	гефира	кепрю	джисер
фонтанъ	врыси	чешме (фиске)	набе, сабиль
колодезь	пигади	кую, бунар	бир
мельница	енас мюлос	дермен	тахун
цистерна	стерна	сарныч	сахриж
источникъ	вриси	бунар	айн, набе

Имена прилагательныя.

Рус.	*Греч.*	*Турецк.*	*Араб.*
старый	палеон	эски	кадим, атик
новый	неон	йени	жедид

Рус.	*Греч.*	*Турец.*	*Араб.*
святой (мусульманскій)	агіос	вели	каддиз
святой (христ.)		ая	мар
хорошій (лучшій)	калос (калітерос)	эйи (дага-эйи)	тайеб (ахсан)
скверный	какос	фена	ради
злой	ахріос	фсна	шерир
большой	мегальос	бююк	кебир
малый	микрос	кючук	сагир
высокій	ипсильос	юксек	тавиль
низкій	хамильос	алчак	касыр
сильный	динатос	куветлы	кави
слабый	адинатос	заиф	даиф
больной	арростос	хаста	марыдъ
здоровый	игіис	саалы	мабсут
теплый	зесто	сыджак	шауб
холодный	кріо	соук	баред
мокрый	врегменос	ислак	мубеллель
сухой	стегнос	куру	ябис, тары
чистый	настрикос	темиз	педыф
грязный	вромикое	пис	уасих
бѣлый	аспро	ак	абіад
черный	мавро	кара, спак	асуад
бурый	скуро	эсмер	асмар
сѣрый	псарос	аляджа	зенджаби, ремади
красный	кокино	кырмызы	ахмар
желтый	китрино	сары	асфар
голубой	мави, гаяціо	мави	азрак, самави
зеленый	прасино	йешиль	ахдар
отдаленный	макринос	узак	баид
приближенный	плисіос	якин (близкій)	кариб
красивый	эвморфос	гюзель	куйес, жамиль

некрасивый	эхимос	черкин	
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]	фтинос	уджуз	рахис
необходимый	анангеос	лязим	лязем
ненужный	перитос	ярамаз	муш-лязем
вѣрный	пистос	саадик	эмин
обманчивый	апатильос	алдадыджи	гашаш
правый, честный	тиміос	догру намыслы	сахиб хакк, шариф
воровской	клефтис	херсиз	харами
трудолюбивый	дулевтис	чалышкан	шаггил
лѣнивый	окнирос	тэмбель	кеслан
вѣжливый	евгенис	назык	адиб
грубый	аполитевтос	эдепсиз	калиль эл эдеб

Имена числительныя.

Рус.	*Греч.*	*Турец.*	*Араб.*
1. Одинъ	Эна		уахед
одна	міа	Бир	уахдэ
одно	эна		—
2. два	диа	ики	этнеин (женск тентейн)
3. три	тріа	уч	тляте
4. четыре	тессара	дорт	арба
5. пять	пенде	беш	хамса
6. шесть	экси	алты	сигтэ
7. семь	эпта	йеди	саба
8. восемь	окто	секиз	таманіе
9. девять	эннеа	токуз	тисча
10. десять	дэка	он	ашра
11. одиннадцать	эндека	он бир	ихдаш
12. двѣнадцать	дóдека	он ики	тнаш

Рус.	*Греч.*	*Турец.*	*Араб*
13. тринадцать	дэкатрія	он уч	тлатташ
14. четырнадцать	дэкатессара	он дорт	арба'таш
15. пятнадцать	декапенде	он беш	хамсташ
16. шестнадцать	декаекси	он алты	ситташ
17. семнадцать	декаепта	он йеди	саба'таш
18. восемнадцать	декаокто	он секиз	тманташ
19. девятнадцать	декаеннеа	он докуз	тисаaташ
20. двадцать	икоси	ермп	ишрин
21. двадцать одинъ	икоси ена	йерми бир	уахад у ишрин
30. тридцать	тріанда	отуз	тилатин
40. сорокъ	саранда	кырк	арбаин
50. пятьдесятъ	пенинда	елли	хамсин
60. шестьдесятъ	ексинда	алтмыш	ситтин
70. семьдесятъ	евдоминда	йетмыш	сабаин
80. восемьдесятъ	огдонда	сексен	тманин
90. девяносто	ененинда	доксан	тесъ ин
100. сто	екато	юз	міе
101. сто одинъ	екатон ена	юз бир	міе у уахед
200. двѣсти	діакосія	ики-юз	міетеин
1000. тысяча	хилія	бин	альф̌
2000. двѣ тысячи	діохилядес	ики-бин	альф̌еин
10000. десять тысячъ	дека хилядес	он бин	ашрат-аляф̌
I-й, первый	протос	пиринджи	эль ауваль
II-й, второй	дефтерос	икинджи	эль тани
III-й, третій	тритос	ючюнджи	эль талет
IV-й, четвертый	тетартос	дерденжю	эль рабеа
$^{1}/_{2}$, половина	то мисо	ярым (или) бучук	нусф
$^{1}/_{3}$, треть	то трито	ючте-бир	тульт
$^{1}/_{4}$, четверть	то тетарто	черек	рубо

тамъ—здѣсь	еки-едо	орада	хунак
оттуда	ап'еки	орадан	мин унак
вверху	епано	йокарда	фаук
внизу	като	аша(г)ада	тахт
вокругъ	троиро	етрафта	хауль
возлѣ	конда	янинда	курб, жанб
спереди, противъ	андикри	гаршусунда	мукабиль
сзади	описо	аркада	уара
впереди, впередъ	емброс	ельрюде	куддам
назади, назадъ	описо	геруде	мин, уара
немного, мало	олиго	бир аз, аз	шуайе
много	поли	пек (съ прилаг.)	ктир
слишкомъ	пара поли	чок (съ существ.)	зіаде
совсѣмъ нѣтъ	каѳолу	хич	аслан, абадан
сколько?	посо?	кач?	каддеш?
какъ?	пос?	насль?	кейф?
какимъ образомъ	пос?	не тюрлю	би эй шикль?
никогда	потес	хич бир вакыт	аслан
всегда	панда	дайма	дайман
долго, давно	поли керон	епен вакыт	мин заман
нѣкогда, прежде	альотес	бир вакыт	мин мудде
недавно	екатос	аз вакыт	мин уакт касыр
теперь, сейчасъ	ефтис	шинди	алкет, кавам
рано	норис	еркен	бадри
поздно	арга	геч	мутаауек
въ (на вопросъ „гдѣ“), внутри (чего)	ендос меса	ичарде	фи
внѣ (извнѣ)	екзос, ексо	дышардан	мин хариж, минъ барра
съ	мази, ме	иле	ма

Рус.	*Греч.*	*Турец.*	*Араб.*
безъ	хорис	сиз	миндун
вмѣстѣ	маи	берабер	бируфка
для	діа	ичин	мин-шан, ліажиль
противъ	ката	юзерине	хилаф, додд
на	епано	истюнде	фокъ, аля
подъ	апокато	алтында	таахть
предъ	про	ененде	куддамо
въ теченіе	ено	вактында (сиз … вактында — приставляются сзади существительных.)	уактама
по (послѣ)	мета	со(н)ра	баад
въ (иду...)	ис	къ имени приставляется въ концѣ е (а)	ила
въ Константинополь	ис тин Полин	Истанбула	ила Станбул
изъ (прихожу)	апо	къ имени приставляютъ въ концѣ ден или дан, напр.	мин
изъ Смирны	апо тин Змирнин	Эзмирден	мин Эзмир
направо	дексія	са(г)тарафа	ліемин
налѣво	аристера	солтарафа	ль-шемаль

Обращеніе.

Рус.	*Греч.*	*Турец.*	*Араб.*
Братъ! молодецъ!	Адельфе! Паликари!	Чардаш!	Я геда!
Какъ зовешься?	Пос се лене?	Исмин недир!	Шу исмак?
Поди сюда!	Ела едо!	Гель бурайя!	Таал!
Прочь (уйди)!	Фиге!	Гит!	Рух!
Берегись!	Варда!	Варда!	Еуаа да(х)баляк!
Добрый день, здравствуй!	Кали имера!	Сабахлар хейр олсун!	Саббихком биль хайр!

Добрый вечеръ!	Кали спера!	Акшамлар хейрулы!	Массиком биль хаир!
Доброй ночи!	Кали никта!	Гиджелер хийр оля!	Лейле санде!
Съ Богомъ (прощай)!	Ис то кало!	Аллаа есмарладюк! Сеадетле	Хатирком!

При покупкѣ.

Рус.	*Греч.*	*Турец.*	*Араб.*
Сколько это стоитъ?	Поса ехи афто?	Буну кача верирсин?	Кам іесу хада?
одна драхма и десять лептъ	міа ке дека драхмас		
пять драхмъ съ половиною	пендемиси драхмас		
десять піастровъ,—тридцать двѣ парички		он гуруш—йерми пара	ашрат гуруш — ишрин пара
пять піастровъ съ половиной		беш бучук гуруш	хамсат гуруш унус
одинъ піастръ	ена гроси	бир гуруш	гырш уахед
одинъ бешликъ (3 піастра)		бир бешлик	бишлек
одинъ меджидіе (23 піастра)		бир меджидіэ	мажиди абіад
это очень дорого	ине поли акриво	чок па(г)алли дыр	кетир гали
это дешево (недорого)	ине фтино	удзуз дыр	ръхис, муш гали
я не плачу, какъ только...	ден су дино пара...	зіаде вермем...	ла адфаа ктар мын...

Ѣда и питье.

Рус.	*Греч.*	*Турец.*	*Араб.*
Я голоденъ	Пино	Карнум ач	Джуан
Я жажду	дипсо	сусузем	ачан
Гдѣ тутъ вода?	пу ине то неро?	су нереде дыр?	фен иль майе?
Имѣете-ли вы что поѣсть?	ехис фаги?	йейеджеин вар ми?	андак шай лилакель?
Мальчикъ (молодецъ)!	паликари!	оглан!	я валад!
Дай мнѣ (одинъ) лимонадъ	досе ме міа лемонада	бана бир лимонада вер	атини ламунада
одно мороженое	ена пагото	бир дондурма	дондурма, буза
одно (чашку) кофе, чаю	ена финдзани кафе, тсай	бир каве, чаи	фиджан кауе, шай
трубку—табаку	тсибуки—капно	чибук—тютюн	галюн—тютюн
папиросу, наргилэ	етимо цигару, наргиле	хазыр цигара, наргиле	сигара малфуфе, аргиле
огня—спичекъ	фотіа—спирта	атеш—кибрит	нар—кибрите
сахару—халвы	захари—хальва	шекер—хальва	суккар - халяве
мастики—раки	мастики—раки	мастихе—ракы	арак
вилку—ложку	ена пируни—ена хуліари	бир чатал—бир кашик	фуртика—малаака
ножъ—тарелки	махери—піата	бичак—табакляр	сиккине—сахен
салфетку—стаканъ	печета—потири	пешкир—кадех	куббайе
соль—перцу	аляс—пипери	ту—бибер	мальех—фильфель
оливы (масла)—уксусу	ляди—ксиди	яг—сирке	зейт—халль
хлѣба	псоми	екмек	хубез
вина—воды	краси—неро	шараб—су	инбид—майе
супу—бульону	супа—зуми	ет сую	шораба—марака
отварной говядины	врасто пиляв	хашляма—пиляв	лахме маслука—пиляв (розз)
жареной говядины	псито	кызартма	лахме машввйе
воловины—телятины	водино—видельо	инек—дана	бакар—ыджель
баранины	провіо	кузу ети	лахм харуф
рыбы—яицъ	псари—авга	балык—юмурта	самак—бейд

яицъ въ смятку	авга враста	кашлямыш юмурта	бейд маслук
яичницу	омелета	юмурталы (омелет)	бейд-макли
зелени—саладъ	ляханика—салата	зарзаваты—салата	худра—салата
молока—масла	гала—вутиро	сюд.—тереяг	халиб—самне
меду—сыру—фруктовъ	мели—тири—опорика	баль—пенир—йемиш	ассаль—джыбен—тамар
винограду—яблокъ	стафили—миля	юзюм—ельма	уноб—туффах
апельсинъ—лимоновъ	портукаліа—лимони	портукал—лимон	пурдкан—леймун
гранатъ—дыню—арбузъ	роди—пепони—карпузи	нар—кавун—карпуз	руммане—батых асфар—батых
финиковъ—персиковъ	хурмадес—родакина	хурма—шефтали	балах—дуррак
сливъ—абрикосовъ	арикіа—кайсіа	ерик - кайсы	хоух—мишмеш
маслины—рѣдьки	еліес—репани	зейтин—труп	зейтун—фиджел

Въ гостинницѣ.

Рус.	*Греч.*	*Турец.*	*Араб.*
Имѣете-ли комнату?	Ехис міа камара?	Бир одан вар ми?	Андак ода?
хорошую постель	ена кальо кревати	ейи ятак	фарше млиха (тайбе)
простыни чисты?	та синдоніа ине пастрика?	чершафлар темиз мидыр?	иль шаршаф уа индиф
матрасъ	шильте, строма	бир шильте	фарше
шерстяное одѣяло	ена маллино скепазма	юрган	гата
отхожее мѣсто	то анангеон	абдест-хане	адаб, шишме
столъ—стулъ	трапези—карегля	софра—искемли	суфра (таула)—курси
коверъ—подстилку (цыновку)	хали—псата	халы—хассыр	сижжаде—псат
мыло—утиральникъ	сапуни- пескири	сапун—пешкир	сапун—маншафе

Рус.	*Греч.*	*Турец.*	*Араб.*
воду умыться	неро діа плиси	иканаджак су	майе лил тигсил
свѣчу	ена канделеріон	бир шандан	шамаа
разбудите меня завтра (утромъ)!	ксипнисе ме авріо то прои!	ярин бени еркен уяндыр!	файкни букра ил-субох!
мое бѣлье грязно	таспра рухаму ине врομика	чамашырларым кырлидыр	гасили мувасаю
позовите прачку!	фонаксе тин плистра!	чамашиджіе чагыр!	надили иль гассале
когда могу я получить мое бѣлье?	поте θа ме ферис таспра рухаму?	чамаширларыми не вакит а гетереджексин	й вакть татини гасили?

На случай болѣзни.

Рус.	*Греч.*	*Турец.*	*Араб.*
Я боленъ	Име арростос	Гаста им.	Ана сахеп
ступайте ищете врача!	Пйіене на еврис енан ятрон!	бир геким чегыр!	нади иль хаким!
у меня лихорадка	Эхо θерми	сытмам вар	анди схуне
у меня болитъ голова	То кефали ме пони	башим агріор	раси бюджани
у меня поносъ	Эхо діарріа	исаалим вар	анди джуріан
Есть-ли здѣсь аптека?	Эврискете едо фармакіон!	буйерде бир едзахане варми	юйжад оона спитшарийе
слабительнаго!	Эна каθарсіон!	бир шербет!	шарбет харваа
рвотнаго!	Эна еметикон!	бир. кусмалык!	дава лил нтак
противолихорадочнаго!	Эна андипиретикон!	сыт мая карши иляч!	дауа лиль сухуне!
припарку!	Эна катаплязма!	бир лапа!	лазкаа!
пластырь! корпію!	Эна емплястрон! ксанто!	мергем!—тефтик	коттан, мархам!

Рус.	*Греч.*	*Турец.*	*Араб.*
Лошадь (коня)—осла	Эна алього—гайдури	Бир ат—бир ешек	Хсан!—хмар
мула—верблюда	ена муляри—камиля	бир катыр—деве	багле—жамаль
сѣдло—стремя	селля—спирунія	ейер—юзенги	сарж—ркаб
поводья—узду	халинос	дизгин	лжам
чемоданъ—сундукъ	тцаммедани—сундуки	гейбе—сандук	хурж—сандук
повозку	амакса	араба	арабае (карроса)
лодку, барку парусную	варка	бир каик; сандал	флока
корабль—пароходъ	плïон, карави—атмоплïон	геми—вабур	маркаб—баппор
толмача (переводчика)	дïерминевс	терджюман	мутаржем
когда мы ѣдемъ?	поте та анахорисо мен	невакыт гидеджеис?	еемта бидна инрух?
хочу ѣхать тотчасъ	тело на анахорисо ефтис	шинди гитмек истерим	арïд арух кавам
до какого мѣста ѣдемъ сегодня?	е оспу ѳа паме симерон?	нерейе кадар бугюн гиде джеис?	лахад ѳен нарух илïом
въ которомъ часу прибудемъ къ хану	ти ора та фтасомен ис то хани?	саат катша хана варад жаис?	фи ай саатен нуосаль иляль хан?
гдѣ можно провести ночь?	пуембурумен на перасомеи тин никтан?	гиджеи нерде кечиреджис?	фи ай махален ныкдар нумадды иллеле?
вы ѣдете слишкомъ скоро	канис полидромон	чок йол алïорсун	тымши кавам
ѣдемте скорѣе	паме оглигоротера	чабук гиделим	нимши фи аджале
это дорого ли въ...	ап' едо ине дромос ис...?	ороя йол бурадан мыдыр	мин хон иль тарык иля...?
направо ли?	ине дексія?	сага мы?	халь илямин?
налѣво?	ине аристера?	соля мы?	аля иль илшмаль?
все прямо	ольо исяа	догру	дугри
вы не на хорошей дорогѣ	ден исе ис кальон дромон	догру йолда деильсин	тарикак муш дугри
я ѣду въ... (названіе гор.)	пигено ис (названіе гор.)	(названіе города съ приставкою на концѣ) а (или) е гидïорум, наприм въ Бейрутъ—Бейрута гидïорум	арух иля... (названіе гор.)

Рус.	*Греч.*	*Турец.*	*Араб.*
я ѣду изъ... (названіе гор.)	ерхоме апо тин (назв. гор.)	(названіе города съ приставкою на концѣ) дан (или) ден гиліорум наприм: изъ Смирны — Измирден геліорум	джай мин... (назв. гор.)
какое разстояніе до... ?	посон ине то діастима ѳос...?	бундан орая кадарне месафе вар дыр...?	акам мусафе мин оон иля?
хороша ли дорога?	ине кальос о дромос?	йол ейи мыдыр?	аль ху иль тарик таиб
черезъ гору	апо то вуно	дагдан	мин ил джебаль
вдоль рѣки	пара потаму	чай буюна	тул иль нахр
по берегу моря	ис то параѳалассіон	дениз кенарина	фи шат иль бахр
спускаясь въ долину	катевенондас прос тин киляс	дерейе инерикен	назилан филь вади
есть-ли воры въ этихъ мѣстахъ?	ипархи клептес ис афто то мерос	бу тарафларда хирсиз булунурми?	южад харамйе фи аза иль махаль?
хотите меня проводить?	ѳелис на ме пас?	бени гетюрмек истермисин?	тарид тахузни маак
ѣдемъ	на пи(г)ѳномен!	гиделим (гяйде)!	нисхаб (ялля)!

Погода—время.

Рус.	*Греч.*	*Турец.*	*Араб.*
Будетъ дождь	Ѳа врекси	Ягаджак	Жаіи шита
вчера дождило	евրексе хѳес	дюн ягды	им берех сар шита
дождитъ	врехи	ягіор	аммаль тшатти
большой будетъ вѣтеръ	ѳа евги мегальос аерос	бююк ирюзгіар чикаджактир	саясир хауа кави

буря—гроза	міа фуртуна—бора	форгуна—гек рюрлемеси	фуртуна—дзобаа
который часъ?	Ти ора ине	саат качдыр?	кадеш иль саа?
полночь—полдень	месаникта—месимери	гидже ярысы—ейлен	нус иллейл—иль дохр
часъ—два часа	міа ора—діо орес	саат бир—саат ики	саа вахде—саа тинтен
сегодня	симерон	бугюн	еліаум
этимъ утромъ	афто то прои	бу сабах	хада иль сабах
этимъ вечеромъ	афто то вради	бу ахшам	хада иль маса
завтра—вчера	авріон—хөес	ярын—дюн	букра—емберех
завтра утромъ рано	авріон—то прои норис	ярын сабах еркен	букра—бадри
вчера вечеромъ	хөес то вради	дюн ахшам	емберех ашіе
тому три дня	апо трис имерес	юч гюнден беру	мин миддет талатат айам
Воскресенье - Понедѣльн.	Киряки—Дефтера	Базаргюни-Базар'иртеси	иль Ахад—иль Атнен
Вторникъ—Среда	Трити—Тетарти	Сары—Чаршамба	иль Талата—иль Арбаа
Четвергъ—Пятница	Пемти—Параскеви	Першембе—Джумаа	иль Хамис—иль Джума
Суббота	Савато	Джюмаа'иртеси	иль Сабт.
одинъ годъ, мѣсяцъ, недѣля	ена етос-мина-евдомада	бир сене—бир ай—бир хафта	саане—шахер—джумаа
Январь—Февраль	Януаріос—Февруаріос	Джемади ель Ахир—Режеб	Канун иль тани—Шбат
Мартъ—Апрѣль	Мартіос—Априліос	Шаабан - Рамазан	Адар—Нисан
Май—Іюнь	Маіос—Іюніос	Шеуваль—Зилькааде	Айар—Хузайран
Іюль—Августъ	Іюліос—Августос	Зильхедже—Мухарем	Тамуз—Аб
Сентябрь—Октябрь	Септемвріос—Октовріос	Сафер—Реби ель Эввель	Эйлуль — Тишрин иль Ауаал
Ноябрь—Декабрь	Ноемвріос—Декемвріос	Реби ель Ахир—Джемади эль Эввль	Тишрин иль Тани-Канун иль Ауваль

ОГЛАВЛЕНІЕ.

ЧАСТЬ I.

По Іерусалиму.

ЧАСТЬ II.

По Палестинѣ.

ИЛЛЮСТРИРОВАННЫЙ

ПУТЕВОДИТЕЛЬ

ПО СВЯТЫМЪ МѢСТАМЪ ВОСТОКА

ВЪ ДВУХЪ ЧАСТЯХЪ:

ЧАСТЬ I. **Отъ Одессы до Аѳона.**

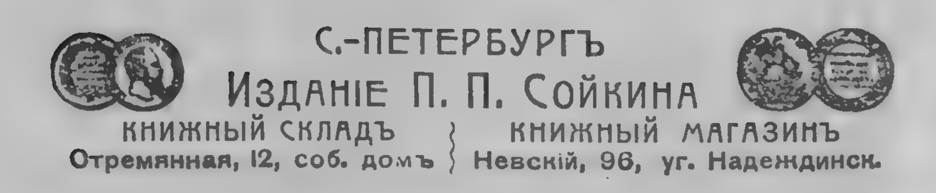
ЧАСТЬ II. **По Аѳону.**

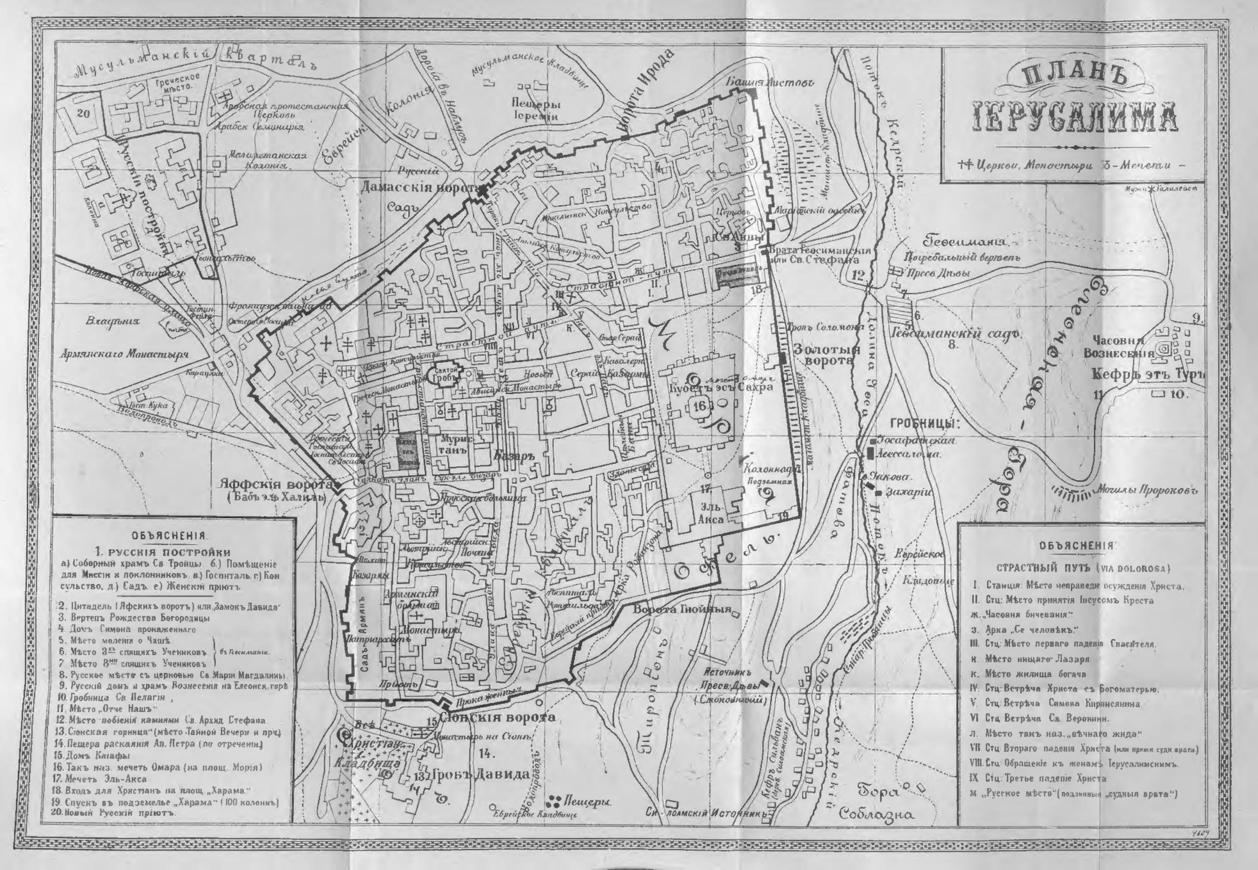
Составилъ А. А. ПАВЛОВСКІЙ,

подъ редакціею А. И. ПОПОВИЦКАГО.

Съ 68 рисунками, планомъ и картою.

Цѣна 25 коп., въ переплетѣ 40 коп.

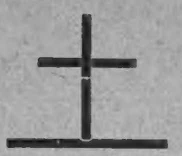

С.-ПЕТЕРБУРГЪ
Изданіе П. П. Сойкина
КНИЖНЫЙ СКЛАДЪ Отремянная, 12, соб. домъ
КНИЖНЫЙ МАГАЗИНЪ Невскій, 96, уг. Надеждинск.



ПЛАНЪ ІЕРУСАЛИМА
Церкви, Монастыри, Мечети
Мусульманскій кварталъ
Греческое мѣсто.
Арабская протестанская Церковь
Арабск Семинарія
Магометанская Колонія
Русскія постройки
Еврейск. Колонія
Дорога въ Наблусъ
Мусульманское Кладбище
Пещеры Іереміи
Ворота Ирода
Башня Аистовъ
Дамасскія ворота
Садъ
Русскій
Геоеимания
Погребальный вертепъ
Пресв. Дѣвы
Врата Геосиманскія или Св. Стефана
Геосиманскій садъ
Часовня Вознесенія
Кефръ этъ Туръ
Золотыя ворота
Куббетъ эсъ Сахра
Базаръ
Муристанъ
Святой Гробъ
Греческій Монастырь
Яффскія ворота
(Бабъ эль Халилъ)
Армянскаго Монастыря
Владѣнія
Сіонскія ворота
Ворота Гнойныя
Эль-Акса
Колоннада Подземная
ГРОБНИЦЫ:
Іосафатская
Авессалома
Св. Іакова
Захаріи
Могилы Пророковъ
Садъ Армянъ
Армянскій Монастырь
Христіан. Кладбища
Гробъ Давида
Пещеры
Еврейское Кладбище
Источникъ Пресв. Дѣвы
Тиропеонъ
Силоамскій Источникъ
Кефръ Сильванъ
Гора Соблазна
Кедрскій
Долина Іосафата

ОБЪЯСНЕНІЯ.
1. РУССКІЯ ПОСТРОЙКИ
а) Соборный храмъ Св. Троицы. б.) Помѣщеніе для Миссіи и поклонниковъ. в.) Госпиталь. г.) Консульство, д.) Садъ. е) Женскій пріютъ.
2. Цитадель (Яфскихъ воротъ) или „Замокъ Давида“
3. Вертепъ Рождества Богородицы
4. Домъ Симона прокаженнаго
5. Мѣсто моленія о Чашѣ
6. Мѣсто 3[ех] спящихъ Учениковъ
7. Мѣсто 8[ми] спящихъ Учениковъ
въ Геосимании.
8. Русское мѣсто съ церковью Св. Маріи Магдалины.
9. Русскій домъ и храмъ Вознесенія на Елеонск. горѣ
10. Гробница Св. Пелагіи
11. Мѣсто „Отче Нашъ“
12. Мѣсто побіенія камнями Св. Архид. Стефана
13. Сіонская горница“ (мѣсто Тайной Вечери и прч.)
14. Пещера раскаянія Ап. Петра (по отреченіи)
15. Домъ Каіафы
16. Такъ наз. мечеть Омара (на площ. Морія)
17. Мечеть Эль-Акса
18. Входъ для Христіанъ на площ. „Харама“
19. Спускъ въ подземелье „Харама“ (100 колоннъ.)
20. Новый Русскій пріютъ.

ОБЪЯСНЕНІЯ:
СТРАСТНЫЙ ПУТЬ (VIA DOLOROSA)
I. Станція: Мѣсто неправедн. осужденія Христа.
II. Стц: Мѣсто принятія Іисусомъ Креста
ж. „Часовня бичеванія:“
з. Арка „Се человѣкъ:“
III. Стц: Мѣсто перваго паденія Спасителя.
и. Мѣсто нищаго Лазаря
к. Мѣсто жилища богача
IV. Стц: Встрѣча Христа съ Богоматерью.
V. Стц: Встрѣча Симона Киринеянина.
VI. Стц: Встрѣча Св. Вероники.
л. Мѣсто такъ наз. „вѣчнаго жида“
VII. Стц: Втораго паденія Христа (или прежн. судн. врата.)
VIII. Стц: Обращеніе къ женамъ Іерусалимскимъ.
IX. Стц: Третье паденіе Христа
м. „Русское мѣсто“ (подлинныя „судныя врата:“)



ИЗВѢЩЕНІЕ.

Симъ имѣемъ честь извѣстить милостивѣйшихъ нашихъ соотечественниковъ, что обитель наша принимаетъ на себя исполненіе всевозможныхъ заказовъ на Св. Иконы аѳонской живописи въ древне-византійскомъ стилѣ, исполняющіяся самыми лучшими аѳонскими иноками-живописцами, замѣчательныя по своему художественному исполненію.

Всѣ иконы пишутся всегда на лучшихъ, сухихъ, кипарисовыхъ доскахъ, на которыя всегда предварительно наклеивается грунтованный холстъ для большей прочности изображеній, а затѣмъ покрываются самымъ лучшимъ лакомъ, предохраняющимъ ихъ отъ дѣйствія сырости, воздуха и пыли.

Такъ какъ каталогъ иконъ не можетъ дать никакого понятія о цѣнахъ и качествахъ ихъ, то мы должны лишь замѣтить, что всѣ иконы исполняются весьма добросовѣстно и, по самымъ умѣреннымъ цѣнамъ, ибо обитель наша имѣетъ цѣлью не торговлю иконами, а распространеніе ихъ въ Россіи между православными христіанами съ духовно-религіозной точки зрѣнія. Аѳонскія иконы, исполненныя самымъ тщательнымъ образомъ, по строгости и точности рисунка отвѣчаютъ вполнѣ религіознымъ чувствамъ православнаго народа, который съ особеннымъ благоговѣніемъ относится къ св. иконамъ, исполненнымъ на св. мѣстѣ, въ жребіи Богоматери, въ тиши и уединеніи, руками смиренныхъ иноковъ-отшельниковъ, съ молитвою на устахъ призывающихъ благодать Божію на дѣло ихъ рукъ.

При заказахъ св. иконъ просимъ означать слѣдующее: 1) Какая должна быть икона: если Божіей Матери, то—названіе чудотворной иконы, а если святыхъ, одного, или многихъ, то—мѣсяцъ и день празднованія ихъ памяти св. православною церковью, а также какой долженъ быть рисунокъ и другія подробности по желанію заказчика. 2) Какой долженъ быть фонъ: цвѣтной или золотой гладкій. 3) Указать въ русскихъ вершкахъ точную величину иконы, т. е. вышину и ширину. 4) Обозначить качество живописи, или приблизительно цѣну, въ какую желательно было бы заказчику имѣть икону.

Кромѣ иконъ обитель наша, желая удовлетворить всѣ требованія желающихъ, принимаетъ на себя высылку имъ съ Афона разнаго рода душистыхъ маслъ, приготовляемыхъ изъ аѳонскихъ цѣлебныхъ травъ, именно: рыгальнаго, мелисоваго, шалфейнаго, лавроваго и другихъ; неувядаемыхъ цвѣтковъ Божіей Матери, растущихъ въ самыхъ пустынныхъ мѣстахъ по труднодоступнымъ склонамъ и обрывамъ каменистыхъ горныхъ хребтовъ св. Аѳона; четокъ изъ сѣмянъ растенія, называемыхъ слезками Божіей Матери, искусно вязанныхъ изъ шерсти, перламутровыхъ и другихъ; изящныхъ рѣзной работы ложекъ и вилокъ изъ бѣлаго дерева, а также пересылку всевозможныхъ душеполезныхъ книгъ, брошюръ и листковъ, шелковыхъ иконокъ на атласѣ и картинъ на бумагѣ, крестиковъ, съ видами аѳонскихъ обителей и иныхъ аѳонскихъ иноческихъ издѣлій.

Во избѣжаніе могущихъ быть недоразумѣній покорнѣйше просимъ сообщать намъ въ каждомъ письмѣ свой точный адресъ.

РАЗЪЯСНЕНІЕ.

Въ **„Церковныхъ Вѣдомостяхъ“**, отъ 6 марта 1899 года за № 10, объявлено во всеобщее свѣдѣніе, между прочимъ, слѣдующее: ...„Нынѣ получены свѣдѣнія о томъ, что старцемъ келіи св. **Николая „Бѣлозерки“** состоитъ не **Іеросхимонахъ Неофитъ**, а **Іеромонахъ Петръ**, о поведеніи котораго нѣтъ неодобрительныхъ свѣдѣній; посему **Святѣйшій Синодъ** постановилъ: келію святого **Николая („Бѣлозерки“)** исключить изъ числа тѣхъ, коимъ была запрещена высылка пожертвованій и поступающія на эту келію пожертвованія высылать по назначенію. О таковомъ постановленіи **Святѣйшаго Синода Хозяйственное Управленіе** сообщаетъ во всеобщее свѣдѣніе и проситъ о перепечатаніи онаго въ **„Епархіальныхъ Вѣдомостяхъ“**, для распространенія среди православнаго населенія“...

На основаніи такого распоряженія **Святѣйшаго Синода**, братство названной келіи смиренно проситъ благочестивыхъ жертвователей безъ всякаго сомнѣнія посылать свои пожертвованія или чрезъ **Хозяйственное Управленіе** при Святѣйшемъ **Синодѣ**, или прямо на **Аѳонъ** почтой, адресуя такъ: чрезъ **Одесcу и Константинополь** на святую гору **Аѳонъ**, Турція, русская почта, въ пустынь св. **Николая** Чудотворца **„Бѣлозерскую“** (Хилендарской мѣстности), настоятелю **Іеромонаху Петру** съ братіею.

Настоятель **Іеромонахъ Петръ** съ братіею.

Дозв. ценз. Спб., 21 Апрѣля 1903 г. Тип. П. П. Сойкина, Стремянная, 12.